

**JIZZAX DAVLAT PEDAGOGIKA UNIVERSITETI HUZURIDAGI  
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI PhD.03/04.06.2020.fil.113.02  
RAQAMLI ILMIY KENGASH ASOSIDAGI BIR MARTALIK ILMIY  
KENGASH**

---

**MUHAMMAD AL-XORAZMIY NOMIDAGI TOSHKENT AXBOROT  
TEXNOLOGIYALAR UNIVERSITETI QARSHI FILIALI**

**YAXSHIYEVA ZEBO RASHIDOVNA**

**INGLIZ VA O‘ZBEK ADABIYOTIDA AMIR TEMUR  
OBRAZI TALQINLARI: TARIXIY HAQIQAT VA  
BADIY VOQELIK UYG‘UNLIGI**

**10.00.06– Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma  
tilshunoslik va tarjimashunoslik**

**Filologiya fanlari doktori (DSc) dissertatsiyasi**

**AVTOREFERATI**

**Jizzax-2024**

**Filologiya fanlari doktori (DSc) dissertatsiyasi  
avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата доктора наук (DSc) по  
филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of Doctor of Science (DSc) on  
philological sciences**

**Yaxshiyeva Zebo Rashidovna**

Ingliz va o‘zbek adabiyotida Amir Temur obrazi talqinlari: tarixiy haqiqat va badiiy voqelik uyg‘unligi..... 5

**Yaxshiyeva Zebo Rashidovna**

Interpretations of the image of Amir Temur in English and Uzbek literature: a combination of historical truth and artistic reality ..... 33

**Яхшиева Зебо Рашидовна**

Интерпретации образа Амира Темура в английской и узбекской литературе: сочетание исторической правды и художественной реальности. ....65

**E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati**

Список опубликованных работ

List of published works.....74

**Fan doktori (DSc) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida B2022.4.DSc/Fil495 raqam bilan ro'yxatga olingan.**

**Doktorlik dissertatsiyasi Muhammad Al-Xorazmiy nomidagi Toshkent axborot texnologiyalar universiteti Qarshi filialida bajarilgan.**

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Jizzax pedagogika universiteti veb-sahifasida ([www.jdpuinfo.uz](http://www.jdpuinfo.uz)) hamda "ZiyoNet" Axborot ta'lim portalida ([www.ziyo.net](http://www.ziyo.net)) joylashtirilgan.

**Ilmiy maslahatchi:**

**Damin Turayev**  
filologiya fanlari doktori

**Rasmiy opponentlar:**

**D.J.Xalilova**  
filologiya fanlari doktori  
**U.D.Karshibayeva**  
filologiya fanlari doktori, professor

**A.N.Nosirov**  
filologiya fanlari doktori, professor

**Yetakchi tashkilot:**

**Buxoro davlat universiteti**

Jizzax davlat pedagogika universiteti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi Phd.03/04.06.2020.fil.113.02 raqamli ilmiy kengash asosidagi bir martalik ilmiy kengashning 2024-yil "\_\_\_\_\_" soat \_\_\_\_\_ dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 13010, Jizzax shahri, Sh.Rashodov shox ko'chasi, 4. Tel. (872) 226-13-57; faks: (872) 226-46-56; e-mail: [jdpuinfo@umail.uz](mailto:jdpuinfo@umail.uz)). Jizzax davlat pedagogika universiteti bosh o'quv bino, 2-qavat, kichik majlislar zali.

Dissertatsiya bilan Jizzax davlat pedagogika universiteti Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (\_\_\_\_\_-raqami bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 13010, Jizzax shahri, Sh.Rashidov shox ko'chasi, 4. Tel. (872) 226-13-57; faks: (872) 226-46-56; e-mail: [jdpuinfo@umail.uz](mailto:jdpuinfo@umail.uz)).

Dissertatsiya avtoreferati 2024- yil "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ kuni tarqatildi  
(2024- yil "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ dagi \_\_\_\_\_ raqamli reyestr bayonnomasi).

**A.U.Jumanazarov**

Ilmiy darajalar beruvchi  
Ilmiy kengash asosidagi bir  
martalik ilmiy kengash raisi,  
Filologiya fanlari doktori, professor.

**F.E.Ibragimova**

Ilmiy darajalar beruvchi  
Ilmiy kengash asosidagi bir  
martalik ilmiy kengash kotibi,  
Filologiya fanlari nomzodi, dotsent.

**U.Qosimov**

Ilmiy daraja beruvchi  
Ilmiy kengash asosidagi bir  
martalik Ilmiy seminar raisi,  
Filologiya fanlari doktori,  
professor.

## KIRISH (fan doktori (DSc) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

**Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati.** Jahon adabiyotida tarixda chuqur iz qoldirgan ulug' davlat arboblarning hayoti va faoliyati aks ettirilgan ko'plab asarlar mavjud. Jumladan, Amir Temur obrazi badiiy talqin etilgan epik, lirik, dramatik va liro-epik turga mansub janrlarda yaratilgan ijod namunalari jahon adabiyotida ham, milliy adabiyotimizda ham ko'plab uchraydi. XV asr boshlaridanoq, Temuriylar davlatining Fransiya, Angliya, Ispaniya kabi g'arb davlatlari bilan hamkorlik aloqalarini yo'lga qo'yganligi, Yevropa olimlarida Sohibqironning kuchli shaxsiyatiga, mohir sarkardalik faoliyatiga nisbatan hayrati va qiziqishi kuchaygani bu xalqlar adabiyotidagi umumiy mavzular ko'lamiga ma'lum darajada ijobiy ta'sir ko'rsatdi. K. Marlo, E. Allan Po, N. Rou, Ch. Sanderz singari ijodkorlar turli janrlarga mansub asarlarda Amir Temur obrazining badiiy talqinlarini ulkan muvaffaqiyat bilan yarata oldilar. Bu asarlarda sohibqiron Amir Temur ko'plab o'lkalarda qat'iy tartib va adolat o'rnatishni o'zining eng muhim vazifasi deb bilgan buyuk davlat arbobi, ilm-fan, adabiyot, madaniyat va san'at homiysi sifatida tasvirlandi.

Dunyo adabiyotida muhim tarixiy voqealarni badiiy talqin etish jarayonida ijtimoiy-siyosiy hayotda ulkan o'zgarishlarni yuzaga keltirgan mashhur shaxslarning hayotiy faoliyatini mavzu qilib olishga katta e'tibor qaratilgan. Jahon adabiyoti tarixida Makedoniyalik Aleksandr, Buyuk Karl, Napoleon, Amir Temur singari fothilarning obrazlarini asosiy personaj sifatida gavdalandirish orqali ular yashagan davr hayotini qalamga olish, dunyo o'tmishining eng murakkab davrlarida yashagan kishilar hayotini atroflicha badiiy talqin qilish imkoniyati paydo bo'ladi. Ingliz, fransuz, ispan, o'zbek va boshqa millatlarga mansub bo'lgan yozuvchilar, shoirlar, dramaturglar o'rta asrlar so'ngida Osiyo hamda Yevropa davlatlari o'tmishini, ulardagi ijtimoiy vaziyatni keng ko'lamda o'z asarlarida qalamga olish jarayonida bevosita Amir Temur obrazini yaratishga intilganlar. Ayni mana shu jihat dunyo ijodkorlarining Amir Temur haqida yaratilgan turli janrlardagi asarlarini qiyosiy-tipologik tadqiq qilish ehtiyojini yuzaga chiqaradi, bu esa dissertatsiya mavzusining dolzarbligini belgilaydi.

Mamlakatimizda so'nggi yillarda milliy davlatchiligimiz taraqqiyotiga munosib hissa qo'shgan sohibqiron Amir Temur va boshqa ko'plab tarixiy siymolarning hayoti hamda, faoliyatini o'rganishga alohida e'tibor qaratilmoqda. Yangi O'zbekiston elining ma'naviy kamolotida davlat rahbari ta'kidlaganidek, "Ushbu zaminda dunyo sivilizatsiyasi rivojiga beqiyos hissa qo'shgan buyuk gumanist olimlar, mutafakkir va shoirlar yashab ijod qilgan. Tarixga nazar tashlasak, buyuk ajdodlarimiz erishgan olamshumul yutuqlar zamirida, avvalo, ona-Vatanga, xalqqa xizmat qilishdek olijanob maqsad mujassam ekanini ko'ramiz"<sup>1</sup>. Shuning o'ziyoq, tarixiy davr va buyuk siymolarning badiiy talqiniga bag'ishlangan asarlar, jumladan, jahon tarixiy va badiiy romanlarini nazariy jihatdan tadqiq qilish, ulardagi yutuq va kamchiliklarni xolis o'rganish zaruratini paydo qiladi.

---

<sup>1</sup> Мирзиёев Ш.М. Янги Ўзбекистон стратегияси. – Тошкент.: "O'zbekiston", 2021. – 37 б.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022-yil 28-yanvardagi “2022-2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”gi PF-60, 2019-yil 8-oktyabrdagi “O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta‘lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”gi PF-5847, 2020-yil 20-oktyabrdagi “Mamlakatimizda o‘zbek tilini yanada rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PF-6084-sonli Farmonlari, 2019-yil 29-oktyabrdagi “Ilm-fan va ilmiy faoliyat to‘g‘risida”gi O‘RQ-576-sonli Qonuni, shuningdek, ushbu faoliyat doirasida boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda ko‘rsatilgan vazifalarni va topshiriqlarni bajarishda mazkur dissertatsiya ham ma‘lum darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqotning Respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi.** Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalarining “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, ma‘naviy, madaniy va ma‘rifiy rivojlantirish, innovatsion iqtisodiyotni rivojlantirish” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

#### **Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha xorijiy ilmiy tadqiqotlar sharhi:**

Jahon adabiyotshunosligida nasr, she‘riyat va dramaturgiyada o‘tmishda yashab o‘tgan mashhur tarixiy shaxslar obrazini badiiy obraz sifatida talqin qilish masalalari keng ilm ahli tomonidan o‘rganilib kelinmoqda. Jumladan, Atatürk universiteti (Atatürk Üniversitesi, Turkiya), Kolumbiya universiteti (Columbia University, (AQSH), Seged universiteti (University of Szeged), (Vengriya), Markaziy Yevropa universiteti (Central European University), (Vengriya), Bishkek davlat universiteti (Qirg‘iziston), Xo‘jand davlat universiteti (Tojikiston), O‘zbekiston Milliy universiteti, Samarqand davlat universiteti, Buxoro davlat universiteti (O‘zbekiston) kabi ilmiy markazlarni keltirish mumkin.

Jahon va ingluz adabiyotshunosligida Edgar Allan Po, Kristofer Marlo, Nikolas Rou, Charlz Sanderzlarning Amir Temur haqida yaratgan turli janrdagi asarlari atroflicha tadqiq etilgan. O‘zbek adabiyotshunosligida Abdurauf Fitrat, Maqsud Shayxzoda, Odil Yoqubov, Pirimqul Qodirov, Abdulla Oripov, Muhammad Ali, Nurali Qobul, Ma‘ruf Jalil, Asror Samad, Isroil Subhoniy singari ijodkorlarning Sohibqiron haqidagi lirik, epik, dramatik va liro-epik turga mansub asarlari ma‘lum darajada o‘rganilgan.

**Muammoning o‘rganilganlik darajasi.** Dunyo adabiyotshunosligida Amir Temur obrazi poetikasini o‘rganish masalasiga alohida e‘tibor qaratilgan. Ingliz Uyg‘onish davri adabiyotining ulug‘ namoyondasi, dramaturg Kristofer Marlning “Buyuk Temur” dramasi S.Grinblat, L.Xopkinz, E.Bartels, M.Barnet, T.Pirs, Ch.Nikol, P.Koxer, T.Xeyli, S.Sheferd, U.Zunder, R.Uilson, R.Seyls, J.Marozzi singari olimlar tomonidan o‘rganilgan<sup>2</sup>. Ammo, bu tadqiqotlarning aksariyatida

---

<sup>2</sup> Greenblatt St. Marlowe and the Will to Absolute Play. – Chicago., 1980. –268 p; Shepherd S. Marlowe and the Politics of Elizabethan Theatre. –Brighton: 1986. – 187 p; Bartels E. C. Spectacles of Strangeness: Imperialism, Alienation and Marlowe. – Philadelphia: University of Pennsylvania P, 1993. – 324 p; Burnett M. Tamburlaine: An Elizabethan Vagabond // Studies in Philology, 1987. № 94. – P. 34-47; Hopkins L. Dead shepherd, now I find they saw of might: “Tamburlaine” and the uses of Pastoral // Research Opportunities in Renaissance Drama. 1996. №35. – P.1-16; Pearee T. Tamburlaine’s “Discipline to his Three Sonnes”: An Interpretation of “Tamburlaine, Part II // Modern Language Quarterly. 1954. №15. - P.18-27; R. Christopher Marlowe. – Basingstoke: 1991. –241 p; Zunder W. Elizabethan Marlowe. – Hull: Unity P, 1994. – 146 p; Wilson R. Visible Bullets: Tamburlaine the Great and Ivan

K.Marlo ijodiga nisbatan qarashlarning umumiyligi hamda, yevrosentrizm g'oyalarning ta'siri ma'lum darajada sezilib turadi.

Dunyo adabiyotshunosligida yirik epik janrga mansub asarlarda tarixiy voqelikni badiiy talqin qilishning ilmiy-nazariy asoslari, shuningdek tarixiy shaxslarni asar bosh qahramoniga aylantirishda muallif e'tiborga olishi lozim bo'lgan jihatlar atroflicha tadqiq qilingan<sup>3</sup>.

O'zbek adabiyotida Amir Temur va boshqa tarixiy shaxslarning obrazlarini yaratish borasida to'plangan ijodiy tajribalar, mualliflarning individual mahorati, ular yaratgan asarlar poetikasi adabiyotshunoslar tomonidan tarixshunoslik chegarasida o'rganilgan. Bu borada B.Ahmedov, G.A.Pugachenko, R.G.Mukminova, B.Lunin, B.Qosimov, I.Noyazov, B.Mannopov, M.Zikrullayev, Y.Muhammedov, M.Qo'shjonov, A.Saidov, A.O'rinboyev, E.Rtveladze, O.Bo'riyev, T.Fayziyev, A.O'rinboyev, G'.Murodov, A.Qosimov, D.Turayev, H.Umurov, F.Hojiyeva, D.Abidjanova, A.Nosirov, G.Ashurova, B.Ermatov, S.Mirvaliev, U.Normatov, A.Kattabekov, A.Rahimov, H.Karimov, Y.Solijonov, D.Quronov, B.Karimov, Z.Pardaeva, Sh.Doniyarova, I.Yoqubov, A.Nosirov, X.Xamroqulova, S.Meliev, B.To'raeva, M.Mirqosimova, A.Xolmurodov, I.Samandarov, A.Ergashev, O.Iskandarova, Z.Rahimov, Sh.Isaeva, O.Dadaboyev, S.Komilova, F.Ikromxonova, T.Alimardonov singari olimlarning faoliyatini e'tirof etish joiz<sup>4</sup>.

Zamonaviy va yaqin o'tmish ijodkorlaridan o'zbek temurshunoslarining Amir Temur tarixiy siymosini va badiiy obrazga ko'chgan shaxsiyatini talqin va tadqiq etgan qator ilmiy izlanishlar doirasida Pirmqul Qodirovning "Amir Temur siymosi"<sup>5</sup>, G.A.Yusupovning "Hozirgi o'zbek romanlarida Amir Temur va temuriylar obrazining badiiy talqini"<sup>6</sup>, B.Ermatov ilmiy talqinidagi "Amir Temur

---

the Terrible // English Literary History. 1995. №62. – P.34-47; Sales; Nicholl Ch. The Reckoning: The Murder of Christopher Marlowe. – London.: Jonathan Cape, 1992. – 126 p; Kocher P. H. Marlowe's Art of War // Studies in Philology. 1942. № 39. –P. 24-37; Healy T. Christopher Marlowe. – Plymouth.: Northcote House, 1994. – 251 p.

<sup>3</sup> Nield J. A Guide to the Best Historical Novels and Tales. – L., 1929; Matthews B. Historical Novel and Other Essays. – Freeport, 1968. Cam H. M. Historical Novel. – L., 1961; Dickinson A. T. American Historical Fiction. – N. Y., 1958; 1961;

<sup>4</sup> Мирвалиев С. Ўзбек романи. –Тошкент: Фан, 1969. –313 б.; Қўшжонов М. Ўзбек романчилигининг ривожланиш босқичлари ва жанр хусусиятлари// Адабий турлар ва жанрлар. Уч жилдлик. Биринчи жилд. – Тошкент.: Фан, 1991. – 382 б.; Солижонов Ў. XX асрнинг 80-90-йиллари ўзбек насрида бадий нутқ поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. автореф. – Т., 2002. – 50 б.; Раҳимов А. Ўзбек романи поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. автореф.. – Тошкент., 1993. – 52 б.; Муродов Ғ. Тарихий роман: генезиси, кейинги тараққиёти. –Т.: Фан, 2005. – 172 б, Каримов Б. XX аср ўзбек адабиётшунослигида талқин муаммоси (Қодирийшунослик мисолида): Филол.фан.д-ри...дисс. – Т, 2002. – 304 б.; Тўраев Д. Ҳозирги ўзбек романларида бадий тафаккур ва маҳорат муаммоси (60-80-йиллар): Филол.фан.д-ри...дисс. – Т, 1994. –314 б.; Куронов Д. Чўлпон поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. – Т., 1998. – 284 б.; Пардаева З. Ҳозирги ўзбек романчилигининг тараққиёт тамойиллари: Филол.фан.д-ри...дисс. – Т., 2003. – 295 б.; Якубов И. Мустақиллик даври ўзбек романлари поэтикаси. Филол. фан. док. дисс. – Тошкент., 2018. – 287 б.; Дониярова Ш. Истиклол даври ўзбек романларида миллий рух ва қаҳрамон муаммоси: Филол. фан. док... дисс. –Т., –2012. –257 б.; Эрматов Б. С. Ғарбий Европа мамлакатлари адабиётларида Амир Темур сиймоси (сарчашмалар, тасаввур ва талқинлар) филология фан. доктори дис. – Т., 2019.; Исаева Ш. Ўзбек тарихий романларида характер руҳиятини тасвирлаш усуллари: Филол.фан.номз...дисс. – Т, 2001. – 129 б; Насиров А. О.Ёкубов романлари поэтикаси: Филол.фан. д-ри...дисс. – Самарқан., 2018. –243 б.; Қосимов А. Адабиётда типологик ўхшашликлар ва ўзаро таъсир.– Т.: Фан, 2004. – 134 б.

<sup>5</sup> Pirmqul Qodirov. "Amir Temur siymosi" – Т.: "O'zbekiston" NMIU, 2007. – 247 b.

<sup>6</sup> Yusupova G. "Hozirgi o'zbek romanlarida Amir Temur va temuriylar obrazining badiiy talqini. Fil.fan.nom.avtoref. – Т., 2005. – 26 b.

gʻarbiy Yevropa adiblari nigohida”<sup>7</sup>, A.R. Raxmatullayevaning “Oʻzbekistonda Amir Temur hayoti va faoliyati tarixshunosligi”<sup>8</sup>, P.Ravshanovning “Amir Temur sulolasi”<sup>9</sup>, D.Rasulmuhammedovning “Istiqlol davri oʻzbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini yaratish muammolari”<sup>10</sup>, shuningdek, adabiyotshunos olim Damir Toʻrayevning “Oʻzbek tetralogiyasi” nomli risolasi, M.K.Yakubovning “Inglizabon adabiyotda Amir Temur siymosi”<sup>11</sup> nomli ilmiy tadqiqoti, A.Nosirovning “Tarixiy haqiqat va uning badiiy talqini”, B.A.Usmonov “Amir Temur hayoti va davlatchilik faoliyatining Rossiya tarixshunosligida yoritilishi”, Sh.M.Oʻljayeva “XX asrning 50-60 yillarida Amir Temur va Temuriylar davri tarixshunosligi”, D.Abidjanova “Маверауннахр эпохи правления Амира Тимура в англоязычной историографии”, R.Tursunova “Gʻarbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi”, T.Alimardonovning “Amir Temur imperiyasi”, Z.Yaxshiyevaning “Muhammad Alining “Ulugʻ saltanat” tetralogiyasida tarixiy voqelik va uning badiiy ifodasi”<sup>12</sup> nomli ilmiy izlanishlari shular jumlasidandir.

**Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy taʼlim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bogʻliqligi.** Tadqiqot Muhmamad al-Xorazmiy nomidagi Toshkent axborot texnologiyalari universiteti ilmiy-tadqiqot ishlar rejasining “Adabiyotshunoslikda tarixiy shaxs va badiiy obraz yaratish muammolari” mavzusi doirasida amalga oshirilgan.

**Tadqiqotning maqsadi** ingliz va oʻzbek adabiyotida Amir Temur obrazi badiiy talqin etilgan asarlardagi tarixiy haqiqat hamda badiiy voqelik uygʻunligini tadqiq etish, shu asosda jahon va oʻzbek adabiyotining tadrijiy taraqqiyot tendensiyalarini tayin etish hamda ularning milliy adabiyotimizdagi istiqbolli tamoyillarini aniq belgilashdan iboratdir.

#### **Tadqiqotning vazifalari:**

Oʻzbek va ingliz adabiyotida Amir Temur obrazi talqinining tadrijini oʻrganish, bu obrazning mumtoz va zamonaviy adabiyotdagi talqinlarini har tomonlama tadqiq qilish;

Tarixiy va badiiy asarlarda ijodkor ijtimoiy-estetik ideali hamda, tarixiy shaxs konsepsiyasini oʻrganish; ingliz va oʻzbek tarixiy romanlari genezisi va taraqqiyot tamoyillarini aniqlash;

Sohibqiron Amir Temur va temuriylarga bagʻishlangan asarlarning kompozitsiyasini oʻrganish, ularda mavjud boʻlgan retrospektiv syujetning badiiy-estetik funksiyasini ilmiy asosda baholash, mualliflarning adabiy-estetik idealini eʼtiborga olish;

Amir Temur obrazining oʻzbek va ingliz dramaturgiyasidagi badiiy talqinlarining farqli hamda mushtarak jihatlarini oʻrganish, ingliz Uygʻonish va

<sup>7</sup> Ermatov B. “Amir Temur gʻarbiy Yevropa adiblari nigohida”, Risola, – T.: Universitet, 2017. B– 148 .

<sup>8</sup> Raxmatullayeva A.R. Oʻzbekistonda Amir Temur hayoti va faoliyati tarixshunosligi. Tarix fan.nomz.ilm.daraj.olish diss. –T., 2010. – B.31.

<sup>9</sup> Ravshanov P. Amir Temur sulolasi. – T.:Yangi asr avlodi, 2014. – B 651 .

<sup>10</sup> Rasulmuhammedova D.Istiqlol davri oʻzbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini yaratish muammolari”. f.f.n.diss.avtoref. –T., 2000. –B 21.

<sup>11</sup> Yakubov M. “Inglizabon adabiyotda Amir Temur siymosi”. Fil.fan.fals.dok.avtoref. – Buxoro, 2021.– 46 b.

<sup>12</sup> Yaxshiyeva Z. “Muhammad Alining “Ulugʻ saltanat” tetralogiyasida tarixiy voqelik va uning badiiy ifodasi. f.f.d.diss. – Qarshi, 2021. – B.126.

ma'rifatparvarlik davri dramaturgiyasida Sohibqiron haqida yaratilgan dramalar poetikasiga ilmiy baho berish hamda, dramalarning badiiy til xususiyatlarini aniqlash;

ingliz va o'zbek she'riyatida Amir Temur obrazini yaratishda ijodkorlarning individual uslubi va real tarixiy voqelik uyg'unligini o'rganish, shu mavzudagi lirik asarlarning til xususiyatlarini tadqiq qilish.

**Tadqiqot obyekti** sifatida K.Marlo, N.Rou, Ch.Sanderz, E.Allan Po va H.Jovid, A.Fitrat, S.Toshkandiy, M.Ali, A.Oripov, Ma'ruf Jalil, Asror Samad, Nurali Qobul, Isroil Subhoniy kabi ijodkorlarning nasriy, she'riy va dramatik asarlari tanlangan.

**Tadqiqot predmetini** ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur obrazining talqinlari, tarixiy haqiqat va badiiy voqelikning mushtarakligi epik, lirik, hamda dramatik asarlarda Sohibqiron obrazini yaratishda ijodkorlarning individual uslubi va badiiy mahoratining o'rni masalalarini o'rganish tashkil qiladi.

**Tadqiqotning usullari.** Mazkur dissertatsiya ishining maqsadi – muddaolaridan kelib chiqqan holda, qiyosiy-tarixiy, qiyosiy-tipologik, biografik, psixanalitik tahlil usullaridan foydalanildi.

**Tadqiqotning ilmiy yangiligi** quyidagilardan iborat:

Ingliz va o'zbek ilmiy va badiiy adabiyotida Amir Temur obrazi talqinlari ilmiy izlanishlar doirasida hamda davriy jihatdan xronologik tadrijiylikka keltirilgan va bu obrazning mumtoz va zamonaviy adabiyotdagi talqinlari har tomonlama ochib berilgan;

turli janrlardagi asarlarda ijodkor ijtimoiy-estetik ideali, tarixiy shaxs konsepsiyasi va Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan romanlarda tarixiy haqiqatning badiiy voqelikka aylanish prinsiplari aniqlandi;

ingliz, rus va o'zbek tarixiy romanlari o'zaro qiyoslanib, Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan asarlar konsepsiyasi, arxitektonikasi ingliz va o'zbek tilida yaratilgan asarlari tahlilida inkishof etildi;

Amir Temur obrazining dramatik talqinlari tadqiqi amalga oshirilib, ingliz va o'zbek dramaturgiyasida Temur obrazini badiiy talqin qilishdagi o'ziga xosliklar dalillangan;

ingliz va o'zbek lirikasida Sohibqiron Amir Temur siymosi talqinida individual ijodiy uslub hamda badiiy mahorati, Amir Temurga bag'ishlangan she'rlarning poetik xususiyatlari ochib berilgan.

**Dissertatsiyaning amaliy natijasi** quyidagilardan iborat:

tadqiqot ishi natijasida qo'lga kiritilgan ilmiy xulosalar adabiyotshunoslikni ilmiy-nazariy tushunchalar bilan boyitadi va yangi nazariy tamoyillarning maydonga kelishida muhim amaliy ahamiyat kasb etadi;

tadqiqotda ingliz va o'zbek adabiyotida Sohibqiron Amir Temur obrazi talqinlarini o'rganish asnosida tarixiy haqiqat hamda, badiiy voqelikning uyg'unligi tadqiq etilgan bo'lib, qo'lga kiritilgan ilmiy yangiliklar ushbu mavzuni yetarli darajada o'rganish uchun manba sifatida xizmat qiladi;

mumtoz va zamonaviy adabiyotdagi Temur obrazi talqinlarining tadqiq etilganligi, mavzu yuzasidan zaruriy xulosalar chiqarilganligi yosh avlod ilmiy va badiiy tafakkuri takomilida zarur amaliy ahamiyatga ega bo‘ladi;

ilmiy ishning amaliy natijalari hozirgi davr adabiyotshunoslik fanining rivoji uchun zarur bo‘lgan o‘ziga xos ilmiy yondashuvlarning shakllanishiga ma’lum darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqot natijalarining ishonchligi** muammoning aniq qo‘yilganligi, xulosalarning qiyosiy-tarixiy, qiyosiy-tipologik, biografik, psixanalitik va hermenevtik metodlar yordamida asoslanganligi, ingliz va o‘zbek adabiyotida Amir Temur obrazi talqinlarining o‘ziga xosligi, Sohibqiron haqidagi romanlar spetsifikatsiyasining ko‘rsatilganligi, shu mavzudagi dramatik va lirik asarlarning uslubi va badiiyati ilmiy asosda o‘rganilganligi bilan izohlanadi.

**Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.** Tadqiqotning ilmiy ahamiyati ingliz va o‘zbek adabiyotida Temur obrazi talqinlarini tadqiq etish, shu mavzudagi romanlar strukturasi, dramatik asarlar badiiy g‘oyasidagi umumiylikni, lirik turga mansub ijod namunalaridagi individual uslub va badiiyat muammolarini o‘rganishdan iborat ekanligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati oliy ta’lim tizimidagi “Yangi o‘zbek adabiyoti”, “Adabiyot nazariyasi”, “Qiyosiy adabiyotshunoslik”, “Tarixiy va nazariy poetika”, “Tarjima nazariyasi” kabi fanlardan darslik, o‘quv qo‘llanmalar yaratishda yordamchi manba sifatida hamda ma’ruza, seminar va amaliy mashg‘ulot darslarida foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

#### **Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi.**

Ingliz va o‘zbek adabiyotshunosligida Amir Temurga bag‘ishlangan asarlar tadqiqi yuzasidan olingan ilmiy natijalar asosida:

ingliz va o‘zbek ilmiy va badiiy adabiyotida Amir Temur obrazi talqinining tadrijiy taraqqiyoti kuzatilib, bu obrazning mumtoz va zamonaviy adabiyotdagi talqinlari haqidagi xulosalardan AP08855741 “Рукописное наследие Казахстана как парадигма “Духовного возрождения” нации: сбор, хранение, цифровизация, систематизация, создание электронного каталога, публикация и исследование” fundamental loyiha ishini amalga oshirishda foydalanilgan (Qozog‘iston Respublikasi M.O.Ayëзов nomidagi nomidagi Adabiyot va san‘at institutining 2024-yil 8 iyuldagi №056/258-son ma’lumotnomasi). Natijada, loyihaning nazariy qismining muhim ilmiy yangiliklar bilan boyitilishiga erishilgan;

turli janrlardagi asarlarda ijodkor ijtimoiy-estetik ideali hamda, tarixiy shaxs konsepsiyasi aniqlanib, Amir Temur va temuriylarga bag‘ishlangan romanlarda tarixiy haqiqatning badiiy voqelikka aylanish prinsiplariga oid xulosalardan 2021-2023-yillarga mo‘ljallangan PF-201912258 “O‘zbek adabiyotining ko‘p tili (o‘zbek, rus, ingliz tillarida) elektron platformasini yaratish” nomli loyiha ishini amalga oshirishda foydalanilgan. (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2024-yil 22-avgustdagi № 04/1-2146-son ma’lumotnomasi) Natijada, loyihaning ilmiy-nazariy asoslarini boyitishda muhim manba vazifasini o‘tagan.

ingliz va o'zbek tarixiy romanlari genezisi tadqiq etilib, Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan asarlar konsepsiyasi, arxitektonikasi borasidagi qarashlaridan "Mitti yulduz" jilolari yoxud Abdulla Oripov izdoshlari huzurida" mavzusidagi 54-10/104 raqamli loyiha ishini amalga oshirishda foydalanilgan. (O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Qashqadaryo viloyat bo'limining 2023-yil 23-dekabrda № 37/6-son ma'lumotnomasi) Natijada, loyihaning nazariy asoslarini Amir Temurga oid qarashlar bilan boyitishda va amalga joriy qilishda yozuvchining ijtimoiy-estetik qarashlarini takomillashtirish va mahoratini oshirish uchun ingliz va o'zbek adabiyoti namunalari tahlillaridan foydalanishda muhim manba sifatida foydalanilgan.

Amir Temur obrazining dramatik talqinlari tadqiqi amalga oshirilib, ingliz va o'zbek dramaturgiyasida Temur obrazini badiiy talqin qilishdagi o'ziga xosliklar to'g'risidagi xulosalardan 2020-2023-yillarga mo'ljallangan FZ-201912099 "O'zbek folklorining o'zbek va ingliz tillaridagi veb sayti va multimediya mahsulotlarini yaratish" mavzusidagi amaliy loyihani bajarishda foydalanilgan (Namangan davlat universitetining 2024-yil 29-avgustdagi №1003/4-son ma'lumotnomasi). Natijada, mazkur loyiha ishining an'anaviylik va retrospektivlikni yuzaga chiqarishdagi badiiy mahoratga xos ilmiy ma'lumotlar bilan boyitilishiga erishilgan.

ingliz va o'zbek lirikasida Sohibqiron Amir Temur siyosi talqinida individual ijodiy uslub hamda badiiy mahorati, Amir Temurga bag'ishlangan she'rlarning poetik xususiyatlari xususidagi mulohazalardan Qashqadaryo viloyat teleradiokompaniyasining "Ta'lim va islohot" turkum ko'rsatuvlarini tayyorlashda foydalanilgan. (O'zbekiston Milliy teleradiokompaniyasi Qashqadaryo viloyat teleradiokompaniyasining 2023-yil 23-oktabrdagi № 17-05/208-son ma'lumotnomasi) Natijada, ko'rsatuvlarning ilmiy-ommabopligi izchil boyitilib, jahon va o'zbek adabiyotida Amir Temur obrazini yaratish, tarixiy haqiqat va uning badiiy talqini masalalarini yoritish vazifasi amalga oshirilgan.

**Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi.** Tadqiqot ishi natijalari jami 15 ta ilmiy-amaliy anjumanda, jumladan, 10 ta xalqaro, 5 ta respublika anjumanlarida aprobatsiyadan o'tkazilgan.

**Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi.** Dissertatsiya mavzusi bo'yicha jami 23 ta ilmiy ish, jumladan, O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalari asosiy natijalarini chop etish uchun tavsiya qilingan ilmiy nashrlarda 17 ta maqola (13 tasi respublika hamda 5tasi xorijiy jurnallarda) hamda ikkita monografiya nashr etilgan.

**Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi.** Dissertatsiya kirish, to'rt bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat. Tadqiqotning umumiy hajmi 253 sahifani tashkil etadi.

## DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Dissertatsiyaning kirish qismida mavzuning dolzarbligi va zarurati asoslangan, tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga bog‘liqligi ko‘rsatilgan, maqsad va vazifalar berilgan, obykti va predmeti tavsiflangan, ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan, tadqiqot aprobatsiyasi, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo‘yicha ma’lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi **“Ingliz va o‘zbek adabiyotida Amir Temur va temuriylar obrazi: genezis va tadrij”** deb nomlangan. Bobning **“Ingliz va o‘zbek badiiy, ilmiy adabiyotida temurshunoslik tadriji”** deb nomlangan dastlabki faslida ingliz tarixchilari va ijodkorlari Amir Temur shaxsini o‘rganishga katta qiziqish bilan qaraganligi, buning sababi Sohibqironning Yevropa qit‘asini Usmonlilarning muqarrar bosqinini yarim asrga kechiktirgani, XVI asrdan boshlab ingliz ilm-fani va adabiyotida Amir Temur siymosiga qiziqish dramaturg Kristofer Marlo nomi bilan bog‘liqligi, ingliz adabiyotida Amir Temur obrazining badiiy talqinini yaratishdagi o‘ziga xosliklar va farqli jihatlar xususida fikr yuritilgan.

Ingliz adabiyotida Amir Temur obrazini yaratish an‘anasi XVI asrdan boshlandi. Samuel Klarkning **“Buyuk Tamerlanning hayoti”** kitobi 1664-yilda London shahrida **“Ilk ingliz tilidagi kitoblar, 1641-1700”** seriyasida chop etilgan. Ushbu asar Amir Temurning Xitoy podshosi mosolik Diyuk, turklar sultoni Boyazid, Misr podshosi, Eron shahanshohi va boshqa yurtlar hukmdorlari bilan olib borgan jang tafsilotlari ta‘riflariga bag‘ishlangan bo‘lib, unda asosiy personajning mulohazakorlik, oliyhimmatlilik, mehribonlik, ozodlik, adolatpeshalik, itoatkorlik, shijoatda tengsizligi haqida so‘z boradi. Muallif Amir Temurni **“turk”** deb yozarkan, uning (turk) tartib-intizomini, faoliyatini namuna sifatida keltiradi. Ingliz adabiyotida yaratilgan badiiy ijodiy namunalar qatorini N.Rou, Ch.Sanderz kabi ijodkorlar asarlari to‘ldiradi.

Ingliz ilmiy adabiyotshunosligida Vill Durant 1957-yilda **“Viklifdan Kalvingacha davom etgan davrda Yevropa madaniyatining tarixi”** IX bobning (Chapter IX: The Ottoman Tide: 1300-1516.) uchinchi qismida (III. The last years of Constantinople: 1373-1453) Amir Temur Usmonli turk sultoni Boyazidni 1402-yilda mag‘lub etganini, uni asir olgani va Temurning qudratli yurishlari haqida ma’lumotlar keltiradi: **“Tamerlane the Great had determined to check the growth and insolence of Ottoman power. As the Tatar hordes rolled west, Bajazet abandoned the siege of Constantinople and hurried to regroup his forces in Anatolia. Turks met Tatars at Ankara (1402); Bajazet was defeated and captured”**<sup>13</sup>.

Amir Temur haqida bitilgan barcha turdagi manbalar, asarlarni xronologik tavsiflashda

- 1) Uning hayotlik yillarida yozilgan manbalar va asarlar;
- 2) Uning vafotidan keyin yozilgan asarlar va solnomalar;
  - a) XIX asrga qadar yozilgan manbalar;
  - b) 1990 yilgacha yozilgan asarlar va olib borilgan tadqiqotlar;

<sup>13</sup> Clarke S. **“The life of Tamerlane the Great”**. – London., 1664. – P. 57.

- c) Mustaqillikdan keyin yozilgan asarlar;
- 3) Xorijda yozilgan ilmiy, tarixiy va badiiy asarlar.

Dissertatsiyada professor Beatris Forbes Manzning (Beatrice Forbes Manz)ning “Temurning taxtga o‘tirishi va hukmronligi”<sup>14</sup> kitobi, uning “Amir Temur meros masalasi” nomli maqolasi, Daniel Burgxart va Sabonis Xelf tahriri ostida chiqqan “Temur izidan” kitobi, Jastin Marozzining “Temur: Islom shamshiri, dunyo fotihi” (asliyatda: Tamerlane: Sword of Islam, Conqueror of the World) romani, tarixchi Edvard Gibbonning “The History of the decline and fall of the Roman Empire”, Vol. VII (1787) – “Rim imperiyasining yakuni va qulash tarixi” asari, yozuvchi Robert Xovardning “Samarqand hukmdori” kabi asarlari tahlilga tortilib, A.Yakubovskiy, L.Zimin, I.O.Shiltberger, Foma Mekeopskiy, L.Lyangle, M.Gerasimov, T.Granovskiy, M.Ivanin, V.Bartold, kabi olimlarning salmoqli tadqiqotlarida ular haqida qaydlar mavjudligi ham ta’kidlangan<sup>15</sup>. Demak, “tarixiy holatlar o‘rtasidagi o‘xshash va farqli tomonlarni aniqlash va ularga tarixiy jihatdan baho berish har qanday tarixiy tadqiqotning shartli elementi hisoblanadi. Qiyoslash o‘rganilayotgan holatning o‘ziga xosligiga (individual, milliy, tarixiy) putur yetkazmaydi, aksincha, qiyoslash, ya’ni o‘xshash va farqli jihatlarini aniqlash yordamida bu o‘ziga xoslikni aniq belgilash mumkin bo‘ladi”<sup>16</sup>. Mana shunday obyektiv xolislikni ta’minlashda turkiy adabiyot vakillarining ushbu tarixiy shaxs haqidagi qarashlarini o‘rganish va G‘arbi Sharq manbalarini solishtirish ahamiyatli.

Sharafuddin Ali Yazdiy, Ibn Arabshoh, Nizomiddin Shomiy, Hofizi Abro‘, Abdurazzoq Samarqandiy, Ahmad Fosihiy, I.Mo‘minov, A.O‘rinboev, A.Ahmedov, B.Ahmedov, T.Fayziyev, H. Ziyoev, G‘.Karim, O.Bo‘riev, H.Sattoriy, I.Yoqubov, G‘.Murodov, D.Rasulmuhammadova, M.Hamrayeva, I.To‘xliyev, F.Qosimov, A.Hayitmetov, A.Arslonov, B.Mannonov, G.Ostonova, Sh.Kamoliddin, A.G‘anieva va D.Turayevlar tarixiy-ilmiy jihatdan o‘rganishgan, Hotifiy, A.Navoiy, Fitrat, Oybek, P.Qodirov, O.Yoqubov, A.Oripov, E.Vohidov, Muhammad Ali, Xurshid Davron, Isroil Subhon kabi ko‘plab tarixchilar va olimlar Amir Temur haqida turli janrlardagi tarixiy, badiiy asarlarni yaratgan. A. Navoiy Temurbek shaxsiyatiga alohida hurmat bilan “Hayrat ul abror” dostonida “Jahon xoni Temur Ko‘ragon”, “To‘rt ulus xoni Ko‘ragon”, “Farhod va Shirin”da “Temurxon”, “Muhokamat ul lug‘atayn”da “Temur Ko‘ragon”, “Munshaot” va “Nasoyim ul muhabbat, nabovat ul futuvvat” asarlarida “Temurbek” nomlari va unvonlari bilan ataydi va uning mehri va qahri haqida so‘z yuritadi.

Ishda Odil Yoqubovning “Ulug‘bek xazinasi”, Pirmqul Qodirovning “Yulduzli tunlar”, Muhammad Alining “Ulug‘ saltanat”, Nurali Qobulning “Temuriylar epopeyasi” kabi asarlari ham tahlilga tortildi.

<sup>14</sup> Manz B. “The Rise and Rule of Tamerlane. – Cambridge., 1990. – P. 312.

<sup>15</sup> Тамерлан: Эпоха. Личность. Деяния / Сост., обр. Р.Рахманалиева. – М., 1992. – С. 544.

<sup>16</sup> ҚВ.М. Жирмунский. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. Избр.труды. -М.: Наука, 1979. - С.77.

Birinchi bobning **“O‘zbek mumtoz va zamonaviy adabiyotida Temur va temuriylar obrazi talqinlari”** deb nomlangan 2-faslida o‘zbek adabiyotshunosligida Amir Temur va uning avlodlari tasvirlangan badiiyat namunalari va ular yuzasidan olib borilgan izlanishlar xususida batafsil fikr yuritilgan. Amir Temur hayoti, faoliyati, davlat boshqaruvi va harbiy yurishlariga bag‘ishlangan o‘zbek mumtoz adabiyoti namoyondalari asarlarini xronologik tartibda quyidagicha tasniflash mumkin:

I. Amir Temur hayot bo‘lgan davrda uning zamondoshlari bo‘lgan muarriflar tomonidan yaratilgan tarixiy asarlar.

II. Uning vafotidan so‘ng yaratilgan asarlar:

a) XIX asrga qadar yaratilgan asarlar;

b) 1920-1990 yillarda yaratilgan asarlar;

c) Mustaqillikdan keyin yaratilgan asarlar.

III. Xorijda yaratilgan ilmiy-tarixiy, badiiy asarlar.

Temurshunoslik ilmiga oid og‘zaki va yozma tarixiy va badiiy manbalar orasida **“Temur tuzuklari”** I.Mo‘minov tashabbusi bilan N.Ostroumov tomonidan rus tilida, A.Sog‘uniy tomonidan o‘zbek tiliga tarjima qilindi<sup>17</sup>.

Fasih Hafoviyning **“Mujmali Fasihiy”**, Abdurazzoq Samarqandiyning **“Mat’la as-sadayin”**, **“Temur tuzuklari”**ning fors tilidan Alixonto‘ra Sog‘uniy va H.Karomatovlar tarjimasi, S.Toshkandiyning **“Temurnoma, Amir Temur Ko‘ragon jangnomasi”**, X.Vamberining **“Buxoro yohud Movarounnahr tarixi”** asarlari nashr etildi.

Amir Temur haqida bitilgan manbalar avvalida Sharafuddin Ali Yazdiyning **“Zafarnoma”** asari ham qimmatli ma’lumotlar jamlanmasi deya e’tirof etiladi. Uni **“Zafarnomayi Temuriy”**, **“Tarixi shahonkushoyi Temuriy”**, **“Fatxnomayi Temuriy”** nomlari mashhur bo‘lsa, muallifni Alisher Navoiy **“Sharaf ul millat va din”** edi deya ta’rif keltiradi. **“Temur tuzuklari”**, Ibn Arabshohning **“Ajoyib al maqdur fi tarixi Taymur”** asari, (U.Uvatov arab tilidan o‘zbek tiliga tarjima qilgan),<sup>18</sup> G‘iyosiddin Alining **“Hindistonga yurish kundaligi”** kabi asarlar qimmatli manbalar hisoblanadi.

Sohibqiron vafot etganidan keyin u haqida yozilgan eng mashhur asarlarga M. Natanziyning Xoja Tojiddin as-Salmoniyning **“Tarixnoma”**, I.Shiltbergerning **“Sayohatnoma”**, Davlatshoh Samarqandiyning **“Tazkirat ush-shuaro”** (**“Shoirilar zikrida”**), Abdurazzoq Samarqandiyning **“Matlai sa’dayn va majmai bahrayn”** (**“Ikki saodatli yulduzning chiqish va ikki dengizning qo‘shilish joyi”**), Fasix Jaloliddin Xavofiyning **“Mujmali Fasihiy”** Ibn Xaldunning **“Kitob al-ibor”** (**“Nasihatomuz misollar kitobi”**), Alisher Navoiyning ijod mahsuli bo‘lmish **“Nasoyim ul muhabbat”**, Mirxondning **“Ravzat us-safo”** (**“Jannat bog‘i”**), Rui Gonsales de Klavixoning **“Kundaligi”**, Rashididdinning **“Mu’iz ul-ansob”**, va boshqa asarlarda Temur va temuriylar haqida bir-biridan qiziqarli tarixiy ma’lumotlar jamlangan.

<sup>17</sup> Yaxshiyeva Z.R. Alisher Navoiy va ingliz adiblari ijodida Amir Temur obrazi talqinlari. Alisher Navoiy. Xalqaro jurnali. ISSN. 2181-9904. Doi Jurnal. 10.26739/8121-9904. 2023.3-jild, 2 son. 25-30.

<sup>18</sup> Ibn Arabshoh. Amir Temur tarixi. Ajoyib al maqdur fi tarixi Taymur.1-2 kitob. – T., 1996. – B. 101.

O'zbek adabiyoti tarixida Nizomiddin Shomiy va Sharafuddin Ali Yazdiyning "Zafarnoma", Ibn Arabshohning "Amir Temur tarixi", G'iyosiddin Alining "Hindiston g'azovoti kundaligi", Amir Temurning "Temur tuzuklari" Fosih Xafoviyning "Mujmali Fasihiy" asarlari eng qimmatli manbalardir.

Sharafuddin Ali Yazdiyning "Zafarnoma" asari muqaddimasida Chingizxon bilan Amir Temur o'rtasidagi farqlarqa to'xtalib, shunday yozadi: "Chingizxon qaysi shahar va viloyatnikim bosib olgan bo'lsa, na ul joydan asar qoldi-yu, na ulusidan xabar... Hazrat Sohibqironning baxtiyor zamonida fath etilgan joylar esa, nizochilar va dushmanlarning ixtiyoridan butunlay chiqdi va ahvoli oldingisidan ham ancha yaxshiroq va obodroq, xalqi esa tinch va xursand bo'ldi. Darhaqiqat, ustunlik va istilodan maqsadlari faqatgina dunyoviy havasga va bu olam o'tkinchi lazzatlariga erishishdan iborat shaxslar bilan dindor, ishlari maqtovg'a sazovor hamda olam nishonli bayroqni o'rnatishdan maqsadi islom (dini)ni yuksaltirish bo'lmish kishilar o'rtasida farq katta...<sup>19</sup>"

Amir Temur haqida nafaqat badiiy asar, balki opera, miniatyura, portret va haykallar yaratishda, ilmiy tadqiqot ishlari olib borishda ham yangi bosqich boshlandi. XX asrning birinchi yarmiga qadar yaratilgan adabiyotlar va manbalar, temuriylar doirasidagi tadqiqotlar xulosasida qo'yidagi fikrlarni ilgari surish o'rinli:

1) Sohibqironning harbiy yurishlari va Movarounnahrda markazlashgan davlatni barpo etishini o'rgangan tadqiqotlar;

2) Amir Temurning Oltin O'rda, xususan, To'xtamishga qarshi qaratilgan harakatlari, Movarounnahrda savdo-sotiqni rivojlantirish bo'yicha uzoq Sharq va Yevropa mamlakatlari qirollari bilan munosabatlari to'g'risidagi qarashlar;

3) Amir Temurning harbiy turishlari natijalari, barpo etilgan saltanatni boshqarish va kengashlar, "Temur tuzuklari" va davlatni iqtisodiy va madaniy yuksaltirish, obodonchilik va me'morchilik harakatlari xususidagi ilmiy izlanishlar;

4) Amir Temur saltanatining tanazzuli sabablari, Shohrux, Ulug'bek va M.Bobur boshqargan mamlakatlar siyosiy ahvoluti, temuriylarning tarixda qoldirgan xizmatiga bag'ishlangan ilmiy chiqishlar.

Faslda Amir Temur siymosi barcha davrlar o'zbek adabiyotida ijodkorlar uchun erk, ozodlik, adolat, kuch-qudrat, millat timsoli bo'lib kelgan, degan xulosaga kelingan.

Bobning 3-faslida **"Ijodkor ijtimoiy-estetik ideali va tarixiy shaxs konsepsiyasi"** tadqiq qilingan.

XVI-XX asr jahon teatr va musiqa asarlarining bosh mavzusi shubhasiz, Temur va Boyazid munosabatlari, g'olib va mag'lub rishtalariga bag'ishlangan edi. XVI asrda bir qator manbalar bergan dalillarga asosan, Shekspir salafi, qirolicha Elizavetta saroyi dramaturgi Kristofer Marlo tomonidan 1587-88 yillarda yaratilgan "Buyuk Temur" dramasi bu mavzudagi ilk va o'z davrining eng shov-shuvli sahna asari edi. Olima Hilda Hukhemning ma'lumotlariga ko'ra, dramaturgning o'z asarini yozishdan avval o'rgangan ma'lumotlar tarixiy

<sup>19</sup> Amir Temur ajdodlari", – T., 1992. – B. 29.

haqiqatdan olis, romantik hikoyalardan iborat edi. Asarning zamona tomoshabini uchun eng ta'sir qilgan jihati esa XVI asr oddiy xalq vakillari o'z qirollarini ilohiylashtirib, Xudoning marhamati orqaligina ularning qirollik taqdiri belgilab berilishiga oid qarashlariga cherkov tomonidan ishontirilgan, qirollar esa o'zlariga berilgan bunday ulug' ta'riflar uchun monarxlar izmidan chiqolmas davrlarda, oddiy xalq bolasi, tadqirini o'z qo'liga olgan Temurleyn obrazi orqali ularning bu ishonchlari chil-parchin bo'ldi, deyish mumkin. K. Marlo qahramoni asar g'oyasi zahirida bunday ulug' zotning irodasiga hurmat ko'rsatadi. Ammo, ikkinchi sahnada esa u Xudo g'azabiga uchragan obraz sifatida talqin etiladi. Tadqiqotchi Ravshanoy Tursunova o'z ilmiy izlanishlarida muallifning bunday yechim berishini, "nafaqat bosh qahramonning ziddiyatli tomonlarini bo'rttirib ko'rsatish, balki, Uyg'onish davrining "taqdir" va "imkoniyat" masalasini ko'tarib, yechimini "har bir insonning umri o'tkinchidir"<sup>20</sup> degan shiorda topishga yo'naltirgan" deb hisoblaydi. Marloshunos olimlarning fikriga ko'ra, ushbu asar bosh qahramonini bu zaylda obrazga aylantirish masalasi K.Marloning substansional qarashlar ta'siri ostida tushgan tafakkuriga borib taqaladi. Unga ko'ra har bir shaxs xarakteri asosida o'zgartirilmaydigan insoniy tabiat yotadi. U faqat inson faoliyatida yoritilib, transformatsiya qilinmaydi. Demak, muallifning Temur shaxsiga subyektiv munosabati uning ikkilanishlarini ifodalab, bu esa u haqida tomoshabin va o'quvchini yakuniy xulosaga olib kelmaydi.

Ingliz dramaturgiyasida yaratilgan Uilyam Poplning "Tamerlan the beneficent" (G'amxo'r Temur) asarida bosh qahramonning tolerantlik xislatlari madh etilsa, mif va rivoyatlarga asoslangan Metyu Gregoriy Lyuis tomonidan yozilgan "Tamerlan tartar" (tartar Temur), daniyalik shoir Ioxannes Karsten Xauxning "Bazaset" (Boyazid) asari "1001 kecha" sharq ertaklariga hamohang Kalaf va Diloraning ishq sarguzashiga bag'ishlangan. Bu asarlarning o'ziga xosligi esa mistik, g'ayritabiiy kuchli tarafkashlik asosida qahramonlarga ilohiy tus beriladi.

Demak, XX asrga qadar Yevropa ahlini yangi badiiy va tarixiy ma'lumotlar bilan ta'minlashda, Turon sultoni haqida sahna, yozma va nashriyotlarda bo'lsa ham keyingi avlodlar uchun mazkur obrazni salbiydan ijobiylikka tomon transformatsiya qilish, prinsipial qirralarini yoritishga xizmat qilgan. Bular asnosida qo'yidagi besh yondashuvni ilg'ash mumkin:

- 1) Amir Temur obrazini dunyo adabiyoti, tarixi, ilmi va sahnalarida talqin etishda salbiy perjonaj sifatida kirib borishi;
- 2) Ushbu qahramonni salbiydan ijobiy tomonga o'zgara borishida mualliflarning Sharq manbalaridan xabardorligining oshganligi;
- 3) Asarlarda "imkon" va "taqdir" masallaridan "yetuk shaxs" masalasigacha yetib borishi;
- 4) Temurni nafaqat bosh obraz, ba'zan ikkinchi darajali obrazga ko'chirilishida ham yozuvchining kadr orti orzu umidlari singdirilgan obraz sifatida talqin etish.

---

<sup>20</sup> Tursunova. R.A. G'arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi. San'at.fal.falsafa.dok. diss. – T., 2020. – B. 34.

Badiiy tafakkurdan ko‘ra ilmiy tafsilotlarga ko‘proq boy bo‘lgan I.Mo‘minov, V.Bartold, A.Ahmedov, B. Ahmedovning “Amir Temur” asari, P. Ravshanovning Amir Temur davri, temuriy shaxzodalar va malikalar borasidagi tadqiqotlari, T. Fayziyevning “Temuriylar shajarasi”, “Temuriy malikalar” kabi qator asarlari Temur va temuriylar davrini qayta kashf etish nuqtayi nazaridan jiddiy ilmiy izlanishlar sifatida yaratildi. Bundan tashqari, Oybek, Abdulla Oripov, Maqsud Shayxzoda, To‘ra Mirzolar, Asror Samad, Muso Jalilning liro-epik asarlari, Odil Yoqubov, Pirmqul Qodirov, Hayriddin Sulstonov, Xurshid Davron, Muhammad Ali, Nurali Qobul singari adiblarning nasriy asarlari bu mavzuni yoritishga katta hissa bo‘ldi.

Dissertatsiyaning ikkinchi bobi **“Ingliz va o‘zbek tarixiy romanlari spetsifikasi va taraqqiyot bosqichlari”** deb sarlavhalangan. Mazkur bobning dastlabki fasli **“G‘arb, rus va o‘zbek tarixiy romanlari genezisi va taraqqiyoti”** deb nomlangan.

Taniqli sharqshunos olim Marsel Brionning 1963-yili nashr etilgan “Men kim Sohibqiron, jahongir Temur” asari ko‘p jihatlari bilan ahamiyatlidir. Asarga Amir Temurning bolaligi va yoshligi, Amir Temurning Ibn Xaldun bilan uchrashuvi (87-98 betlar), Sultoniya arxiyepiskopining “Amir Temur va uning saroyi haqida xotiralari” (102-13-betlar), Volterning “Amir Temur hayoti” (139-143-betlar) L.Kayunning “Amir Temur tengi yo‘q adib”(144-148 betlar) E.Berlning “Amir Temur saltanasi” (149-152-betlar) E.Berlning “Amir Temur-Osiyo muzaffari” (153-160-betlar) R.Grussening “Amir Temur va To‘xtamish”(161-170 betlar) A.Shandorning Amir Temur (171-189 betlar) va “Gerasimov uslubi ”(191-204-betlar) kabi bo‘limlar ilova sifatida kiritilgan. Darhaqiqat, Amir Temur shaxsi, faoliyatiga doir kitoblar tarixiy, badiiy asarlar jahon mamlakatlarida XVI asrlardan beri nashr etilmoqda. Forest Perondino (1553), Pero Meksika (1564)ning “Buyuk Temur” kitoblari, Silvestr de Sasi, Sharmua, Feridunbey, Elayss-Femor, Mignapelli va boshqa olimlarning ishlarini misol tariqasida ko‘rsatish mumkin.

Manuel II Palelog qalamiga mansub “Temur mag‘lub bo‘lgan Boyazid haqida so‘zlaganlari” asarining yozilishi Vizantiya va Yunon tarixchilari Laonikos Xalkokondiley, Jorjios Frantes va Dukas solnomalarida qayd etilgan ma‘lumotlarga tayanilgan. Ushbu asarlarda, xususan Dukas asarlarida Amir Temurning insoniy fazilatlari yoritilganligi, Jorjios Frantes esa Temur va Boyazid munosabatlarini solnomasini yaratganligini, Vizantiya olimi asarida Amir Temur Boyazidga nisbatan munosabatlarida uning naqadar tanti va saxiyligi bayon etilganligi ushbu asarda aytib o‘tiladi. Filippus Lonekirus “Turk xronikasi” da Amir Temur va turk sultonining o‘zaro munosabatlari asosiy o‘rin egallaydi. O‘rta asrlar Yevropa tarixchisi Petros Perondinosning “Skif imperatori buyuk Temur hayoti” (1553) asarida Boyazid ismini Orzobelus tarzida qo‘llaganini muallif talaffuz talablari deb qabul qilish joiz. XVI asrda yashab ijod etgan tarixchi Pedro Meksika ijod namunasi bo‘lgan “Dars saboqlari” asarini yozishda turklar tarixiga oid ungacha ma‘lum bo‘lgan Fugos, B.Nono, M.Palmerio singari qator tarixchilar asarlaridan manba sifatida foydalanganini qayd etadi. Shuningdek, Sharqlik

jahongirning harbiy faoliyatiga oid Paolo Jiovioning tavsifnomasida buyuk sarkardaning harbiy, tarixiy, diplomatiya masalalari o'rtaga tashlanadi. 1531-yilda Venetsiyada "Turklar haqida sharxlar" kitobi nashr etildi.

"Turkiy millatning yangi xronikasi, turkiylar izohida" asari muallifi XVI asr nemis tarixchisi Ioxann Levenklou Amir Temurning dunyo bo'ylab amalga oshirgan faoliyatini yoritadi. 1597-yilda esa Germaniyada Jan Jak Buassar qalamiga mansub "Turk sultoni ramzlari" romanida boshqa asarlarda uchramagan jihatlar talaygina, asar qadimgi yunon tilida bo'lib, u o'zidan avval bu mavzuda qalam tebratgan I.Livenklou asari syujetiga hamohang tarzda, ba'zi manbalarni o'zgartirishlar bilan bayon etadi. XVIII asrda esa "Temur tuzuklari"ni ilk bor fransuz tiliga tarjima qilgan akademik Langle Lui Mat'ening "Temur hayoti" asari bizgacha yetib keldi<sup>21</sup>. Ushbu asarning o'ziga xosligi shundaki, u o'ziga qadar bo'lgan mualliflarning g'arbona yevrosentrizm g'oyalariga asoslanmagan tarzda, Amir Temurning sharqona qiyofasini yaratgan asarlarga tayanishni ma'qul ko'rdi.

Dunyo adabiyotshunoslari orasida esa Ioxann Volfgang Gyotening "Mag'rib Mashriq devoni" (G'arbu Sharq devoni)da yaratilgan, uning "Temurnoma" qismi Ibn Arabshoh tomonidan bitilgan Amir Temur vafoti xronikasining so'zma so'z tarjima shakli hisoblanadi. Demak, shoir arab tarixshunosi asaridan yaxshigina xabardor bo'lib, unga qo'shimcha ravishda Gyote Amir Temur va Napoleonning jahon yurtlariga keltirgan ta'sirini taqqoslaydi.

XX asr boshlarida Rossiya tarixshunoslari orasida V.V.Bartold, A.Yu.Yakubovskiy, L.V.Stroyeva, A.P.Novosel'sev kabi rus sharqshunoslarining Amir Temur haqidagi izlanishlarini o'rganish va bundan oldingi asrlar tarixshunoslari bilan solishtirish asnosida ilmiy xulosalar berishi juda ahamiyatli.

Temur va temuriylar davri voqeliklarini siyosiy tahlilga tortgan V.Bartold Temurbek shaxsiyati haqida ijobiy fikrlarni keltirarkan, u turk va fors tillarini bilishini, olimlar bilan suhbatlar qurishini, erishgan bilimlari natijasida tarixchi Ibn Xaldunni hayratga solganini, mohir shatranj ustasi ekanligini, diniy ulamolarga hurmati baland ekanligini ta'kidlaydi.

O'zbek tarixchi olimlarining faoliyatini uch guruh doirasida o'rganish maqsadga muvofiq:

1) Amir Temur va temuriylar davri tarixi hamda rus muarrixlarining hayoti va faoliyatiga oid asarlarda ilmiy tadqiqotchilarning qarashlariga munosabat bildirilgan o'zbek tarixchilari: I.Mo'minov, B.Ahmedov, A.Ahmedov va boshqalarning risola va ilmiy maqolalari.

2) Temurshunoslik mavzusining ma'lum jihatlarini o'rganishga bag'ishlangan ilmiy tadqiqotlar: M.Jabborov, E.Hojiyev, T.Fayziyev va boshqalar.

3) Temurshunoslik ilming keng doirada tadqiq etgan tadqiqotlar.

A.Muhammadjonov, Sh.O'ljayevaning "XX asrning 50-60 yillarida Amir Temur va Temuriylar tarixshunosligi" nomli ilmiy tadqiqotlari misol bo'la oladi.

Mazkur bob ikkinchi faslida **"Amir Temur va temuriylar obrazi asosida yaratilgan romanlar konsepsiyasi, arxitektonikasi: retrospektiv syujet"**

<sup>21</sup> Tursunova. R.A. G'arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi. San'at.fal.falsafa.dok. diss. – T., 2020. – B. 21.

muammosi o'rganilgan. Jahon adabiyotidagi Sohibqiron Amir Temur obrazi badiiy talqin qilingan turli janrlarga xos asarlar ham turli davrlarda turlicha talqin etildi. Amir Temur haqida bitilgan "Ulug' saltanat", N.Qobulning "Temuriylar" epopeyasida yozuvchini birgina Temurbek taqdiri o'ylantirmaydi, uning buyukligi sarkarda, fotix va adolatpesha inson ekanligida emas, u tashkil eta olgan salobatli, o'lmas tarixiy merosida aks etgan. Tarixiy janrning bosh talablaridan biri, ijodkor mutoalaa egalarining ko'zi o'ngida nazarga olinayotgan davr ruhiyatini tiriltira olishi, kitobxonni o'sha zamon ruhiyatiga yetaklay olishi, o'sha makonda uni yashata olishi kerak. Yozuvchi burchida Sohibqiron Temur kurashlarida o'z yurtini mo'g'ullardan tozalashga kirishgan turk eli asl farzandining hayotiy vazifasini badiiy yo'sinda kitobxoniga anglatish majburiyati yotadi. Bu uchun esa, u e'tiborni tarixiy shaxslarning asardagi taqdiriga e'tibor qaratadimi, davrning suronli, shonli kurashlari manzarasini asarda xronotop silsilasida chizadimi yoki e'tiborni ko'proq to'qima obrazlar, qahramonlar lahjasiga, shevasiga, adabiy tiliga qaratadimi, bu harakatlar yuqoridagi asosiy maqsadga yo'naltirilishi lozim. Sohibqiron shaxsini markaziy tahlilga qo'yadigan adabiy jarayonlarga qiyosiy tipologik yondashuvni keltirib chiqaradi. Bu tahlillar esa qiyosiy adabiyotshunoslikning makrokomparativistik (genetik jihatdan bog'lanmagan, turli millat doirasidagi adabiy hodisalarning qiyosiy tahlili)<sup>22</sup> guruhi doirasida olib borilishi ushbu ilmiy ishda maqsad etilgan.

"Bu makon va zamonga aloqador ma'naviy muammolarga ham yechim berishi yoxud munosabat bildirilishi kerakki, ana shundagina tarixiy asar xalq ma'naviyati xazinasidan joy oladi"<sup>23</sup>.

M.Alining tarixiy romanlarida hayotiy ziddiyatga ya'ni kontrastga asoslangan tarixiy voqealar silsilasida turfa xil konfliktlarning badiiy ifodasini kuzatamiz. Natijada, ijtimoiy sharoit va qahramon, xarakterlararo, ruhiy konfliktlar tarixiy romanlarning badiiy mukammalligini ta'minlashga xizmat qilgan. Nafaqat milliy adabiyotshunoslik ilmida, balki jahon adabiyotining yetuk namoyondalari ham sharoit mantig'ini xarakter mantig'i bilan dialektik birlikda talqin qilish va buyuk tarixiy obrazlarni yaratishga intilganligini ko'ramiz. Chunki, har qanday tarixiy voqelik zamirida inson xarakteri, uning o'z dunyoqarashi mujassamlashgan bo'ladi. Xarakter esa sharoit mantig'idan kelib chiqib, tasvirga olinadi va voqealar rivoji, uning turli qirralarini yoritishga zamin hozirlaydi.

M.Alining "Ulug' saltanat" tetralogiyasida Amir Temur va temuriylar davridagi qizg'in ijtimoiy-siyosiy, madaniy-ma'rifiy hayot fabula "vazifasi"ni bajarsa, yozuvchining talanti, ijodiy izlanishlari, badiiy tafakkuri syujetni yuzaga keltirishga ilk asosdir. Ya'ni har qanday badiiy matn – muayyan ijtimoiy-ruhiy, falsafiy-estetik mushohadalarni o'z bag'rida yaxlitlashtiradi.

O'zbek romanlari orasida Amir Temurga bag'ishlangan asarlarda retrospektiv syujetning yuzaga chiqishi masalasiga to'xtalar ekanmiz, temuriyshunoslar faoliyati taraqqiyoti shuni ko'rsatadiki, keyingi davrlarda bu yo'nalishdagi asarlarda syujet yoki uning ichki elementlarini joylashtirishning

<sup>22</sup> Xalliyeva G. Qiyosiy adabiyotshunoslik. – T.: Akademnashr, 2020. – B.9.

<sup>23</sup> Болтабоев X. Наср ва услуб. – Тошкент.: "Фан", 1992. – Б.56.

retrospektiv usullaridan foydalanishga intilish kuchaymoqda, retrospeksiyaning shakllari ham rang-baranglashib bormoqda, ular romanbop rivoyaning tarkibiga singdirilmoqda. Fitrat, Oybek, Maqsud Shayxzoda, Pirmqul Qodirov Nurali Qobul, Muhammad Ali asarlarida mana shu unsurlarni ilg'ash mumkin. Temuriylar haqida bitilgan asarlarning bu nazariy jihatdan tahlili avvalida ilmiy adabiyotlarda badiiy asarlar syujetini tasniflash yuzasidan bir qator nazariy fikrlarni o'rganish lozim. Adabiyotshunos A.Rahimov tomonidan bu boradagi izlanishlar silsilasida "Syujet va konflikt" mavzusidagi ilmiy tadqiqot olib borildi. Unda badiiy adabiyotda syujetning 4 turi mavjudligini isbotlangan: 1) xronikali; 2) konsentrik; 3) retrospektiv; 4) assotsiativ turlari<sup>24</sup> haqida ilmiy xulosalar va tahlillar berib o'tilgan. Mazkur tasnif boshqa olimlar tomonidan ham qo'llangan<sup>25</sup>. Hozirgi romanlarda syujet qurilishi qanchalik murakkab, qo'pqirrali va sintetik bo'lmasin, baribir har qanday konkret romanda ko'rsatilgan syujet tiplaridan birontasi yetakchi mavqeni egallaydi<sup>26</sup>. Shulardan retrospektiv syujet – "qahramonning o'tmish biografiyasi"ga qaytuvchi<sup>27</sup> usul, unda voqealar teskari tartibda boshlanadi, yozuvchi voqealar rivojini to'xtatib qo'yib, masalaning tarixiga qaytadi, sodir bo'layotgan jarayonlar manbalarini ko'rsatish qahramon xarakterining shakllanish sabablarini ochishga imkon beradi, voqeani asosiy syujet ichiga joylashtiruvchi qoliplovchi kompozitsiyaga yaqin turadi<sup>28</sup>.

Endilikda romanlarda retrospektiv chekinishlar romanbop tasvirning faol va organik vositasiga ma'lum darajada aylanib ulgurdi. Qahramon taqdirining ibtidosiga qaytish usuli shunday badiiy vositalar bilan amalga oshiriladiki, kitobxon buni voqealar rivojidadgina anglab olishi mumkin.

**"Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan romanlarida tarixiy jarayonning badiiy voqelikka aylanish prinsiplari"** deb nomlangan uchinchi faslda ingliz va o'zbek tarixiy romanlarining spetsifikasini, tarixiy taraqqiyot bosqichlarini o'rganish, qiyoslash, tahlil etish davomida ulardagi o'zaro bog'liqliklarning, ijodiy an'analarning izchilligi nazariy jihatdan tahlilga tortildi. Adabiyotning bu sohasi qiyosiy-tipologik tadqiqotning obyekti bo'lib, aynan shu yerda u adabiyot nazariyasi bilan birlashadi. Adabiy-tipologik o'xshashliklar badiiy adabiyot ichki qonunlarining hosilasi bo'lganligi sababli, bu yerda adabiy jarayonning ham "yuqori", ham "quyi" birliklarini kompleks ravishda qamrab olish tamoyiliga rioya qilish kerak. Badiiy asardagi umumiy va farqli jihatlarni nafaqat adabiy yo'nalish, janrlar nuqtai nazaridan, balki g'oyaviy – psixologik yondashuv, qahramonlar tavsifi, kompozitsiya, syujet, motivlar, obrazlar tizimi, tasviriy vositalar, she'r tuzilishi unsurlari singari badiiylikni ta'minlovchi komponentlar nuqtai nazaridan o'rganish adabiyotshunoslik uchun muhim natijalar beradi<sup>29</sup>. Shu jihatdan, ingliz va o'zbek tarixiy va badiiy romanlarining

<sup>24</sup> Раҳимов А.Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Т., 1993. – Б. 12.

<sup>25</sup> Бобоев Т. Адабиётшунослик асослари. – Тошкент.: "Ўзбекистон", 2002.– В.122-123; Фуломов Д. Ретроспектив сюжет хусусида айрим мулоҳазалар // ФарДУ. Илмий хабарлар. – 2021, 4-сон. – В.128-133

<sup>26</sup> Раҳимов А.Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Т., 1993. – В.13.

<sup>27</sup> Коробан В. Современный молдавский роман. – Москва., 1979. – С. 203

<sup>28</sup> Раҳимов А.Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Т., 1993. –Б. 12.

<sup>29</sup> А. Qosimov va boshqalar. Qiyosiy adabiyotshunoslik. – Andijon., 2018. –В.109.

taraqqiyotidagi poetik ifoda shakllarining o'ziga xos tamoyillarining badiiy evolyutsiyasi, uning zamiridagi talqinlarning turli-tuman poetik qirralarini kashf etish yo'lidan borganligi yozuvchi M.Alining "Ulug' saltanat" tetralogiyasi misolida asoslangan. Asarlarning mazmuniy mukammalligi uning syujet va kompozitsion yaxlitligida ko'rinib, tarixiy shaxslar prototipiga asoslangan badiiy asarlar ma'lum bir shaxs atrofida davr qahramonlariniga to'qima obrazlarni qo'shgan holda ma'lum bir davrning asosiy g'oyalari ko'rsatib beradi. Bosh qahramon o'z davri va makoni silsilasida jamiyat, oila, muhit o'sha davr voqeiliklarida harakatlanadi.

O'z taqdirini xalqi davri taqdiri bilan bog'lash- mualliflardan tanlab olingan tarixiy shaxs taqdirini millat taqdiriga monand badiiylikka olib kirishi ham muhim prinsip sanalib, bu tanlab olingan shaxslarning arziqli hayot yo'llari bilan asoslanadi. Shu taqdir faqat Sohibqiron Amir Temurgagina xos emas, balki Aleksandr Makedonskiy, Doro I, Yuliy Sezar, Chingizxon, Ivan Grozniy kabi buyuk sarkardalar, davlat arboblari, o'z siyosiy faoliyat va shaxsiy salohiyatiga ko'ra butunjahon e'tiboriga molik bo'lgan titanlarga ham daxldor. Har bir yozuvchining badiiy kashfiyoti tufayli tanlab olingan tarixiy shaxslarning ma'lum bir xarakter jihatlari badiiy asarda ta'sirli tarzda badiiy inkishof etiladi. Jumladan, Pirmqul Qodirov, Odil Yoqubov, Nurali Qobul, Isroil Subhoni, Ma'ruf Jalil, Asror Samad, Ma'ruf Jalil hamda ingliz adiblari Amir Temur va temuriylar tarixiy shaxslarni muallif o'zi tomonidan tanlab olingan jihatlari uchun urg'ulaydi.

Tarixiy shaxslar va davrni yoritishni maqsad etgan yozuvchilar o'z uslubida tarixiy to'qnashivlarni keltirib chiqargan tarixiy-siyosiy vaziyatlarga o'z munosabati va kontrast usulida o'ziga xos tasvir yo'sinlari ham muhim prinsip sanaladi. G'arbda yaratilgan Amir Temur obrazi bosh qahramon sifatida tanlangan K.Marlo dramasi tarixiy haqiqatdan yiroq bo'lgan turk va greklarning tasavvur va uydirmalariga asoslanganligini ko'pgina Marloshunos olimlar ta'kidlab o'tishgan. Ammo shunga qaramay, ingliz tomoshabinlari Temur nutqidagi ko'tarinkilikni, ushbu qahramonning shaxsiy fazilatlarini zavq-u shavq bilan kutib olishdi. Kitobxon yashayotgan davr talab va ehtiyojlarini tarixiy fabula asosida yaratilgan badiiy asarga olib kirish orqali nafaqat kitobxonda o'sha davr ruhiyatini bera oladi balki ayni zamon muammolariga yechimlarni ham yozuvchi o'z ijodiy orzulari kabi gavdalantiradi. Yevropa adabiyoti xususan, ingliz dramaturgiyasida insonparvarlik g'oyalari yetakchi ekanligi, hayotning va asar voqealarining realistik xarakterga ega ekanligi, Amir Temur tarixiy shaxsi orqali badiiy obrazning ko'p qirrali tasviri, bu boradagi an'anaviylik, personajlarning psixologik holatlari, qahramonlar nutqining aniqligi va ta'sirchanligi asarni dunyo kitobxonlariga sevimli eta oldi.

M.Brion Sohibqiron haqida muallif tilidan muallif-qahramon tarzida asar yozishga kirishar ekan, uning nafaqat kuchli diniy bilimga ega davlat boshqaruvchisi ekanligini, balki xalqaro aloqalari va ichki siyosatini ham yuksak baholaydi. Mohir diplomat o'tkir siyosatchi va qattiqqo'l hukmdor Amir Temur o'z nutqlarida, arab muarrixlari-yu ajnabiy elchilar bilan qurgan suhbatlarida

hamda Yevropa hukmdorlari bilan yozishmalarida Fransiya qirollariga xos donoligu fikr va tuyg'ularning saraligini namoyish etardi...Temur qurgan saltanatning huquqiy asoslari samaradorligini Napoleon joriy qilgan Kodeks tamoyillari keltirgan foydalilik darajasiga taqqoslash mumkin.

Yozuvchilar o'zidan avval yashab ijod etgan tarixiy shaxslar haqida badiiy asar yaratishga kirishar ekan, o'tmish zamon tili va urf odatlari, dunyoqarashi, yozilgan va yozilmagan qonuniyatlarini o'z zamondosh kitobxoniga ishonarli va ravon yetkazishi ham muhim jihatlardan sanaladi.

M.Brionning e'tiroficha, Temurbek ilm ahllari bo'lmish olimlar, diniy ulamolar, nazmiy shoirlar va barcha san'atkorlarni o'z himoyasiga olar, ularga davlat rahbari sifatida g'amxo'rlik qilardi. Uning jamiki harakatlari taktik maqsadlarga yo'naltirilgan bo'lib, unga din va sipoh ahli posboni yuksak darajada madaniyatli sarkarda, rahnamo deya obro' keltiradi. Bolaligida bir nechta shayxlardan tarbiya olgan, ulg'aygach esa, harbiy yurishlari asnosida turfa mamlakatlarning eng bilimdon insonlari bilan suhbatdosh bo'lgan Amir Temur shubhasiz, madaniyatni chuqur hurmat qilgan, ilm-fan muammolariga e'tibor bilan yondashgan. M.Brionning "Temur tuzuklari" haqida uning o'z farzandlariga bergan o'g'itlari haqida shunday yozadi: "Janglar siyosat va diplomatiya unga quyidagi oddiy haqiqatni o'rgatgan edi. "Nodon do'stdan dono dushman afzal", "O'n ming kishi bilan uzoqda yurgandan ko'ra, o'n kishi bilan zarur joyda bo'lgan ma'qul" kabi. O'z muhriga "Kuch adolatda" deb yozdirganida u haq edi. U o'z farzandlariga davlatni boshqarish haqidagi quyidagi o'g'itlarni bergan edi: "saltanat ishlarining bir qismi sabru toqat bilan bo'lg'ay, yana bir qismi esa o'zingni bilib-bilmasikka, ko'rib-ko'rmaslikka solish ila bitur"<sup>30</sup>. Temur o'g'li Mironshohga Xalokuxon uluslarini topshirar ekan, shunday nasihat qilgan "Sen o'z nomingni abadiylashtirish zaruriyatini ko'rmog'ida va bu foniy dunyo voqea-hodisalaridan yiroq turmoq chorasini topmog'ing lozim. Yuksak madaniyatli Yevropa qirollari ham shunday degan bo'lardilar". Marsel Brion Amir Temurning ismi tarixida adabiy qolajakligiga ishonadi.

Dissertatsiyaning uchunchi bobi "**Amir Temur obrazining dramatik talqinlari**" deb nomlangan. Bobning birinchi faslida "**Ingliz Uyg'onish va ma'rifatparvarlik davri adabiyotida Sohibqiron obrazi**"ning badiiy talqinlari o'rganilgan.

Uyg'onish davri vakillaridan U. Shekspir ijodida sharqlik sarkarda Amir Temur haqida bitgan sonetlari mavjudligining o'ziyoq, bu davrda Sharqning buyuk sarkardasi nomi va shuhrati G'arb ijodkorlari diqqatini torta olganligining tasdig'idir. Amir Temur obrazi badiiy talqin qilingan ijod namunalari haqida fikr yuritganda, ingliz Uyg'onish davri tragediyasining asoschisi Kristofer Marlning qalamiga mansub "Buyuk Temur" asari badiyatini alohida etish joiz. Amir Temur qiyofasini o'ziga xos talqin qilgan ingliz shoiri, Shekspirning zamondoshi Kristofer Marlning "Buyuk Temur" tragediyasining 1590-yildayoq nashr qilinishi, Yevropada Sohibqiron shaxsining mashhur bo'lganligidan dalolat beradi. Tragediyada Amir Temur shaxsi va faoliyati erkin talqin qilingan va afsonaviy

<sup>30</sup> Temur tuzuklari. – T.: "O'zbekiston", 1996. – B.130.

qahramon Sohibqironning turklarning qudratli armiyasini magʻlubiyatga uchratishiga bagʻishlangan. Tragediya oʻn pardadan iborat boʻlib, voqealar turli mamlakatlarda boʻlib oʻtadi. Asarda, ayniqsa “ikkinchi qismda muallif toʻqimasi koʻproq oʻrin egallagan”<sup>31</sup>. “Tamburlaine the Great” – “Buyuk Temur” tragediyasida Sohibqiron, XVI asr, Uygʻonish davri kishilarining orzu umidlari timsoli sifatida tasvirlangan. Asar isteʼdodli ijodkor va tarjimon Maʼruf Jalil tomonidan oʻzbek tiliga oʻgirilgan. Adabiyotshunos H. Karomotov “Kristofer Marlning “Buyuk Temur” fojiasi manbalari, asliyati va oʻzbekcha oʻgirmasi” mavzusida nomzodlik dissertatsiyasini himoya qilgan. Rus adabiyotida ham K.Marlo tragediyasining qayta ishlangan varianti asosida “Temurlang va Boyazid toʻgʻrisida” yoki “Temurlangning yoshligi” deb nomlangan pyesa yaratilgan.

N. Rouning “Buyuk Temur” dramasida Amir Temur va Boyazid qoʻshini oʻrtasidagi Anqara jangi va shu jang atrofida hodisalar tasvirlangan. Interyerning kichik ekanligi pyesadagi qahramonlarning soni ham kam boʻlishiga sabab boʻlgan. Asarda Amir Temur, Boyazid Yildirim, Monezes, Akasalla, Stratokl, Tana shahzodasi, Umar, Mirvan, Arpasiya obrazlari muhim oʻrin tutadi. Pyesa XVIII asr ingliz dramaturgiyasida katta shuhrat qozondi hamda Angliya teatrlarida oʻtish davrini boshlab bergan asar sifatida eʼtirof etildi. Nikolas Rou Amir Temur obrazini yaratish jarayonida uning qahramonliklarini koʻrsatishga katta eʼtibor qaratdi. Ayni shu jihat ushbu dramaning Marlo asaridan mazmuniy farqlanib turishini taʼminladi. Nikolas Rouning oʻz dramasida Temur va Boyazid oʻrtasidagi bahs epizodini yaratishi teran falsafiy mushohadalarni sahnada jonlantirish imkonini yaratadi. Ayni shu jihat dramaning badiiy saviyasini yuksaltiradi. Voqealar ortidagi hislarning yuzaga chiqish omillarini koʻrsatib beradi. Qiyoslash asnosida bu holat Abdulla Oripovning “Sohibqiron” dramasida ham yaqqol namoyon boʻladi. “Sohibqiron” da ham Temur ulkan gʻalabadan masrur boʻlmaydi. Begunoh odamlarning jang maydonida qurbon boʻlganidan, turkiy birodarlarning bir-biriga qarshi qurol koʻtarganidan afsuslanadi.

Turkiy adabiyotshunoslikda Aziz Bahoriy, Rahi Aslam, Aziz Ahmad singari yozuvchilarning romanlari, Muhammad Jamoliddin Ramadiyning shu mavzudagi dramasi, Ahmad Hasan Donining “Temur merosi”, shuningdek, Al-Sayyid Faraj, Muhammad Ahmad Panohlarning ilmiy-maʼrifiy kitoblari ham olimlar tomonidan atroflicha oʻrganilgan. Bu asarlarning hammasi Sohibqiron Amir Temur hayoti va ijtimoiy faoliyatidan hikoya qiladi.

Uchinchi bobning ikkinchi fasli **“Oʻzbek va inglizabon dramaturgiyada Amir Temur va temuriylar obrazi talqinlari”** deb nomlangan. Jahon adabiyotida Amir Temur haqida yaratilgan koʻplab sahna asarlari mavjud. Kristofer Marlo, Charlz Sanderzlarning “Buyuk Temur”, Nikolas Rouning “Tamerlan”, Jozef Mislevekning “Tamerlano”, Frederik Hendlning “Tamerlano” asarlari ushbu mavzudagi eng sara ijod namunalari sifatida eʼtirof etilgan.

Kristofer Marlning “Buyuk Temur” dramasi ikki qismdan iborat. Uni oʻzbekchalashtirish ilk marotaba rus tilidagi tarjima asosida Maʼruf Jalil tomonidan olib borilgan boʻlsa, asarning birinchi 5 koʻrinish 17 sahnadan tashkil topgan qismi

<sup>31</sup> Парфенев А.Кристофер Марло // К.Марло. Сочинения. – М.,1961. – 615 с.

iste'dodli tarjimon, shoira Nodira Afoqova tomonidan qayta o'zbek tiliga mahorat bilan o'girilgan<sup>32</sup>.

O'zbek adabiyotida ham Amir Temur obrazini yaratishga alohida e'tibor qaratilgan. Muhammad Ali, Nurali Qobul, Bo'riboy Ahmedov singari yozuvchilar Sohibqiron siymosini badiiy jonlantirish uchun nasriy janrlarga murojaat qilgan bo'lsalar, Ma'ruf Jalil, Abdulla Oripov, Asror Samad kabi ijodkorlar o'zlarining dramatik asarlarida Amir Temur obrazini badiiy talqin qilishda katta muvaffaqiyat qozondilar. "Sohibqiron" dramasi 1996-yilda Amir Temur tavvalludining 660 yilligi tantanalari dunyo va O'zbekiston bo'ylab keng nishonlanayotgan paytda yaratildi. Asar 5 sahnadan iborat. Unda Sohibqiron hayotining eng muhim pallalari ushbu obrazning falsafiy, ijtimoiy va siyosiy qarashlari bilan hamohang shaklda ko'rsatilgan. Abdulla Oripovning "Sohibqiron" dramasi besh sahnadan iborat. Drama Temurning Samarqand saroyida soch oldirishi epizodi bilan boshlanadi. Amir Temur sartaresh bilan bir qancha mavzularda mazmunli suhbat quradi. Asardagi bu voqea shunchaki badiiy to'qima mahsuli emas. Bu o'rinda Iskandar va sartaresh haqidagi rivoyatning ta'siri ma'lum darajada mavjud ekanligi anglashiladi. Iskandarning sartareshdan xavfsirashi, o'z sirining oshkor bo'lmasligi uchun barcha choralarni qo'llashga tayyor ekanligi, shuningdek, shox haqidagi sinoatning turli yo'llar bilan oshkor bo'lishi voqeasi bu rivoyatning asosiy mazmunini tashkil etishi barchaga ma'lum

Ma'ruf Jalil dramasida Amir Temurning yoshlik yillari aks etgan. Sohibqironning Movarounnahr o'lkasini mo'g'ul bosqinchilaridan xalos qilish, kuchli, markazlashgan davlat barpo etish borasidagi sa'y harakatlarini ko'rsatish maqsad qilingan. Ushbu faslda esa Kristofer Marlo, Abdulla Oripov va Ma'ruf Jalil qalamiga mansub bo'lgan Sohibqiron Amir Temur haqidagi dramatik asarlarni qiyosiy-tipologik tahlil qilish maqsad qilingan.

Ma'ruf Jalilning "Sohibqiron. Amir Temur qissasi" dramasida Amir Temurning Amir Husayn bilan birgalikda Ilyosxo'ja boshchiligidagi mo'g'ul bosqinchilariga qarshi olib borgan jangovar harakatlari aks ettirilgan bo'lib, ulug' Sohibqironning Balx qurultoyida amirlik martabasiga ko'rilishi voqeasi bilan nihoyalanadi.

Asror Samadning "Sohibqiron Temur" asari voqealari esa Amir Temurning Balx qurultoyidagi muvaffaqiyatlari namoyishi bilan boshlanib, umrining so'ngiga qadar bo'lgan hodisalarni qamrab oladi. "Sohibqiron Temur" dramasida ulug' jahongir hayotining keyingi davrlarini aks ettirishga alohida e'tibor qaratilgan.

Ushbu faslda K.Marlo, N. Rou, Husayn Jovidning Amir Temurga bag'ishlangan asarlari qiyosiy tahlilga tortilgan.

Uchinchi faslda "**Dramada nutq va sintaksis**" muammosi xususida fikr yuritilgan. Barcha janrlarga mansub asarlar poetikasiga ilmiy asosda baho berish jarayonida ularning til xususiyatlarini qat'iy e'tiborga olish talab qilinadi. Adabiyot so'z san'ati bo'lgani uchun ham lingvistika, tarjima bilan bir butunlikni tashkil etadi. Tilshunoslik ilmida fikr almashish vositasi hisoblanadigan so'z badiiy

---

<sup>32</sup> Марло К. Буюк Темур. Драма. – Бухоро.: Дурдона, 2024. – 254 б.

adabiyotda yozuvchilar yaratadigan ifoda va tasvir uchun material vazifasini bajaradi. Shu sababdan, badiiy adabiyotning quroli bo'lgan so'zlarning leksik, grammatik, sintaktik xususiyatlarini atroflicha tadqiq etish uchun tilshunoslik fanining qonuniyatlaridan boxabar bo'lish zarur. Ijodkor so'zning lug'aviy ma'nosini yaxshi idrok etishiga qaramay, uning grammatik ma'nosini yetarlicha anglamasa, tasvir va ifoda jarayonida g'alizliklar paydo bo'lishi mumkin. Qolaversa, yozuvchi, shoir, dramaturg tilshunoslik fanining grammatika tarkibidagi sohasi bo'lgan so'zlarning o'zaro bog'lanishi, gap va uning turlarini o'rganuvchi sintaksis qoidalarini o'zlashtirgan bo'lishi shart.

Professor Dilmurod Quronov quyidagi fikrlarni bildiradi: "Badiiy nutqning xususiyatlari haqida so'z borganda, eng avvalo, uning obrazlilikgi tilga olinadi. Ma'lumki, tilda mavjud so'zlarning ko'pchiligi aslida obrazli tabiatga ega, biroq badiiy nutqning obrazlilikgi o'sha so'zlarning o'zaro mazmuniy-grammatik aloqamunosabatda izchil bir qatorga tizilishidan voqe bo'ladi, ya'ni u ikkilamchi obrazlilikdir. Badiiy nutq shunchaki xabar yetkazmaydi, balki lisoniy obrazlar qatorini davriy ketma-ketlikda yaratib boradi va pirovardida o'quvchini fikrxulosaga emas, badiiy voqelikka ro'baro' qiladi"<sup>33</sup>. Ijodkorning "obrazli tabiatga ega" bo'lgan so'zlardan foydalanib, "lisoniy obrazlar qatorini davriy ketma-ketlikda yaratishi" sintaksis qonun-qoidalariga amal qilingan holda voqelanadi. Shu xususiyatlar e'tiborga olinsa, Amir Temur haqida yaratilgan dramatik asarlardagi nutq va sintaksisni ilmiy asosda o'rganish zarurati paydo bo'ladi.

Bu nazariy qarashlarni A.Temur haqida yozilgan Abdulla Oripovning "Sohibqiron" dramasi tahlilida ko'rар ekanmiz, asar personajlar nutqining o'zaro mustahkam ma'noviy birlik hosil qilganiga guvoh bo'lish orqali yuqoridagi fikrning to'g'riligiga amin bo'lish mumkin.

Temur:

Boyazidga yana maktub yo'llagan edik,  
Yana imkon bergan edik o'ylab ko'rishga.  
Biroq hanuz javob yo'qdir.

Muhammad Qovchin:

Balki Boyazid

Tavba qilib o'tirgandir, jura'ti so'nib.

Yo adolat jabhasida biz to'kkan qonlar

Nazaringda, sel misoli ko'pirmoqdami?"<sup>34</sup>

Sohibqironning Boyazidga maktub yo'llagani haqida so'zlashi, vazir Muhammad Qovchinning to'kilgan qonlar qo'rquvi haqidagi fikrini bildirishiga sabab bo'ladi. Bu fikr Temurni g'azablantiradi. U o'zining nohaq qon to'kishdan zavqlanadigan zolim hukmdor emasligini ta'kidlashga shoshiladi. U faqatgina adolat o'rnatish uchun qon to'kkanini e'tirof etadi. Amir Temurning harbiy yurishlariga turli darajadagi amaldorlar, sarkardalar va oddiy xalq vakillarining munosabatini ko'rsatish, bu borada Sohobqironning dalillarini yuzaga chiqarishdir.

<sup>33</sup> Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent.: "Navoiy universiteti", 2018. – 241 b.

<sup>34</sup> Орипов А. Танланган асарлар. Иккинчи жилд. – Тошкент.: Фафур Фулом номидаги "Адабиёт ва санъат" нашриёти, 2001. – 406 б.

Agar Amir Temurning adolat uchun qon to'kkanini asarda dialoglar vositasida emas, balki uning nutqi orqali ta'kidlanganida, asarning shu o'rinlaridagi teran mantiqiylik va badiiylik ta'minlanmay qolar edi. Natijada, yetkazilayotgan ma'lumot va'z ruhida bo'lardi. Bu xususiyat ifodaviylikdan holi bo'lib, qahramonlar o'rtasidagi kolliziyaning yuzaga chiqishiga halaqit bergan bo'lar edi.

Ma'ruf Jalilning "Sohibqiron" dramasi sintaksisi haqida so'z ketganda, avvalo, ushbu asarda epos ruhi mavjudligini e'tiborga olish zarur. Aksariyat dramalardan farqli ravishda bu asarda Amir Temurning siyosiy kurash maydoniga kelishi bilan bog'liq voqea-hodisalar batafsil tasvirlangan. Umumiy mazmuni to'ldirishga xizmat qiladigan muallif izohlari bajaradigan vazifalar ham aksariyat hollarda personaj nutqining zimmasiga yuklanadi. Dramaturg tomoshabinni o'sha davr voqeligi bilan atroflicha tanishtirishni o'zining asosiy vazifasi deb hisoblaydi.

Shuni e'tiborga olish kerakki, biz o'rganayotgan har uch dramatik asar ham she'riy yo'lda yozilgan. K.Marlo pyesasining asliyatida qofiya mavjud bo'lsa, Abdulla Oripov va Ma'ruf Jalil qalamiga mansub bo'lgan dramatik asarlar oq she'r uslubida yaratilgan. Bu xususiyat Sohibqiron haqidagi har uch asarda ham inversiyalardan foydalanish janr talabi ekanini ko'rsatadi.

Dissertatsiyaning to'rtinchi bobi "**Ingliz va o'zbek lirikasida Sohibqiron siymosi: individual uslub va badiiyat**" deb nomlangan. Bobning birinchi faslida "**She'riyatda shaxs va erk muammosi**" haqida fikr yuritilgan.

O'zbek mumtoz va zamonaviy adabiyotida Amir Temurga bag'ishlangan ko'plab she'riy va nasriy ijod namunalari ham mavjud. XX asr boshlariga kelib, Turkiston o'lkasida jadidchilik g'oyalarining keng tarqalishi milliy o'zlikni anglash jarayonini kuchaytirdi. Jadid shoirlari o'tmishda butun turkiy xalqlarning hamda Turkiston o'lkasining shuhratini olamga taratgan Sohibqiron Amir Temur haqida ko'plab she'rlar yaratdilar. Abdurauf Fitrat "Temur sag'anasi" she'riga bobolar ruhidan najot izlaydi. "Yurt qayg'usi" she'rida esa muallif vatanga "Ona" deya murojaat qilar ekan, Temur singari bobolarning qoni tomirlarda jo'sh urayotganini ta'kidlaydi.

"Onam! Seni qutqarmoq uchun jonmi kerakdir?

Nomusmi, vijdon bila imonmi kerakdir?

Temur bila Chingiz qoni toshdi tomirimizdan,

Aytgil! Seni qutqarmoq uchun qonmi kerakdir?"<sup>35</sup>

Mutafakkirlar g'aflat uyqusidagi xalqni uyg'otish uchun uning tarixini eslatish, targ'ib qilish zarur ekanligini ta'kidlaydilar. Bu yo'lning to'g'ri ekanligini chuqur anglagan Abdurauf Fitrat millat kishilariga o'zlarining katta ishlarga qodir ekanliklarini anglatish uchun Sohibqiron bobosining qahramonliklarini eslatishni xohlaydi. Fitrat "Yurt qayg'usi" turkumidagi sochmalaridan birida Amir Temurga murojaat qiladi. Temur maqbarasiga kelgan shoir millat ahvolining achinarli ekanligini aytib, Sohibqironga xalq dardiga davo topish uchun faryod qiladi.

"Bag'rim yoniq, yuzim qora, ko'nglim siniq, bo'ynim bukuk. Sening ziyoratingga keldim, sultonim! Ezilgan boshim, qisilgan vijdonim, kuygan qonim, o'rtangan jonim uchun bu sag'anangdan davo izlab keldim, xoqonim! Yuz

<sup>35</sup> Фитрат А. Танланган асарлар. Шеърлар, насрий асарлар, драмалар. – Т.: "Маънавият", 2000. – Б. 31.

yillardan beri jaf o'rub, g'am chekib kelgan turning qonli ko'z yoshlarini etaklariga to'karga keldim. Qorong'uliklar ichra yog'dusiz qolgan o'zbek ko'zlari uchun tuprog'ingdan surma olg'ali keldim"<sup>36</sup>.

Angliyada tug'ilib o'sgan, shu diyorning Temur haqidagi afsona va tasavvurlari bilan ulg'aygan ingliz shoir Viktor Jeyms Deyl ijodida ham ko'zga tashlanadi:

LO, upon the carpet, where  
Throned upon a heap of slain  
Blue-eyed dolls of beauty rare  
(Ah, they pleaded all in vain!)  
Sits the Infant Tamerlane!  
Broken toys upon the floor  
Scattered lie—a ruined rout.  
Thus from all things evermore  
Are—the fact is past a doubt—  
Hidden virtues hammered out<sup>37</sup>.  
Ma'nosi: Qay yerdadir ostonada, LO,  
Talay zamon o'tib taxtga erishdi.  
Moviy ko'z, xushro'y siymo qo'g'irchoqlari  
(Eh, ularning behuda iltijolari)  
Yosh Tamerlan endi o'z taxti uzra!  
Yerda o'sha singan o'yinchoqlari  
Ro'parada ro'yo - vayron bo'lgan yo'l.  
Sarob kabi endi arg'umoqlari  
Haqiqat gumondan bir qadam ildam -  
Ro'yobda jamiki zohir o'ylari. (tarjima bizniki Z.Y)

Ushbu faslda Jeyms Deyl, Charlz Lemb, Edgar Allan Po, Muhammad Yusuf, Iqbol Mirzo, N.Afoqova, I.Subhoni kabi o'nlab shoirlar ijodi tahlilga tortildi.

To'rtinchi bobning ikkinchi fasli **“Liro-epik janrda Sohibqiron obrazi: shaxs va taraqqiyot”** deb nomlangan. Sohibqiron Amir Temur haqida ingliz adabiyotida ham shu kunga qadar ko'plab nasriy, dramatik va lirik asarlar yaratilgan. E'tiborlisi, har qanday hodisaning, jumladan, adabiy hodisaning paydo bo'lish sababi, zaruriyati mavjud. Qiyoslash chog'ida albatta, ularni ham e'tiborga olish zarur. Har bir hodisaning vujudga kelishi, mavjudligi, rivojlanishi va faoliyat ko'rsatishida ko'plab zaruriyatlar rol o'ynaydi va ular orasida ayrimlari ustuvor ahamiyatga ega bo'ladi. Buni adabiyotda ko'pincha motiv deb ataymiz. Demak, bizga kerak narsaning qiyosiy tahlilini amalga oshirishdan oldin, uni yuzaga keltirgan ehtiyoj va zaruriyatlarni ham taqqoslash kerak. Bu bizga qiyoslanayotgan obyektlarning mavjudligi sabablarida o'xshash va xos tomonlarni ochishga yordam beradi. Buning uchun biz zaruriyat (motiv) – obyekt – mohiyat (natija) algoritmi asosida qiyosiy tahlilni amalga oshirishimiz maqsadga muvofiq bo'ladi<sup>38</sup>.

<sup>36</sup> O'sha manba, – B 33.

<sup>37</sup> Victor James Dale. Tamerlane. <https://www.poemist.com/victor-james-daley/tamerlane>.

<sup>38</sup> Xalliyeva G. Qiyosiy adabiyotshunoslik. – T.: Akademiya nashri, 2020. – B.19.

Qo'yida jahon sahnalarida namoyish etilgan librettolarning o'xshash va farqli jihatlarini ko'rish asnosida ushbu asarlarda prototip qilib olingan Temur obrazining turli talqinlarini tahlilga tortish, ularni turli talqinlarini qiyoslash orqali xulosa chiqarish xolislikni oshirishga xizmat qiladi.

Ingliz adiblari Robert Xovard "Samarqand hukmdori" (Lord of Samarkand, 1932), Kristofer Marlo "Buyuk Temur" (Tamburlaine the Great, 1587), Charlz Sanderz "Buyuk Temur" (1681), Nikolas Rou "Temurleyn" (1702), Charlz Lemb "Malika Ariananing orzusi" (Queen Oriana's Dream, 1818), Edgar Allan Po "Temur" (1827) Viktor Jeyms Deyli "Temurleyn" (1905) kabi o'nlab Amir Temurga bag'ishlangan nasriy va nazmiy asarlari hozirgacha dunyo kitobxonlari tomonidan zo'r qiziqish bilan o'qilmoqda, o'quvchilarni hayratga solib kelmoqda, yangi ilmiy tadqiqotlarga turtki bo'lmoqda. Gyote (1749-1832) va Shekspir ijodida ham Amir Temur haqidagi she'rlar mavjudligi ushbu buyuk allomalar hayrati va izlanishlarida bizning ajdodimiz nomi borligi shu millatning har bir vakilini g'ururlantirishi shubhasiz.

Sohibqiron Amir Temur hayoti va faoliyatini aks ettirishga bag'ishlangan liro-epik asarlarning mavzu-mundarijasiga baho berish jarayonida iste'dodli shoir va yozuvchi Muhammad Alining "Gumbazdagi nur" dostonini yodga olish zarur. Asar 1967-yilda yozilgan bo'lib, Amir Temur va boshqa tarixiy siymolarning yurt obodligi yo'lida qilgan mehnat-mashaqqatlari, bunyodkorlik faoliyatini madh qilishga hamda o'z zamonida jamiyat osoyishtaligi uchun kamarbasta bo'lgan kishilarni ulug'lashga bag'ishlangan. Doston Go'ri Amir maqbarasi qoshida turgan bolaning o'tmish me'morchiligi namunasi bo'lgan gumbaz qarshisida hayratlanishi tasviri bilan boshlanadi. Muallif o'zi o'sgan elining buyuk tarixi bezagi bo'lmish bunyodkorlik va me'morchilik ishlarini ulug'lar ekan, o'tmishda yashab o'tgan ota-bobolarning bu boradagi xizmatlari hozirgi avlodlar uchun ibrat namunasi ekanligini ta'kidlaydi. 1966-yilda ro'y bergan mudhish zilzilaning asoratlarini bartaraf etish uchun qilingan say-harakatlar qadimda yashagan bobolarning bunyodkorlik yo'lida qilgan ishlari bilan mazmunan hamohang ekanligi muallifning e'tiborini tortadi. Nabirasi Muhammad Sultonning vafotidan qattiq qayg'uga tushgan Sohibqiron Amir Temurning iztiroblari ta'sirchan shaklda tasvirlangan. Sohibqiron nabirasining xotirasini abadiylashtirish hamda o'zidan avlodlarga yana bir yodgorlik qoldirish maqsadida Go'ri Amir maqbarasini qurishga farmon beradi. Mamlakatning turli chekkalaridan bu inshootni barpo etish uchun mohir quruvchilar jalb qilinadi.

"Buxorodan kelmish sangtarosh,  
Farg'onalik gilkor ham bunda.  
Naqqoshini yuboribdi Shosh,  
Xorazmlik ganchkor ham bunda"<sup>39</sup>.

Muallif doston yozilayotgan paytda jamiyatda milliy o'zlikni anglash jarayoni oz bo'lsa-da, sodir bo'layotganini e'tiborga oladi. Maqbara qoshida turgan, o'tmish obidasining mahobatidan hayratlanayotgan bola XX asrning 60-yillariga kelib, biroz erkinlashgan sovet jamiyatida o'z bobolarining ulug'vor

<sup>39</sup> Али М. Сайланма: Шеърлар, дostonлар, шеърлий роман ва таржималар. – Т.: "Шарк", 1997. – Б. 247.

qiyofasi va olamshumul ishlari bilan endigina tanisha boshlagan yosh avlodning umumlashma badiiy obrazidir.

“Hilpirar galstuk,  
Pirpirar kipriklar,  
Gumbazga termulib  
Og‘riydi bo‘yni,  
Chiqadi, kiradi  
Qabrga tiriklar,  
Bolakay turadi  
Unutib uyni”<sup>40</sup>.

Shoir bu o‘rinda sivilizatsiyalar to‘qnashuvi masalasini asarga olib kirganiga guvoh bo‘lish mumkin. Zamonaviy jamiyatda yashayotgan, ixtiro kashfiyotlar zamonida o‘z yutuqlari bilan g‘ururlanayotgan kishilarning farzandi bo‘lgan, galstugi hilpirayotgan bola ramziy obraz ekanini esga olish zarur.

Adabiyotshunos S.Mirzayev Abdulla Oripovning “Sohibqiron” dramasi haqida so‘z yuritib, quyidagi tushunchalarni ilgari suradi: “Yoshligidan adolat uchun kurashishni o‘ziga maqsad va maslak qilib olgan Amir Temur ezgulik yo‘lida jahonning qariyb yarmini zabt etib, Buyuk Turon saltanatini barpo etadi. O‘rttirgan behisob boyliklarini adolat uchun, yaxshi ishlar uchun xarjlaydi. El-yurti obod qildiradi, yangi shahar va qishloqlar bunyod ettiradi...”<sup>41</sup>

Darhaqiqat, iste‘dodli shoirning mustaqillikning ilk davrlaridayoq, tarixga badiiy siymolarga ijodiy yondashuv bilan bir qatorda, Amir Temur obrazini siymosini tarix haqiqatidan kelib chiqib, tasvirlashga harakat qilganligini va bu jarayonda birinchilardan bo‘lib, buyuk siymoning turfa xil kechinmalarini lirik xarakter asosida ifodalaganligini alohida qayd etishning o‘ziyoq, ijodkor qarashlaridagi o‘ziga xos poetik talqinlarning ifodalanishiga, obraz yaratishdagi badiiy mahoratni yoritishga intilganligini asoslaydi.

To‘rtinchi bobning uchinchi faslida **“Amir Temurga bag‘ishlangan she‘rlarda til, uslub va obrazlar tizimi”** o‘rganilgan. Fitratning yurt qayg‘usi she‘rida ezilib-talangan, talanib-yiqilgan, yiqilib-yaralangan xalq faryodini eshitgan Sohobqironning sag‘anani yorib chiqib, elni qalqishga, o‘lkani tuzatishga, avlodlarning hur yashashini ta‘minlashga da‘vat etishini mumkin, deb biladi. O‘zining iztirobli dard va alamlarini Yigit obrazi orqali ifodalagan Fitrat uchun shu davrda na tiriklar va na o‘liklar orasida Amir Temur ruhidan bo‘lak biror najotkor yo‘q edi. Shuning uchun ham, u o‘z asarida Amir Temur ruhini markaziy obraz darajasiga ko‘targan. U vatandoshlarini ana shu bayroq ostida erk va ozodlik uchun kurashga chaqirmoqchi va birlashtirmoqchi bo‘lgan. Shuningdek, Fitrat 1917-yili “Hurriyat” gazetasining iyul, avgust, oktyabr va dekabr sonlarida milliy istiqlol g‘oyasi bilan yo‘g‘rilgan “Yurt qayg‘usi” nomli turkum she‘rlarini chop etar ekan, ulardan biriga “Temur oldinda” degan izoh bilan berilgan bo‘lib, Fitrat unda Amir Temurning barhayot ruhiga lirik qahramon nomidan murojaat qiladi, “egilgan

---

<sup>40</sup> Shu manba, – B. 244.

<sup>41</sup> Mirzayev S. Hayot va adabiyot. – Toshkent.: “Sharq”, 2001. – B. 217.

boshim, qisilgan vijdonim, kuygan qonim, o'rtangan jonim uchun bu sag'anangdan davo izlab keldim", deydi.

Jahon she'riyatiga nazar solar ekanmiz, Bijay Kant Dubey ijodida ham Sohirqiron Amir Temurga bag'ishlangan bir qator she'riy asarlar mavjudligini alohida qayd etganmiz. Amir Temurni vayronkorlarning sababchi shaxsi sifatida talqin etishga intiladi, ammo ularning qarashlari, ba'zan tarix haqiqatiga zid ham keladi. Bu Fitratning millatning ongu shuurini uyg'otishda Temurdek buyuk bobolar yodi, ruhi madadkor ekanligi haqidagi sochmalarida tamomila zid ma'no kasb etadi. Ammo tarix haqiqatiga nazar solinsa, uning ulug' bunyodkor shaxs sifatidagi faoliyati asarda namoyon bo'ladi.

Edgar Allan Po ham yuqoridagi ziddiyatli qarashlarni o'z ijodi ila davom ettirgan. (1809–1849) ning mashhur "Temur" she'rida keltirilganidek:

Kind solace in a dying hour!

Such, father, is not (now) my theme –

I will not madly deem that power

Of Earth may shrive me of the sin

Ma'nosi: O'lim onlarida tasalli taskin!

Padarim, ayni dam bu maqsad ermas –

Men bu - yengilmas, qudrati, shoni beqiyos

Yer mening gunohimla evrildi xolos. (tarjima bizniki Z.Y)

Misralarga nazar solinsa, badiiy mukammalning o'ziga xos tamoyillarini kuzatamiz. Buning zamirida ma'lum ma'noda, insonni anglash, olamga bo'lgan munosabatlarning teranlashish holatlari yetakchilik qiladi. Badiiy til asosida tarixiy zamon, buyuk tarixiy siymolar taqdiri va qismat yozuqlari asarda ochib berildiki, bu esa, davr adabiyotining badiiy takomili sari qadam tashlashiga va ijodkorning individual uslubini yuzaga chiqarishga imkon berganligi alohida qayd etildi. Badiiy obrazlar olamini talqin etishda xalq tilidan unumli foydalanish, badiylik funksiyasining o'ziga xos tamoyillarini kashf etishga imkon berganligi asoslandi.

## **XULOSA**

Ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur haqida yaratilgan turli janrlarga mansub asarlarni qiyosiy tadqiq qilish muhim ilmiy xulosalarning yuzaga chiqishiga imkon yaratadi.

1. Ingliz va turkiy tilli adabiyotida Amir Temur prototipi asosidagi asarlarning yaratilishida tarixiy manbalar asos vazifasini bajargan. Kristofer Marlning "Buyuk Temur" kabi ingli adabiyoti namunalarida, ilmiy, tarixiy va nasriy va nazmiy asarlarda Sohirqiron shaxsiyatiga nisbatan salbiy qarashlarning mavjudligiga shunday mazmundagi tarixiy manbalarning ta'siri ushbu ilmiy tadqiqotda ochib berildi. Shuningdek, o'zbek yozuvchi, shoir va dramaturglarini Sohirqiron faoliyati bilan tanishtirishda ishonchli ma'lumotlar jamlanmasi sanalgan "Temur tuzuklari", Sharafuddin Ali Yazdiyning "Zafarnoma" kabi ko'plab sharq manbalari muhim ahamiyat kasb etganligi ilmiy tahlilga tortildi.

2. Ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur haqida yaratilgan lirik, epik va dramatik asarlarni qiyosiy-tipologik tadqiq qilish jarayonida mualliflarning estetik ideali mazmun-mohiyatini jiddiy e'tiborga olish zarurligi ilmiy asoslandi.

Ingliz adabiyotida ijodkorlar o'z ijodiy niyatlari, dunyoqarashi va muhit ta'sirida Temur obrazining badiiy talqinini yaratishda turli yondashuvlarga tayanilganligi, o'zbek adabiyotida esa mustaqillik davrida shu mavzuda asar yaratgan mualliflarning ijodiy rejalarida o'zbek xalqining davlatchiligi tarixidagi yuksalishni badiiy aks ettirish maqsadi ustuvorlik qilishi ikki xalq adiblarining asarlari tahlilida ochib berildi.

3. Ingliz, rus va o'zbek tarixiy romanchiligining vujudga kelishi hamda rivojlanish omillarini qator misollar asosida qiyosiy asosda o'rganilishi har ikki xalq prozasiga oid muhim ilmiy xulosalarni yuzaga chiqarish uchun xizmat qildi. O'zbek romanchiligida Odil Yoqubovning "Ulug'bek xazinasi" romanida ham Sohibqiron Amir Temur faoliyatiga oid badiiy umumlashmalarga keng o'rin berilganligi, Muhammad Alining "Ulug' saltanat" roman tetralogiyasi shu mavzuda yaratilgan yirik hajmdagi asar ekanligi, Nurali Qobulning "Temuriylar epopeyasi" ruknidagi turkum romanlari so'nggi yillarda Sohibqiron haqida yozilgan asarlar ichida ajralib turishi ko'rsatib berildi.

4. Amir Temurga bag'ishlangan romanlarda tarixiy ma'lumotlarning badiiy voqelikka aylantirilishida o'ziga xosliklar va farqli jihatlar mavjudligi, ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur obrazining dramatik talqinlarini yaratish borasida ham muhim ijodiy yutuqlarga erishilganligi ma'kon va zamon talablari asosida tahlilga tortildi. Kristofer Marloning "Buyuk Temur" dramasi ingliz adabiyotida Amir Temur haqida yaratilgan ilk sahna asari bo'lsada, dramaning ayrim o'rinlarida badiiy mantiqning hayotiy voqelikka muvofiq emasligining sabalari ochiqdan, uning ulkan shuxrati Nikolas Rou va Charlz Sanders sahna asarlarida davom etganligining sabablari ko'rsatib berildi. Shuningdek, o'zbek adabiyotida Fitrat, Oybek, Maqsud Shayxzoda, Odil Yoqubov asarlaridan so'ng, mustaqillik davrida Amir Temurga bag'ishlangan dramatik asarlar yaratish sabablari o'rganildi.

5. Ingliz ma'rifatparvarlik va Uyg'onish davrida yaratilgan dramatik asarlarning mavzu-mundarijasida esa Shekspirdek daho vakillari ijodidagi namunalar, bunday faoliyat Nikolas Rou, Charlz Sanderz kabi ko'plab ijodkorlar ijodida Sohibqiron faoliyatiga turli rakurslardan nazar tashlanganligi, yuqori badiiy saviyaga ega bo'lgan sahna asarlari, ma'rifatparvarlik g'oyalarini o'zida singdira olgan, yangi zamon kishisi, zamona qahramoni sifatida asrlar davomida Yevropa tomoshabinlariga yozuvchi orzu armonlari singdirilgan salbiydan ijobiylasha boshlagan obraz sifatida inkishof etildi.

6. Mustaqillik yillarida Amir Temurga bag'ishlangan bir qator dramatik asarlar qatorida Abdulla Oripovning "Sohibqiron" dramasida Sohibqiron hayotida eng murakkab va hal qiluvchi pallalar o'z aksini topganligi, muallif davlatlar va millatlar taqdiriga aloqador bo'lgan ulkan ijtimoiy-siyosiy hodisalarni paydo qilayotgan ulug' Sohibqironning o'y-xayollari, falsafiy mushohadalarini yuzaga chiqarishni maqsad qilganligi ilmiy tahlilga tortildi. Shuningdek, olam va odam, urush va tinchlik, adolat va razolat o'rtasidagi abadiy qarama-qarshiliklarning Sohibqiron singari fothlar faoliyatida u yoki bu tarzda namoyon bo'lishi kitobxonlarga yetkazilishi zarur bo'lgan asarni anglash xulosalardandir.

7. Ma'ruf Jalilning "Sohibqiron. Temuriylar qissasi" dramasi tahlilida Amir Temurning markazlashgan davlat barpo etish yo'lidagi xatti-harakatlari qalamga olinganligi, muallif o'z asarida shu mavzuda yaratilgan boshqa dramalardan farqli ravishda Sohibqiron hayotida ro'y bergan voqealarni batafsil aks ettirishga urinishi, epik asarlarga xos bo'lgan batafsil ifoda hamda, tafsilotlarning ko'pligi ushbu drama poetikasining xarakterli belgisidir. Dramaturg Temurbek va Amir Husayn o'rtasidagi ziddiyatni yuzaga keltirgan omillarni va yurtni mo'g'ul istilochilaridan ozod qilish yo'lidagi kurashlarni aks ettirish Asror Samadning Amir Temurga bag'ishlangan dramasida mantiqiy davom ettirilganligi bilan izohlandi.

8. Ingliz va o'zbek lirikasida Amir Temur haqida yaratilgan asarlarni qiyosiy-tipologik aspektida o'rganish jarayonida mualliflarning individual uslubi va badiiy mahorati hisobga olindi. Ingliz lirikasida Amir Temur siymosini afsonaviy shaxs va xalq og'zaki ijodi qahramonlari singari romantik qiyofada namoyon qilish an'anasi salbiy jihatlari o'rganilib, o'zbek she'riyatida Amir Temurning xalq va millat uchun qilgan xizmatlari, milliy davlatchilikni yuksaltirish yo'lidagi xatti-harakatlari, uning avlodlarga qoldirgan boy madaniy merosini tahlil qilishga e'tibor qaratildi.

9. Jahon va o'zbek adabiyotida Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan kichik lirik janrlar-tahlilida Fitratning "Yurt qayg'usi" turkumidagi asarlarida Sohibqironning xalq uchun uyg'onish timsoli bo'la olishi, Abdulla Oripov, Muhammad Yusuf, Xurshid Davron singari shoirlar qalamiga mansub bo'lgan she'rlarni zamonaviy she'riyatimizning Amir Temurga bag'ishlangan eng sara ijod namunalari sifatida e'tirof etilganligi, zamonaviy adabiyotimizda esa Amir Temurga bag'ishlangan kichik lirik janrga mansub bo'lgan asarlarni maxsus tadqiq etish adabiyotshunoslarning fikrlari asosida tahlilga tortildi.

10. Amir Temurga bag'ishlangan she'rlarda shaxs va erk muammosi keng ko'lamda qalamga olingan bo'lib, Amir Temurning millat tarixidagi ulug' qahramon ekanligi u haqida yozilgan she'rlarda ozodlik, hurriyat va inson qadri masalalarini atroflicha ilg'ash g'oyalari tahlilga tortildi. Shu sababdan, mustabid sovet mafkurasi boshqa ijodkorlar qatorida shoirlarni ham bu shaxs haqida asarlar yozishdan to'xtatib kelinganligi, vatan ozodligining qo'lga kiritilishi Amir Temur qahramonliklarini qalamga olish orqali xalqqa o'zligini anglatish imkoniyatini paydo qilganligi o'rganildi. Mustaqillik yillarida Amir Temurga bag'ishlangan, inson erki mavzusi qalamga olingan ko'plab lirik asarlardan namunalar keltirildi.

11. Yurtimiz istiqloлга erishgach, Abdulla Oripov, Xurshid Davron, Muhammad Yusuf, Iqbol Mirzo singari shoirlar Amir Temurga bag'ishlangan yuqori badiiy saviyadagi she'rlarida Sohibqiron obrazi ozodlik, adolat va el-yurt ravnaqi tushunchalari bilan hamohanglikda badiiy talqin qilinganligi ushbu ilmiy tadqiqotda tahlilga tortildi. Ingliz lirikasidagi esa Edgar Allan Po kabi qator shoirlar she'rlarining mazmun mohiyati o'zbek she'riyatidagi Nodira Ofoqova, Isroil Subhoniy kabi shoir va shoirlar ijod namunalari bilan qiyosiy tahlilga tortildi.

12. Liro-epik janrga mansub asarlarda ham Sohibqiron Amir Temur qahramonliklarini madh etish, ularni keng qamrovli tahlil etish maqsadidida she'rlarni sintaktik tadqiq etishga ahamiyat qaratildi. Liro-epik janrda ifoda imkoniyatlarining keng bo'lishi tarixiy shaxs haqida ham, u yashagan davr hayotining murakkabliklarini ham keng ko'lamda qalamga olish imkonini paydo qilishi ijodkorlarga yuklangan ijod mas'uliyati sifatida baholanib, Muhammad Alining "Gumbazdagi nur" asari shu janrda yaratilgan, Amir Temur obrazi ulkan mahorat bilan badiiy talqin qilingan asarlardan namuna sifatida tahlilga tortildi.

**РАЗОВЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ  
СТЕПЕНЕЙ PhD.03/04.06.2020.fil.113.02 ПРИ ДЖИЗАКСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ ПЕДАГОГИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

---

**КАРШИНСКИЙ ФИЛИАЛ ТАШКЕНТСКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ИМЕНИ МУХАММАДА АЛ-  
ХОРЕЗМИ**

**ЯХШИЕВА ЗЕБО РАШИДОВНА**

**ИНТЕРПРЕТАЦИИ ОБРАЗА АМИРА ТЕМУРА В АНГЛИЙСКОЙ И  
УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ: СОЧЕТАНИЕ ИСТОРИЧЕСКОЙ  
ПРАВДЫ И ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РЕАЛЬНОСТИ**

**10.00.06– –Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и  
переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации на соискание учёной степени доктора  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК (DSc)**

**Джизак-2024**

Тема докторской диссертации зарегистрирована под номером № В2022.4.DSc/Fil495 в Высшей аттестационной комиссии.

Докторская диссертация выполнена в Каршинском филиале Ташкентского университета информационных технологий имени Мухаммада аль-Хорезми.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб-странице Каршинского государственного университета ([www.jdpuinfo.uz](http://www.jdpuinfo.uz)) и информационно-образовательном портале «ZiyoNet» ([www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz)).

**Научный консультант:**

**Дамин Тураев**

доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:**

**Д.Ж.Халилова**

доктор филологических наук, профессор

**У.Д.Каршибаева**

доктор филологических наук, профессор

**А.Н.Носиров**

доктор филологических наук, профессор

**Ведущая организация:**

**Навоийский государственный педагогический университет.**

Защита диссертации состоится «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 года в \_\_\_\_\_ часов на заседании Разового Научного совета Phd.03/04.06.2020.fil.113.02 при Джизакском государственном педагогическом университете. (Адрес: 13010, г. Джизак, ул. Ш. Раходова, 4. Тел.: (872) 226-13-57; факс: (872) 226-46-56; e-mail: jdpuinfo@umail.uz (872) 226-13-57; факс: (872) 226-46-56; e-mail: jdpuinfo@umail.uz).

Автореферат диссертации разослан «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 года. (Протокол рассылки за № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 года).

**А.У. Джуманазаров**

Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

**Ф.Э.Ибрагимова**

Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, кандидат филологических наук, доцент

**У.Косымов**

Председатель Научного семинара при Разовом Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора наук) (DSc)**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировой литературе имеется множество произведений, отражающих жизнь и деятельность великих государственных деятелей, оставивших глубокий след в истории. В частности, образ Амира Темура в художественной интерпретации в эпическом, лирическом, драматическом и лиро-эпическом жанрах встречается во многих произведениях, как в мировой, так и в нашей национальной литературе. Уже в начале XV века установление Темуридским государством отношений сотрудничества с такими западными странами, как Франция, Англия, Испания, а также усиление у европейских ученых восхищения и интереса к сильной личности Сахибкирана и его искусному полководческому мастерству в определенной степени оказало положительное влияние на общий круг тем в литературе этих народов. Такие творцы, как К. Марло, Э. Аллан По, Н. Роу, Ч. Сандерс, с большим успехом смогли создать художественные интерпретации образа Амира Темура в произведениях различных жанров. В этих произведениях Сахибкиран Амир Темура изображен как великий государственный деятель и покровитель науки, литературы, культуры и искусства, считавший своей важнейшей задачей установление строгого порядка и высшей справедливости во многих странах.

В процессе художественной интерпретации важных исторических событий в мировой литературе большое внимание уделяется теме жизни и деятельности выдающихся личностей, вызвавших значительные изменения в общественно-политической жизни. В истории мировой литературы, изображая в качестве главных персонажей таких завоевателей, как Александр Македонский, Карл Великий, Наполеон, Амир Тимур, появляется возможность отобразить жизнь эпохи, в которой они жили, и детально художественно интерпретировать жизнь людей, живших в самые сложные периоды мировой истории. Писатели, поэты и драматурги английской, французской, испанской, узбекской и других национальностей стремились создать образ Амира Темура в процессе широкого освещения в своих произведениях истории азиатских и европейских государств и их социальной ситуации в конце средневековья. Именно этот аспект вызывает необходимость сравнительно-типологического исследования произведений мировых творцов в различных жанрах, посвященных Амиру Темуру. В последние годы в нашей стране особое внимание уделяется изучению жизни и деятельности Сахибкирана Амира Темура и многих других исторических личностей, внесших достойный вклад в развитие национальной государственности. В духовном совершенствовании народа Нового Узбекистана, как подчеркнул глава государства, «на этой земле жили и творили великие ученые-гуманисты, мыслители и поэты, внесшие неоценимый вклад в развитие мировой цивилизации. Если мы обратимся к истории, то увидим, что в основе грандиозных достижений наших великих предков лежит, прежде всего, благородная цель - служение Родине и народу»

<sup>1</sup> Вместе с тем возникает необходимость теоретического исследования произведений, посвященных художественной интерпретации исторической эпохи и великих личностей, в том числе мировых исторических романов, объективного изучения их достижений и недостатков. Глава нашего государства Ш.М.Мирзиёев отметил: «Литература отражает сердце народа, показывает духовность нации. В нынешнее сложное время необходимо использовать действенную силу литературы, чтобы найти путь к сердцам людей, вдохновить их на благородные цели».<sup>2</sup>

Данная диссертация в определённой степени служит реализации задач, определённых в Указах Президента Республики Узбекистан №УП-60 от 28 января 2022 года «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022 — 2026 годы», УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», УП-6084 от 20 октября 2020 года «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране», в Законе Республики Узбекистан от 29 октября 2019 года N- ЗРУ-576 «О науке и научной деятельности», а также других нормативно-правовых документах относительно данной сферы деятельности.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением науки и технологий республики «Социальное, правовое, экономическое, духовное, культурное и образовательное развитие информационного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики».

#### **Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации.**

В мировом литературоведении вопросы интерпретации образов известных исторических личностей прошлого в прозе, поэзии и драматургии в качестве художественных образов широко изучаются научным сообществом. В частности, можно назвать такие научные центры, как Университет Ататюрка (Atatürk Üniversitesi, Турция), Колумбийский университет (Columbia University, США), Сегедский университет (University of Szeged, Венгрия), Центрально-Европейский университет (Central European University, Венгрия), Бишкекский государственный университет (Кыргызстан), Худжандский государственный университет (Таджикистан), Национальный университет Узбекистана, Самаркандский государственный университет, Бухарский государственный университет (Узбекистан).

В мировом и русском литературоведении подробно исследованы произведения различных жанров об Амуре Тимуре, созданные Эдгаром Алланом По, Кристофером Марло, Николасом Роу и Чарльзом Сандерсом. В

---

<sup>1</sup> Мирзиёев Ш.М. Янги Ўзбекистон стратегияси. – Тошкент: “O‘zbekiston”, 2021. – 37 б.

<sup>2</sup> Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Алишер Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий боғида барпо этилган Адилбар хиёбонига ташрифи чоғида сўзлаган нутқидан. – Тошкент, 2020 йил 20 май. <https://www.uzreport.news>.

узбекском литературоведении в определенной степени изучены лирические, эпические, драматические и лиро-эпические произведения о великом сахибкиране, принадлежащие таким творцам, как Абдурауф Фитрат, Максуд Шайхзода, Адыл Якубов, Абдулла Арипов, Мухаммад Али, Нурали Кабул, Маъруф Джалил, Асрор Самад и Исраил Субхони.

**Степень изученности проблемы.** В мировом литературоведении особое внимание уделяется изучению поэтики образа Амира Темура. Драма «Великий Темура» созданная выдающимся представителем английской литературы эпохи Возрождения, драматургом Кристофером Марло, была исследована такими учеными, как С. Гринблат, Л. Хопкинз, Э. Бартельс, М. Барнет, Т. Пирс, Ч. Никол, П. Кохер, Т. Хейли, С. Шеферд, У. Зундер, Р. Уилсон, Р. Сейлс и Дж. Мароззи.<sup>3</sup> Однако в большинстве этих исследований в определенной степени прослеживается обобщенность взглядов на творчество К. Марло, а также ощущается влияние идей евроцентризма.

В мировом литературоведении подробно исследованы научно-теоретические основы художественной интерпретации исторической действительности в произведениях, относящихся к крупному эпическому жанру, а также аспекты, которые автору необходимо учитывать при превращении исторических личностей в главных героев произведения<sup>4</sup>.

Творческий опыт, накопленный в области создания образов Амира Темура и других исторических личностей в узбекской литературе, индивидуальное мастерство авторов, поэтика созданных ими произведений изучаются литературоведами. В этом направлении следует отметить деятельность таких ученых, как Б. Ахмедов, Г.А. Пугаченко, Р.Г. Мукминова, Б. Луин, Б. Касымов, И. Ноязов, Б. Маннопов, М. Зикруллаев, Ю. Мухаммедов, М. Кушжонов, А. Саидов, А. Уринбаев, Э. Ртвеладзе, О. Буриев, Т. Файзиев, Г. Мурадов, А. Касымов, Д. Тураев, Х. Умуров, Ф. Ходжиева, Д. Абиджанова, А. Насиров, Г. Ашурова, Б. Эрматов, С. Мирвалиев, У. Норматов, А. Каттабеков, А. Рахимов, Х. Каримов, Ю. Солиджонов, Д. Куронов, Б. Каримов, З. Пардаева, Ш. Дониярова, И. Якубов, А. Насиров, Х. Хамрокулова, С. Мелиев, Б. Тураева, М. Миркасымова, А.

---

<sup>3</sup> Greenblatt St. Marlowe and the Will to Absolute Play. – Chicago U of Chicago P, 1980. – 268 p; Shepherd S. Marlowe and the Politics of Elizabethan Theatre. – Brighton., 1986. – 187 p; Bartels E. C. Spectacles of Strangeness: Imperialism, Alienation and Marlowe. – Philadelphia: University of Pennsylvania, 1993. . –324 p; Burnett M. Tamburlaine: An Elizabethan Vagabond // Studies in Philology, 1987. №94. – P. 34-47; Hopkins L. Dead shepherd, now I find they saw of might: “Tamburlaine” and the uses of Pastoral // Research Opportunities in Renaissance Drama. 1996. №35. – P.1-16; Pearee T. Tamburlaine’s “Discipline to his Three Sonnes”: An Interpretation of “Tamburlaine, Part II // Modern Language Quarterly. 1954. №15. - P.18-27; Christopher Marlowe. – Basingstoke., 1991. – P.241. Zunder W. Elizabethan Marlowe. – Hull: Unity P., 1994. – 146 p; Wilson R. Visible Bullets: Tamburlaine the Great and Ivan the Terrible // English Literary History. 1995. №62. – P.34-47; Sales; Nicholl Ch. The Reckoning: The Murder of Christopher Marlowe. – London: Jonathan Cape, 1992. – P.126; Kocher P. H. Marlowe’s Art of War // Studies in Philology. 1942. № 39. – P. 237; Healy T. Christopher Marlowe. – Plymouth: Northcote House., 1994. – 251 p.

<sup>4</sup> Nield J. A Guide to the Best Historical Novels and Tales. – L., 1929; Matthews B. Historical Novel and Other Essays. – Freeport, 1968. Cam H. M. Historical Novel. – L., 1961; Dickinson A. T. American Historical Fiction. –N. Y., 1958; 1961;

Холмурадов, И. Самандаров, А. Эргашев, О. Искандарова, З. Рахимов, Ш. Исаева, О. Дадабаев, С. Камилова, Ф. Икрамова, Т. Алимардонов<sup>5</sup>.

В рамках ряда научных исследований современных и недавних узбекских темуроведов, посвященных анализу и изучению исторической фигуры и художественного образа Амира Темура, можно отметить следующие работы: «Образ Амира Темура»<sup>6</sup> Пиримкула Кадырова, «Художественная интерпретация образа Амира Темура и Тимуридов в современных узбекских романах»<sup>7</sup> Г.А. Юсуповой, «Амир Темура глазами западноевропейских писателей»<sup>8</sup> в научной интерпретации Б. Эрматова, «Историография жизни и деятельности Амира Темура в Узбекистане»<sup>9</sup> А.Р. Рахматуллаевой, «Темуриднаме»<sup>10</sup> Салохиддина Ташкенди, «Династия Амира Темура»<sup>11</sup> П. Равшанова, «Проблемы создания образа Амира Темура в узбекской драматургии периода независимости»<sup>12</sup> Д. Расулмухаммедовой, а также монография литературоведа Дамина Тураева «Узбекская тетралогия», научное исследование М.К. Якубова «Образ Амира Темура в англоязычной литературе»<sup>13</sup>, «Историческая правда и ее художественная интерпретация» А. Насирова, «Историография жизни и деятельности Амира Темура в Узбекистане» Б.А. Усманова, «Историография эпохи Амира Темура и Тимуридов в 50-60-е годы XX века» Ш.М. Улджаевой, «Эпоха правления Амира Тимура в Мавераннахре в англоязычной историографии» Д. Абиджановой, «Образ Амира Темура в западноевропейских операх» Р.А. Турсуновой, «Империя Амира Темура» Т. Алимардонова, «Историческая

---

<sup>5</sup> Мирвалиев С. Ўзбек романи. –Тошкент.: Фан, 1969. – 313 б.; Қўшжонов М. Ўзбек романчилигининг ривожланиш босқичлари ва жанр хусусиятлари// Адабий турлар ва жанрлар. Уч жилдлик. Биринчи жилд. – Тошкент.: Фан, 1991. – 299-382 б.; Солижонов Й. XX асрнинг 80-90-йиллари ўзбек насрида бадиий нутқ поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс.автореф. – Т., 2002. – 50 б.; Раҳимов А. Ўзбек романи поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. автореф.. – Тошкент., 1993. – 52 б.; Муродов Ғ. Тарихий роман: генезиси, кейинги тараққиёти. –Т: Фан, 2005. – 172 б, Каримов Б. XX аср ўзбек адабиётшунослигида талқин муаммоси (Қодирийшунослик мисолида): Филол.фан.д-ри...дисс. – Т, 2002. – 304 б.; Тўраев Д. Ҳозирги ўзбек романларида бадиий тафаккур ва маҳорат муаммоси (60-80-йиллар): Филол.фан.д-ри...дисс. – Т, 1994. –314 б.; Куронов Д. Чўлпон поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. – Т., 1998. – 284 б.; Пардаева З. Ҳозирги ўзбек романчилигининг тараққиёт тамойиллари: Филол.фан.д-ри...дисс. – Т., 2003. – 295 б.; Якубов И. Мустақиллик даври ўзбек романлари поэтикаси. Филол. фан. док. дисс. – Тошкент., 2018. – 287 б.; Дониярова Ш. Истиклол даври ўзбек романларида миллий руҳ ва қахрамон муаммоси: Филол. фан. док... дисс. –Т., –2012. –257 б.; Эрматов Б. С. Ғарбий Европа мамлакатлари адабиётларида Амир Темура сиймоси (сарчашмалар, тасаввур ва талқинлар) филология фан. доктори дис. – Т., 2019.; Исаева Ш. Ўзбек тарихий романларида характер руҳиятини тасвирлаш усуллари: Филол.фан.номз....дисс. – Т., 2001. – 129 б; Насиров А. О.Ёқубов романлари поэтикаси: Филол.фан. д-ри...дисс. – Самарканд., 2018. – 243 б.; Қосимов А. Адабиётда типологик ўхшашликлар ва ўзаро таъсир.– Т.: Фан, 2004. – 134 б.

<sup>6</sup> Qodirov P. “Amir Temur siy mosi” – Т.: “O‘zbekiston” NMIU, 2007. – 247 b.

<sup>7</sup> Yusupova G. “Hozirgi o‘zbek romanlarida Amir Temur va temuriylar obrazining badiiy talqini. Fil.fan.nom.avtoref. . – Т., 2005.. – 26 b.

<sup>8</sup> Ermatov B. “Amir Temur g‘arbiy Yevropa adiblari nigohida”. Risola, – Т.: Universitet, 2017. – 148 b.

<sup>9</sup> Raxmatullayeva A.R. O‘zbekistonda Amir Temur hayoti va faoliyati tarixshunosligi. Tarix fan.nomz.ilm.daraj.olish diss. Т., 2010.-В.31.

<sup>10</sup> Toshkandiy S. Temurnoma. Nashrga tayyor. va so‘zboshi va lug‘at muallifi P. Ravshanov – Т.:1990. – 351 b.

<sup>11</sup> Ravshanov P. Amir Temur sulolasi. – Т.: Yangi asr avlodi, 2014. – 651 b.

<sup>12</sup> Rasulmuhammedova D.Istiqlo l davri o‘zbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini yaratish muammolari”. f.f.n.diss.avtoref. –Т., 2000. – 21b.

<sup>13</sup> Yakubov M. “Inglizabon adabiyotda Amir Temur siy mosi”. f.f.d.avtoref. Buxoro., 2021.– 46 b.

реальность и ее художественное выражение в тетралогии Мухаммада Али «Великое государство»<sup>14</sup> З.Р. Яхшиевой.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного** или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Исследование выполнено в рамках темы «Проблемы создания исторической личности и художественного образа в литературоведении» плана научно-исследовательских работ Ташкентского университета информационных технологий имени Мухаммада аль-Хорезми.

**Целью исследования** является изучение сочетания исторической правды и художественной реальности в произведениях, где образ Амира Темура художественно интерпретируется в английской и узбекской литературе, определение на этой основе некоторых тенденций эволюционного развития мировой и узбекской литературы, а также выявление принципов перспективы их воплощения в нашей национальной литературе.

**Задачи исследования:**

изучение эволюции образа Амира Темура в узбекской и английской литературе, всестороннее исследование интерпретаций этого образа в классической и современной литературе;

изучение социально-эстетического идеала и концепции исторической личности в исторических и художественных произведениях;

определение генезиса и тенденций развития английских и узбекских исторических романов;

изучение композиции произведений, посвященных Сахибкирану Амиру Темуру и темуридам, научное оценивание художественно-эстетической функции ретроспективного сюжета, содержащегося в них, учет литературно-эстетического идеала авторов;

изучение различных и общих аспектов художественных интерпретаций образа Амира Темура в узбекской и английской драматургии, дать научную оценку поэтике драм о Сахибкиране в драматургии английского Возрождения и Просвещения, а также определить особенности художественного языка драмы;

изучение сочетания индивидуального стиля и реальной исторической действительности творцов в создании образа Амира Темура в английской и узбекской поэзии, исследование языковых особенностей лирических произведений на эту тему.

**Объектом исследования** выбраны прозаические, поэтические и драматические произведения К.Марло, Н.Роу, Ч.Сандерз, Э.Аллан По и А.Фитрат, С.Тошканди, Х.Жовид, М.Али, А.Орипов, Маъруф Джалил, Асрор Самад, Нурали Кабул.

---

<sup>14</sup> Yaxshiyeva Z. "Muhammad Alining "Ulug' saltanat" tetralogiyasida tarixiy voqelik va uning badiiy ifodasi. f.f.f.d.dis. . – Qarshi., 2021. . – 126 b.

**Предметом исследования** являются интерпретации образа Амира Темура в английской и узбекской литературе, общность исторической правды и художественной действительности, индивидуальный стиль и роль художественного мастерства в создании образа Сахибкирана в эпических, лирических и драматических произведениях.

**Методы исследования.** Исходя из цели данной диссертационной работы использованы сравнительно-исторический, сравнительно-типологический, биографический, психоаналитический методы анализа.

**Научная новизна исследования** заключается в следующем:

проанализировано постепенное развитие интерпретации образа Амира Темура в английской и узбекской научной и художественной литературе, всесторонне изучены интерпретации этого образа в классической и современной литературе;

в произведениях разных жанров выявлены социально-эстетический идеал и концепция исторической личности автора;

исследованы генезис английских и узбекских исторических романов, исследованы концепция и архитектоника произведений, посвященных Амиру Темуру и Темуридам;

определены принципы превращения исторической правды в художественную реальность в романах, посвященных Амиру Темуру и темуридам;

проведено исследование драматических интерпретаций образа Амира Темура, доказаны особенности художественной интерпретации образа Темура в английской и узбекской драматургии;

изучена роль индивидуального творческого стиля и художественного мастерства в интерпретации образа Сахибкирана Амира Темура в английской и узбекской лирике, раскрыты поэтические особенности стихотворений, посвященных Амиру Темуру.

**Практические результаты** диссертации состоят в следующем:

научные выводы, полученные в результате исследовательской работы, обогащают литературоведение научно-теоретическими понятиями и приобретают важное практическое значение в становлении новых теоретических принципов;

в ходе исследования, посвященного изучению интерпретаций образа Сахибкирана Амира Темура в английской и узбекской литературе, была рассмотрено сочетание исторической правды и художественной реальности, а полученные научные результаты служат достаточным источником для всестороннего изучения данной темы.

исследование интерпретаций образа Тимура в классической и современной литературе, а также сделанные необходимые выводы по теме имеют важное практическое значение для совершенствования научного и художественного мышления молодого поколения;

практические результаты научной работы в определенной степени служат формированию конкретных научных подходов, необходимых для развития литературоведческой науки текущего периода.

**Практические результаты исследования** объясняется четкой постановкой проблемы, обоснованностью выводов с помощью сравнительно-исторического, сравнительно-типологического, биографического, психоаналитического и герменевтического методов, своеобразием интерпретаций образа Амира Темура в английской и узбекской литературе, указанием спецификации романов о Сахибкиране, изучением на научной основе стиля и художественности драматических и лирических произведений

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научная значимость исследования заключается в изучении интерпретаций образа Темура в английской и узбекской литературе, структуры романов на эту тему, общих художественных идей в драматических произведениях, а также проблем индивидуального стиля и художественности в образцах творчества, относящихся к лирическому роду.

**Практическая значимость результатов исследования** объясняется тем, что они могут быть использованы в системе высшего образования в качестве вспомогательного источника при создании учебников, учебных пособий по таким дисциплинам, как «Новая узбекская литература», «Теория литературы», «Сравнительное литературоведение», «Историческая и теоретическая поэтика», «Теория перевода», а также на лекционных, семинарских и практических занятиях.

#### **Внедрение результатов исследования.**

Научные выводы, относящиеся к художественно-эстетическим категориям сходства и различия в создании образа Амира Темура и Темуридов в выражении историчности и современности, национальности и универсальности в создании характера художественных героев:

были применены в качестве важного теоретического источника при реализации фундаментального проекта АР08855741 «Рукописное наследие Казахстана как парадигма «Духовного возрождения» нации: сбор, хранение, цифровизация, систематизация, создание электронного каталога, публикация и исследование», выполненного в 2020-2022 годах в Институте литературы и искусства имени М.О.Ауэзова Республики Казахстан. В результате доказано, что художественное выражение исторической реальности в английских и национальных художественных романах связано с историческими героями и художественными персонажами, временем и пространством, характером и психикой; научно обосновано, что в интерпретациях образов сахибкирана и Темуридов, воплощенных в английской и узбекской драматургии и поэзии, это проявляется в зависимости от наличия или отсутствия полного представления о времени и пространстве эпохи Темура.

Выводы по теме сочетания исторической правды и художественной реальности при создании образов Амира Темура и Темуридов в узбекской и английской литературе: использованы в рамках инновационного проекта N I-OT-2019-42 «Создание электронного поэтического словаря узбекского и английского языков (изображение человеческого образа, природы и национальных символов)» в рамках государственных научно-технических программ Ташкентского государственного университета узбекского языка и

литературы имени Алишера Навои на 2020-2021 годы. В результате обогащения научно-теоретических основ проекта и превращения великих исторических личностей в художественные образы и героев произведений, национальные особенности лексических элементов интерпретируются на примерах исторических и художественных произведений.

В рамках исследования генезиса и эволюции образа Тимура и Тимуридов в английской и узбекской литературе научные взгляды на социально-эстетический идеал творца и концепцию исторической личности были использованы в качестве важного теоретического источника при реализации проекта N 54-10/104 «Блеск «Маленькой звезды» или в кругу последователей Абдуллы Арипова» реализованного Кашкадарьинским областным отделением Союза писателей Узбекистана.

Изучение различных и общих аспектов художественной интерпретации образа Амира Темура в узбекской и английской драматургии, научно обоснованная объективная оценка поэтики драматических произведений о Сахибкиране в драматургии эпохи английского Возрождения и Просвещения; из теоретических взглядов по изучению сочетания индивидуального стиля и реальной исторической действительности творцов в создании образа Амира Темура в английской и узбекской поэзии, исследованию языковых особенностей лирических произведений на эту тему: был использован в качестве важного теоретического источника при реализации грантовой проектной работы в рамках государственных научно-технических программ Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои на 2021-2023 годы (PF-201912258) грантовый проект «Создание многоязычной (на узбекском, русском, английском языках) электронной платформы узбекской литературы» (руководитель проекта Б. Холиков) . В результате осуществлено исследование драматических интерпретаций образа Амира Темура, учтены особенности художественной интерпретации образа Темура в английской и узбекской драматургии; Научно обосновано изучение роли индивидуального творческого стиля и художественного мастерства в процессе создания образа Сахибкирана Амира Темура в английской и узбекской лирике, а также осуществление исследования вопросов языка и стиля в стихотворениях об Амуре Темуре.

Выводы о художественно-эстетических принципах сочетания исторической реальности художественного вымысла, основанных на анализе образа Амира Темура в мировых исторических и художественных романах, демонстрирующих аспекты, соответствующие художественному мастерству писателей в создании традиционности и ретроспективности, были использованы в выполнении практического проекта FZ 201912099 «Создание веб-сайта и мультимедийных продуктов узбекского фольклора на узбекском и английском языках» на 2020-2023 годы под руководством профессора Ботира Жафарова кафедры «Английский язык и литература» Наманганского государственного университета Министерства высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан. В результате особенности

художественного мастерства в создании традиционности и ретроспективности, существующих в данной проектной работе, послужили обогащению данной диссертационной работы

Выводы о развитии темуроведения в английской и узбекской художественной, научной литературе, интерпретациях образа Темура и Темуридов в узбекской классической и современной литературе, социально-эстетическом идеале творца и концепции исторической личности были использованы в международном проекте SUZ-800-21-GR-3181 “Rainforcing English language competence at Karshi state university”, рассчитанном на 2021-2023 годы в Каршинском государственном университете. Взгляды на вопросы развития темуроведения в английской и узбекской художественной и научной литературе, интерпретации образов Темура и Темуридов в узбекской классической и современной литературе, социально-эстетического идеала творца и концепции исторической личности были использованы при выполнении задач, определенных в международном проекте SUZ-800-21-GR-3181 “Rainforcing English language competence at Karshi state university”, рассчитанном на 2021-2023 годы в Каршинском государственном университете. В результате научный анализ генезиса и развития английских и узбекских романов, концепции и архитектоники произведений, созданных на основе образа Амира Темура и Темуридов, ретроспективного сюжета и его художественно-эстетической функции, а также принципов трансформации исторического процесса в художественную реальность в романах, посвященных Амиру Темуру и Темуридам, был использован для совершенствования данного проекта.

Кроме того, научные выводы об интерпретациях образа Амира Темура в английской и узбекской литературе, а также о сочетании исторической правды и художественной действительности были использованы при подготовке выпуска телепередачи «Биргаликда ўқиймиз» («Читаем вместе»), посвященного анализу тетралогии «Улуғ салтанат» («Великое государство»), на телеканале «Маданият ва маърифат» («Культура и просвещение») Национальной телерадиокомпании Узбекистана, а также серии передач «Таълим ва ислохот» («Образование и реформа») Кашкадарьинской областной телерадиокомпании.

В результате научно-популярный характер передач последовательно обогащался, была реализована задача создания образа Амира Темура в мировой и узбекской литературе, освещения вопросов исторической правды и ее художественной интерпретации.

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследования апробированы на 15 научно-практических конференциях, в том числе на 10 международных и 5 республиканских.

**Опубликованность результатов исследования.** Всего по теме диссертации опубликовано 23 научных работ, в том числе 17 статей (12 в республиканских и 5 в зарубежных журналах) в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций,

опубликованы две монографии и получены 4 свидетельства Министерства юстиции Республики Узбекистан на авторские программы в рамках данной темы.

**Структура и объём диссертации.** Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы. Общий объем исследования составляет 255 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и необходимость темы диссертации, показана связь исследования с приоритетными направлениями развития науки и технологий республики, сформулированы цель и задачи, охарактеризованы объект и предмет исследования, изложены научная новизна и практические результаты, приведены сведения об апробации исследования, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **«Образ Амира Темура и Темуридов в английской и узбекской литературе: генезис и эволюция»**. В первом параграфе главы, озаглавленном **«Эволюция темуроведения в английской и узбекской художественной и научной литературе»**, отмечается, что английские историки и деятели культуры проявляли большой интерес к изучению личности Амира Темура, причина этого заключается в том, что Сахибкиран спас европейский континент от неминуемого османского вторжения, а также указывается, что интерес к фигуре Амира Темура в английской науке и литературе начиная с XVI века связан с именем драматурга Кристофера Марло, рассматриваются особенности и различия в художественной интерпретации образа Амира Темура в английской литературе.

Традиция создания образа Амира Темура в английской литературе началась в XVI веке. Книга Самуэля Кларка «Жизнь великого Тамерлана» была издана в 1664 году в Лондоне в серии «Первые книги на английском языке, 1641-1700». Данное произведение посвящено описанию подробностей сражений Амира Темура с китайским императором Диоком из Масо, султаном турок Баязидом, правителем Египта, шахом Ирана и правителями других стран. В нем говорится о несравненной рассудительности, великодушии, доброте, свободолюбии, справедливости, послушании и отваге главного персонажа. Автор, называя Амира Темура «турком», приводит его (турецкий) порядок, дисциплину и деятельность в качестве примера.

Вилл Дурант в 1957 году в третьей части (III. The last years of Constantinople: 1373-1453) девятой главы «История европейской культуры от Уиклифа до Кальвина» (Chapter IX: The Ottoman Tide: 1300-1516.) утверждает, что Амир Темур отсрочил на полвека неизбежное наступление османских турок на Европу: “Tamerlane the Great had determined to check the growth and insolence of Ottoman power. As the Tatar hordes rolled west, Bajazet abandoned the siege of Constantinople and hurried to regroup his forces in

Anatolia. Turks met Tatars at Ankara (1402); Bajazet was defeated and captured”<sup>15</sup>.

В диссертации анализируются книга профессора Беатрис Форбс Манз (Beatrice Forbes Manz) «Восхождение на престол и правление Тимура»<sup>16</sup>, статья Б. Форбс Манз «Амир Тимур и вопрос наследия завоевателя», книга «По следам Тимура», вышедшая под редакцией Даниэля Бургхарта и Сабониса-Хелфа, роман Джастина Мароцци «Тамерлан: Меч ислама, завоеватель мира» (в оригинале: Tamerlane: Sword of Islam, Conqueror of the World), труд историка Эдварда Гиббона The History of the decline and fall of the Roman Empire”, Vol. VII “Gibbon Edward” (1787) - «История упадка и разрушения Римской империи», а также произведения писателя Роберта Говарда, такие как «Властелин Самарканда», также отмечается, что в фундаментальных исследованиях таких ученых, как А. Якубовский, Л. Зимин, И.О. Шильтбергер, Фома Мецопский, Л. Лянгле, М. Герасимов, Т. Грановский, М. Иванин, В. Бартольд, имеются важные записи о нем.<sup>17</sup>

Шарафуддин Али Язди, Ибн Арабшах, Низомиддин Шами, Хафиз Абу, Абдураззок Самарканди, Ахмад Фасихи, И.Муминов, А.Уринбаев, А.Ахмедов, Б.Ахмедов, Т.Файзиев, Х.Зияев, Г.Карим, О.Буриев, Х.Саттори, И.Якубов, Г.Мурадов, Д.Расулмухаммадова, М.Хамраева, И.Тухлиев, Ф.Касимов, А.Хайитметов, А.Арсланов, Б.Маннанов, Г.Останова, Ш.Камолиддин, А.Ганиева и Д.Тураев изучали личность Амира Тимура с историко-научной точки зрения. Хатифи, А.Навои, Фитрат, Айбек, П.Кадыров, Б.Ахмедов, О.Якубов, А.Арипов, Э.Вахидов, Сергей Бородин, Мухаммад Али, Хуршид Даврон, Гулом Карим, Джанибек Субхан и многие другие историки и ученые создали различные исторические и художественные произведения о нем в разных жанрах.

А. Навои с особым уважением к личности Темура в произведениях «Хайрат ул аброр», «Жахон хони Темур Курагон», «Тўрт улус хони Курагон», «Фарход ва Ширин», «Темурхон», «Муҳокамат ул луғатайн», «Темур Курагон», «Муншаот» и «Насойим ул муҳаббат» называет его именами и титулами «Темурбек», говорит о его любви и ненависти.

В исследовании также проанализированы такие произведения, как “Сокровище Улугбека” Адыла Якубова, “Звездные ночи” Пиримкула Кадырова, “Меъмор” Мирмухсина, “Великое царство” Мухаммада Али, “Эпопея Темуридов” Нурали Кабуля.

Во втором параграфе первой главы, озаглавленном **«Интерпретации образа Темура и Темуридов в узбекской классической и современной литературе»** подробно рассматриваются образцы литературы, изображающие Амира Темура и его потомков в узбекском литературоведении, а также исследования, проведенные над ними. Произведения узбекской классической литературы, посвященные жизни,

<sup>15</sup> Clarke S. “The life of Tamerlane the Great”. – London., 1664. – P. 57.

<sup>16</sup> Manz B. “The Rise and Rule of Tamerlane, . – Cambridge., 1990. – P. 312.

<sup>17</sup> Тамерлан: Эпоха. Личность. Деяния / Сост., обр. Р.Рахманалиева. – М., 1992. – С. 544.

деятельности, государственному управлению и военным походам Амира Темура, можно классифицировать в хронологическом порядке следующим образом:

I. Исторические произведения, созданные современниками Амира Темура в период его жизни.

II. Произведения, созданные после его смерти:

а) произведения, созданные до XIX века;

б) произведения, созданные в 1920-1990 годах;

в) произведения, созданные после обретения независимости.

III. Научно-исторические, художественные произведения, созданные за рубежом.

Среди устных и письменных исторических и художественных источников по темуроведению «Темур тузуклари» переведен на русский язык Н.Остроумовым, инициированным И.Муминовым, на узбекский язык А.Согуни.

Изданы произведения Фосиха Хафови «Мужмали Фосихий», Абдураззака Самарканди «Матъла ас-садайн», «Темур тузуклари» (перевод с персидского языка Алихонтуры Согуни и Х.Кароматова), С.Тошканди «Темурнома: Амир Темур кўрагон жангномаси, Х.Вамбери «Бухара либо история Мовароуннахра».

В начале источников, написанных об Амуре Темуре, произведение Шарафуддина Али Язди «Зафарнаме» также признано ценным сборником сведений. Если он известен под названиями «Зафарномаи Темурий», «Тарихи шахонкушойи Темурий», «Фатхномаи Темурий», то Алишер Навои характеризует его как «sharaf ul millat va din». Ценными источниками являются произведение Ибн Арабшаха «Ажойиб ал мақдур фи тарихи Таймур» (переведенное с арабского языка У. Уватовым),<sup>18</sup> произведение Гиёсиддина Али «Ҳиндистонга юриш кундалиги».

К числу наиболее известных произведений, написанных о Сахибкиране после его смерти, относятся «Тағрихнома» Ходжи Таджиддина ас-Салмани, «Sayohatнома», И. Шилтбергера, «Ajoyib al-maqdur fi axbori at-Taymur» («Чудеса предопределения в известиях о Тимуре») Ибн Арабшаха, «Тазкират уш-шуаро» («Антология поэтов») Давлатшаха Самарканди, «Matlai sa'dayn va majmai bahrayn» («Восход двух счастливых созвездий и слияние двух морей») Абдураззака Самарканди, «Mujmali Fasihiy» Джалалиддина Хавафи, «Kitob al-ibor» («Книга назидательных примеров») Ибн Халдуна, «Насаим уль-мухаббат» Алишера Навои, «Равзат ус-сафо» («райский сад») Мирхонда, «Дневник» Руи Гонсалеса де Клавихо, «Mu'iz ul-ansob» Рашидиддина и другие произведения, в которых собраны интересные исторические сведения о Тимуре и Тимуридах.

В истории узбекской литературы наиболее ценными источниками являются «Зафарнома» Низамиддина Шами и Шарафуддина Али Язди,

---

<sup>18</sup> Ibn Arabshoh. Amir Temur tarixi. Ajoyib al maqdur fi tarixi Taymur.1-2 kitob.

«История Амира Темура» Ибн Арабшаха, «Дневник гнева Индии» Гиясиддина Али, «Темур тузуклари» Амира Темура, «Мужмали Фасихий» Фасиха Хафова.

В предисловии к произведению «Зафарнома» Шарафуддина Али Язди, автор, останавливаясь на различиях между Чингисханом и Амиром Темуром, пишет: «Chingizxon qaysi shahar va viloyatnikim bosib olgan bo'lsa, na ul joydan asar qoldi-yu, na ulusidan xabar... Hazrat Sohibqironning baxtiyor zamonida fath etilgan joylar esa, nizochilar va dushmanlarning ixtiyoridan butunlay chiqdi va ahvoli oldingisidan ham ancha yaxshiroq va obodroq, xalqi esa tinch va xursand bo'ldi. Darhaqiqat, ustunlik va istilodan maqsadlari faqatgina dunyoviy ho-yu-havasga va bu olam o'tkinchi lazatlariga erishishdan iborat shaxslar bilan dindor, ishlari maqtovga sazovor hamda olam nishonli bayroqni o'rnatishdan maqsadi islom (dini)ni yuksaltirish bo'lmish kishilar o'rtasida farq katta...»<sup>19</sup>

С XX века начался новый этап не только в создании художественных произведений об Амуре Темуре, но и в создании опер, миниатюр, портретов, скульптур, а также в проведении научных исследований. На основе литературы и исследований о Тимуридах, созданных в первой половине XX века, уместно выделить следующие положения:

1) исследования, посвященные военным походам Сахибкирана и созданию его централизованного государства в Мавераннахре;

2) взгляды на действия Амира Темура, направленные против Золотой Орды, в частности, Тохтамыша, а также его отношения с правителями стран Дальнего Востока и Европы по вопросам развития торговли в Мавераннахре;

3) Результаты военных походов Амира Темура, управление созданной державой и советы. Научные исследования «Уложения Темура» и в области экономического и культурного развития государства, благоустройства и архитектурных тенденций;

4) Научные публикации, посвященные причинам упадка империи Амира Темура, политическому положению стран под управлением Шахруха, Улугбека и М.Бабура, а также историческим заслугам Тимуридов.<sup>20</sup>

В главе делается вывод о том, что образ великого Амира Темура во все времена был символом свободы, справедливости, силы и нации для узбекской литературы.

В третьем параграфе главы исследуется **«Творческий социально-эстетический идеал и концепция исторической личности»**.

Главная тема мировых театральных и музыкальных произведений XVI-XX веков, несомненно, была посвящена отношениям Темура и Баязида, отношениям победителя и побежденного. По свидетельству ряда источников, драма «Великий Темур», созданная в XVI веке предшественником Шекспира, драматургом королевского дворца Елизаветы Крисрофером Марло в 1587-88 годах, была первым и самым шумным сценическим произведением своего

<sup>19</sup> «Amir Temur ajdodlari», – Т., 1992. – В. 29.

<sup>20</sup> З.Яхшиева. Изучение произведений, основанных на прототипе Амира. O'zMU milliy axborotnomasi. 2024, [6/5/1] ISSN 2181-7324.

времени. По сведениям ученой Хильды Хукхем, сведения, полученные драматургом до написания своего произведения, были далеки от исторической правды и состояли из романтических рассказов. Наиболее впечатляющим для современного зрителя аспектом произведения является то, что в XVI веке простой народ обожествлял своих королей и был убежден церковью в том, что их королевская судьба определяется лишь милостью Божьей, короли же, получая такие высокие похвалы, не могли выйти из-под влияния монархов, в этих условиях образ Тамерлана, взявшего судьбу в свои руки простолюдины, можно сказать, разрушил эти убеждения.

В основе идеи произведения герой К. Марло выражает уважение к воле такой великой личности. Однако во второй сцене он представлен как образ, подвергшийся гневу Божьему. Исследователь Равшаной Турсунова в своих научных изысканиях полагает, что такое авторское решение направлено не только на то, чтобы подчеркнуть противоречивые стороны главного героя, но и на то, чтобы поднять вопрос «судьбы» и «возможности» эпохи Возрождения, находя решение в точке зрения «жизнь каждого человека преходяща».<sup>21</sup>

По мнению ученых-марловедов, вопрос о превращении главного героя данного произведения в подобный образ восходит к мышлению К. Марло, находившемуся под влиянием субстанциональных взглядов. Согласно этим взглядам, в основе характера каждого человека лежит неизменная человеческая природа. Она лишь проявляется в деятельности человека, но не трансформируется. Следовательно, субъективное отношение автора к личности Тимура выражается в его двойственности, что не позволяет зрителю и читателю прийти к окончательному выводу о нем.

Если в произведении «Tamerlan the beneficent» (Заботливый Тимур), созданном английским драматургом Уильямом Поплом в 1720 году, воспеваются толерантные качества главного героя, то произведение «Tamerlan tartar» (Тартар Тимур), написанное Мэттью Грегори Льюисом, и «Bazaset» (Баязет) датского поэта Иоганнеса Карстена Хауха посвящены любовным приключениям Калафа и Дилоры, созвучным восточным сказкам «1001 ночи». Своеобразие этих произведений заключается в том, что героям придается божественный характер на основе мистической, сверхъестественной силы и сильной страстности.

Таким образом, до XX века в процессе обеспечения европейского населения новыми художественными и историческими сведениями о султанах Турана, пусть даже на сцене, в письменной литературе и в изданиях, предпринимались попытки трансформировать этот образ от негативного к положительному для последующих поколений, стремясь осветить его принципиальные грани. На основе этого можно выделить следующие пять подходов:

---

<sup>21</sup> Tursunova. R.A. G'arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi. San'at.fal.falsafa.dok. diss. . – T., 2020. – B. 34.

1) В 1720 году в произведении английского драматурга Уильяма Попла «Tamerlan the beneficent» (Заботливый Тамерлан) воспеваются толерантные качества главного героя. Произведение «Tamerlan tartar» (Тамерлан-татарин), написанное Мэтью Грегори Льюисом, и «Bazaset» (Баязет) датского поэта Йоханнеса Карстена Хауха посвящены любовным приключениям Калафа и Дилоры, созвучным восточным сказкам «1001 ночи». Своеобразие этих произведений заключается в том, что героям придается божественный характер на основе мистической, сверхъестественной силы и крайней предвзятости.

2) Проникновение образа Амира Темура как отрицательного персонажа в интерпретациях мировой литературы, истории, науки и сценического искусства;

3) Повышение осведомленности об этом герое из восточных источников при изменении этого героя от негативного к положительному;

4) Дохождение в произведениях от проблемы «возможность» и «судьба» до проблемы «совершенной личности»;

5) Интерпретация Темура не только как главного образа, но и как образа, в который воплощены закадровые мечты и надежды писателя, даже когда он перемещается на второй план.

Произведение Бурибая Ахмедова «Амир Темура», более богатое научными деталями, нежели художественным осмыслением, исследования Поёна Равшанова об эпохе Амира Темура, темуридских принцах и принцессах были созданы как серьезные научные изыскания с точки зрения переосмысления эпохи Темура и Темуридов. Кроме того, значительный вклад в освещение этой темы внесли драматические произведения Абдуллы Арипова, Одила Якубова, Туры Мирзо, а также прозаические работы таких писателей, как Пиримкул Кадыров, Хайриддин Султанов, Хуршид Даврон, Мухаммад Али и Нурали Кабул.

Вторая глава диссертации озаглавлена **«Специфика и этапы развития английских и узбекских исторических романов»**. Первый параграф данной главы называется **«Генезис и развитие западных и узбекских исторических романов»**.

Произведение известного ученого-востоковеда Марселя Бриона «Я-властитель вселенной», изданное в 1963 году, имеет большое значение во многих отношениях. В книгу в качестве приложений включены такие разделы, как детство и юность Амира Тимура, встреча Амира Тимура с Ибн Халдуном (стр. 87-98), «Воспоминания об Амуре Тимуре и его дворе» архиепископа Султании (стр. 102-113), «Жизнь Амира Тимура» Вольтера (стр. 139-143), «Амир Тимур - несравненный литератор» Л. Каюна (стр. 144-148), «Империя Амира Тимура», Э. Берла (стр. 149-152), «Амир Тимур - покоритель Азии», Э. Берла (стр. 153-160), «Амир Тимур и Тохтамыш» Р. Груссе (стр. 161-170), «Амир Тимур», А. Шандора (стр. 171-189) и «Метод Герасимова» (стр. 191-204).

Действительно, книги, посвященные личности и деятельности Амира Темура, исторические и художественные произведения издаются в странах

мира с XVI века. В качестве примера можно привести книги Фореста Перондино (1553), Перо Мексика (1564) «Великий Темура», работы Сильвестра де Саси, Шармуа, Феридунбея, Элайсс-Фемора, Мигнапелли и других ученых.

Написание произведения Мануэля II Палелого «Temur mag‘lub bo‘lgan Boyazid haqida gapirganlari» опирается на сведения, зафиксированные в трактатах византийских и греческих историков Лаоникоса Халкокондилея, Джорджоса Франтеса и Дукаса. В этих произведениях, в частности в произведениях Дукаса, освещены человеческие качества Амира Темура, а Жоржиос Франтес создал трактат о взаимоотношениях Темура и Боязида, в произведениях византийского ученого говорится о том, насколько Амир Темур достоин и правдив в своих отношениях с Боязидом. В «Тюркской хронике» основное место занимают взаимоотношения Амира Темура и турецкого султана. В произведении средневекового европейского историка Петроса Перондиноса «Жизнь скифского императора великого Темура» (1553) имя Боязида используется в форме Орзобелуса. Живший в XVI веке историк Педро отмечает, что при написании произведения «Уроки уроков», являющегося образцом творчества Мексики, он использовал в качестве источника произведения ряда известных историков по истории тюрков, таких как Фугос, Б.Ноно, М.Палмерио. Также в описании Паоло Живио военной деятельности восточного военачальника затрагиваются военные, исторические, дипломатические вопросы великого полководца. В 1531 году в Венеции была издана книга «Обзоры о тюрках».

В 1590 году во Франкфурте немецкий историк XVI века Иоханн Левенклау, автор труда «Новая хроника тюркского народа, с толкованием тюрков», освещает деятельность Амира Темура по всему миру. В 1597 году в Германии в произведении Жана Жака Буассара «Символы турецкого султана» было представлено много аспектов, не встречающихся в других работах. Это сочинение было написано на древнегреческом языке и излагалось в созвучии с сюжетом труда И. Левенклау, который ранее писал на эту тему, с изменениями некоторых источников. А в XVIII веке до нас дошло произведение «Жизнь Тимура» академика Лангле Луи Матье, который впервые перевел «Уложения Тимура» на французский язык.<sup>22</sup> Особенность этого произведения заключается в том, что оно, в отличие от предшествующих авторов, не опирается на западный евроцентризм, а предпочитает основываться на работах, создавших восточный образ Амира Темура.

В начале XX века среди российских историков очень важно изучить исследования таких русских востоковедов, как В.В.Бартольд, А.Ю.Якубовский, Л.В.Строева, А.П.Новоселцев об Амуре Темуре, дать научные выводы на основе сравнения с историками предыдущих веков.

---

<sup>22</sup> Tursunova. R.A. G‘arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi. San‘at.fal.falsafa.dok. diss. . – T., 2020. – B. 21.

Среди мировых литературоведов считается, что часть "Темурнома" из "Западно-восточного дивана" Иоганна Вольфганга Гёте является дословным переводом хроники смерти Амира Темура, написанной Ибн Арабшахом. Таким образом, поэт был хорошо осведомлен о произведении арабского историка, и в дополнение к этому Гёте сравнивает разрушения, которые Амир Темур и Наполеон принесли странам мира.

Во втором параграфе данной главы изучена **проблема «Концепция и архитектура романов, созданных на основе образа Амира Темура и Тимуридов: ретроспективный сюжет»**. Произведения различных жанров, в которых художественно интерпретируется образ Сахибкирана Амира Темура в мировой литературе, также по-разному трактовались в разные исторические периоды.

В эпопее Н. Кабуля «Темуриды», написанной об Амуре Темуре, писателя волнует не только судьба Темурбека. Его величие отражается не в том, что он был полководцем, завоевателем и справедливым человеком, а в его могущественном, бессмертном историческом наследии, которое он сумел создать. Одно из главных требований исторического жанра заключается в том, что творец должен уметь воскресить дух эпохи, которую он описывает, перед глазами читателей, суметь повести читателя к духу того времени, заставить его прочувствовать жизнь в том пространстве. Для этого, обращает ли он внимание на судьбу исторических личностей в произведении, рисует ли он картину бурных, славных борьб эпохи в хронологической последовательности или же больше концентрируется на вымышленных образах, диалектах, говорах и литературном языке героев, все эти действия должны быть направлены на вышеуказанную основную цель.

«Необходимо предложить решение или выразить отношение к духовным проблемам, связанным с данным пространством и временем, и только тогда историческое произведение займет место в сокровищнице духовности народа»<sup>23</sup>.

В исторических романах М. Али мы наблюдаем художественное выражение разнообразных конфликтов в череде исторических событий, основанных на жизненных противоречиях. В результате, социальные условия и герои, межличностные и психологические конфликты послужили обеспечению художественного совершенства исторических романов. Мы видим, что зрелые представители не только национального литературоведения, но и мировой литературы стремились интерпретировать логику условий в диалектическом единстве с логикой характера и создавать великие исторические образы. Потому что в основе любой исторической действительности лежит характер человека, его собственное мировоззрение. Характер же, исходя из логики условий, изображается и подготавливает почву для развития событий, освещения его различных граней. Мы видим, что зрелые представители не только национального литературоведения, но и мировой литературы стремились интерпретировать логику условий в

---

<sup>23</sup> Болтабоев Х. Наср ва услуб. –Тошкент.: Фан, 1992. – Б.56.

диалектическом единстве с логикой характера и создавать великие исторические образы. Потому что в основе любой исторической действительности лежит характер человека, его собственное мировоззрение. Характер же, исходя из логики условий, изображается и подготавливает почву для развития событий, освещения его различных граней.

Рассматривая вопрос возникновения ретроспективного сюжета в произведениях, посвященных Амиру Темуру, среди узбекских романов, развитие деятельности темуроведов показывает, что в последние периоды в произведениях этого направления усиливается тенденция использования ретроспективных методов построения сюжета или его внутренних элементов. Формы ретроспекции становятся все более разнообразными и органично встраиваются в структуру романного повествования. Эти элементы можно проследить в произведениях Нурали Кабула, Мухаммада Али и Пиримкула Кадырова. В начале этого теоретического анализа произведений, написанных о Темуридах, необходимо изучить ряд теоретических взглядов на классификацию сюжета художественных произведений в научной литературе. Литературовед А.Рахимов в рамках серии исследований в этом направлении защитил докторскую диссертацию на тему «Сюжет и конфликт» В ней доказано существование 4 типов сюжета в художественной литературе: 1) хроникальный; 2) концентрический; 3) ретроспективный; 4) ассоциативный. Автор представил научные выводы и анализ этих типов<sup>24</sup>.

Эта классификация также использовалась другими учеными.<sup>25</sup> В современных романах, какими бы сложными, многогранными и синтетическими ни были построения сюжета, все же в любом конкретном романе один из показанных типов сюжета занимает ведущее положение.<sup>26</sup> Среди них ретроспективный сюжет - это прием, возвращающийся к «прошлой биографии героя», в котором события начинаются в обратном порядке.<sup>27</sup> Писатель приостанавливает развитие событий и возвращается к истории вопроса. Показ источников происходящих процессов позволяет раскрыть причины формирования характера героя. Этот прием близок к обрамляющей композиции, которая помещает событие внутрь основного сюжета<sup>28</sup>.

Теперь в романах ретроспективные отступления в определенной степени превратились в активное и органическое средство романического изображения. Способ возвращения к началу судьбы героя осуществляется такими художественными средствами, что читатель может понять это только в развитии событий.

---

<sup>24</sup> Рахимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.–Т., 1993. – Б. 12.

<sup>25</sup> Бобоев Т. Адабиётшунослик асослари. –Тошкет.: Ўзбекистон, 2002. –В.122-123; Гуломов Д. Ретроспектив сюжет хусусида айрим мулоҳазалар // ФарДУ. Илмий хабарлар. – 2021, 4-сон. – В.128-133

<sup>26</sup> Рахимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Т., 1993. – В.13.

<sup>27</sup> Коробан В. Современный молдавский роман. – Москва., 1979. – С. 203

<sup>28</sup> Рахимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Тошкент., 1993. – Б. 12.

В третьем параграфе, озаглавленном «Принципы превращения исторического процесса в художественную реальность в романах Амира Темура и Темуридов», в ходе изучения, сравнения, анализа специфики, этапов исторического развития английских и узбекских исторических романов теоретически анализируется взаимосвязь, преемственность творческих традиций, художественная эволюция своеобразных принципов форм поэтического выражения в развитии английских и узбекских исторических и художественных романов основана на примере тетралогии писателя М.Али «Могучее владычество».

Многие исследователи творчества Марло отмечают, что его драма, созданная на Западе и выбравшая в качестве главного героя образ Амира Темура, основана на представлениях и вымыслах турок и греков, далеких от исторической правды. Тем не менее, английские зрители с восторгом восприняли возвышенность речи Темура и личные качества этого героя. Гуманистические идеи, преобладающие в европейской литературе, особенно в английской драматургии, реалистичное изображение жизни и событий в произведениях, многогранное художественное воплощение исторической личности Амира Тимура, традиционность в этом аспекте, психологическая глубина персонажей, а также точность и выразительность речи героев сделали это произведение любимым среди читателей во всем мире.

М.Брион, приступая к написанию произведения о Сахибкиране от лица автора в качестве автора-героя, высоко оценивает не только его роль как государственного правителя, обладающего глубокими религиозными знаниями, но и его международные отношения и внутреннюю политику. Искусный дипломат, проницательный политик и жесткий правитель Амир Темура в своих выступлениях, беседах с иностранными историками и иностранными послами, а также в переписке с европейскими правителями демонстрировал мудрость и утонченность мыслей и чувств, присущих королям Франции... Эффективность правовых основ империи, созданной Тимуром, можно сравнить с уровнем полезности принципов Кодекса, введенного Наполеоном.

По признанию М. Бриона, Темура брал под свою защиту представителей науки и искусства: ученых, религиозных деятелей, поэтов и всех мастеров, и как глава государства проявлял о них заботу. Все его действия были направлены на достижение тактических целей, что принесло ему славу высококультурного полководца и лидера, хранителя религии и воинства. Амир Темура, получивший в детстве воспитание от нескольких шейхов, а затем, во время своих военных походов, беседовавший с самыми образованными людьми разных стран, несомненно, глубоко уважал культуру и с вниманием относился к проблемам науки.

М.Брион в «Уложениях Темура» пишет о наставлениях, которые Тимур давал своим детям: «Войны, политика и дипломатия научили его следующей простой истине: «Лучше мудрый враг, чем глупый друг», «Лучше быть в нужном месте с десятью людьми, чем идти далеко с десятью тысячами человек». Он был прав, когда написал на своей печати: «Сила в

справедливости». Он дал своим детям следующие наставления об управлении государством: «часть государственных дел страны реализуется за счёт терпения, а другая часть – притворством, игнорированием».<sup>29</sup> Передавая сыну Мираншаху улусы Халаку-хана, Тимур дал такое наставление: «Ты должен осознать необходимость увековечить свое имя и найти способ отстраниться от событий этого брэнного мира. Так сказали бы и высококультурные европейские короли». Марсель Брион верит, что имя Амира Тимура навечно останется в истории. Возникновение различных преданий и исторических источников об Амуре Темуре на Западе и Востоке, его «рождение» в художественной литературе этих регионов также обусловлено исторической необходимостью. Именно эта судьба присуща не только Сахибкирану Амуре Темуру, но и таким великим полководцам, государственным деятелям, титанам, как Александр Македонский, Дорр I, Юлий Цезарь, Чингизхан, Ёылдырым Боязид, Иван Грозный, которые по своей политической деятельности и личностному потенциалу пользовались всемирным авторитетом.

Третья глава диссертации называется **«Драматические интерпретации образа Амира Темура»**. В первом параграфе главы изучены художественные интерпретации **«Образа Сахибкирана в литературе английского Возрождения и Просвещения»**.

Рассуждая об образцах творчества, в которых художественно интерпретируется образ Амира Темура, стоит отметить художественность произведения «Великий Темур», написанного основателем трагедии английского Возрождения Кристофером Марло. Издание в 1590 году трагедии «Великий Темур» английского поэта, современника Шекспира Кристофера Марло, который дал уникальную интерпретацию образа Амира Темура, свидетельствует о том, что личность Сахибкирана была известна в Европе. Трагедия свободно интерпретирует личность и деятельность Амира Темура и посвящена поражению могучей армии тюрок легендарным героем Сахибкираном. Трагедия состоит из десяти частей, события происходят в разных странах. В произведении, особенно во второй части, «авторский вымысел занимает большее место».<sup>30</sup>

«Tamburlaine the Great» - в трагедии «Великий Темур» Сахибкиран изображен как символ мечты и надежды людей XVI века, эпохи Возрождения. Произведение было переведено на узбекский язык талантливым писателем и переводчиком Маъруф Джалилом. Литературовед Х. Кароматов защитил кандидатскую диссертацию на тему «Источники трагедии «Великого Темура» Кристофера Марло, его подлинник и узбекский перевод. В русской литературе на основе переработанного варианта трагедии К.Марло создана пьеса «О Темурланге и Боязиде» или «Молодость Темурланга».

<sup>29</sup> Temur tuzuklari. – Т.: O‘zbekiston. – 130 b.

<sup>30</sup> Парфенев А.Кристофер Марло // К.Марло. Сочинения. М., 1961. – 615 с.

В драме Н. Роу «Великий Темура» описывается сражение между Амиром Темуром и войском Боязида в Анкаре и события вокруг этого сражения. Малый интерьер также привел к тому, что количество героев в пьесе было меньше. В произведении важное место занимают образы Амира Темура, Боязида Йилдирима, Монезеса, Акасаллы, Стратокла, Принца Тана, Умара, Мирвана, Арпасия. Пьеса завоевала большую популярность в английской драматургии XVIII века и была признана произведением, положившим начало переходному этапу в театрах Англии. В процессе создания образа Амира Темура Николас Роу уделял большое внимание демонстрации его героизма. Именно этот аспект обеспечил содержательное отличие этой драмы от произведения Марло. Создание Николасом Роу в драме эпизода спора между Темуром и Боязидом позволяет оживить на сцене глубокие философские наблюдения. Именно этот аспект повышает художественный уровень драмы. Он показывает факторы возникновения эмоций за событиями.

Эта ситуация ярко проявляется и в драме Абдуллы Арипова «Сохибкирон». В «Сохибкиране» Тимур не радуется большой победе. Он сожалеет о том, что невинные люди погибли на поле битвы, что тюркские братья подняли оружие друг против друга.

В мировом литературоведении всесторонне изучены романы таких писателей, как Азиз Бахари, Рахи Аслам, Азиз Ахмад, драма Мухаммада Джамалиддина Рамади на эту тему, «Наследие Темура» Ахмада Хасана Дони (Пакистан), а также научно-просветительские книги Аль-Саййида Фараджа (Египет), Мухаммада Ахмада Паноха (Иран). Все эти произведения повествуют о жизни и общественной деятельности Сахибкирана Амира Темура.

Второй параграф третьей главы называется **«Интерпретации образа Амира Темура и Темуридов в узбекской и английской драматургии»**. В мировой литературе существует множество сценических произведений, созданных об Амуре Темуре. «Tamerlan» Николаса Роу, «Великий Темурлейн» Кристофера Марло, «Tamerlano» Жозефа Мисливека, «Tamerlano» Фредерика Хендля признаны лучшими образцами творчества на эту тему. Драма Кристофера Марло «Великий Тамерлан» состоит из двух частей. Впервые ее перевод на узбекский язык был осуществлен Маъруфом Жалилом на основе русского перевода, а затем первая часть произведения, состоящая из 5 сцен и 17 действий, была мастерски переведена на узбекский язык талантливым переводчиком и поэтессой Нодирой Афоковой.<sup>31</sup>

В узбекской литературе особое внимание уделяется созданию образа Амира Темура. В то время как такие писатели, как Мухаммад Али, Нурали Кабул, Бурибой Ахмедов, обращались к прозаическим жанрам для художественного оживления образа Сахибкирана, такие авторы, как Маъруф Жалил, Абдулла Орипов, Асрор Самад, добились больших успехов в художественной интерпретации образа Амира Темура в своих драматических

---

<sup>31</sup> Марло К. Буюк Темур. Драма. – Бухоро.: Дурдона., 2024. – 254 б.

произведениях. Драма «Сохибкирон» была создана в 1996 году, когда по всему миру и Узбекистану широко отмечались торжества по случаю 660-летия со дня рождения Амира Темура. Произведение состоит из 5 сцен. В нем наиболее важные моменты жизни сахибкирана показаны в сочетании с философскими, социальными и политическими взглядами этого образа.

В драме Маъруфа Жалила отражены юные годы Амира Темура. Намечена демонстрация усилий Сахибкирана по освобождению Мавераннахра от монгольских завоевателей, построению сильного, централизованного государства. В этом параграфе мы поставили перед собой цель сравнительно-типологического анализа драматических произведений о Сахибкиране Амуре Темуре, принадлежащих писателям Кристоферу Марло, Абдулле Арипову и Маъруфу Джалилю.

Драма Абдуллы Арипова «Сохибкирон» состоит из пяти сцен. Драма начинается с эпизода, в котором Тимур стрижется во дворце в Самарканде. Амир Тимур ведет содержательную беседу с цирюльником на несколько тем. Это событие в произведении - не просто плод художественного вымысла. Здесь прослеживается определенное влияние легенды об Искандере и цирюльнике. Общеизвестно, что основное содержание этой легенды заключается в том, что Искандер опасается цирюльника, готов принять все меры, чтобы его тайна не раскрылась, а также в том, что секрет о царе раскрывается различными способами.

В драме Маъруфа Джалила «Повесть Сахибкирана Амира Темура» отражены боевые действия Амира Темура совместно с Амиром Хусейном против монгольских завоевателей во главе с Ильясходжой, что завершается событием назначения великого Сахибкирана на Балхском курултае в пост эмира. События произведения Асрора Самада «Сохибкирон Темур» начинаются с проявления успехов Амира Темура на Балхском курултае и охватывают события, происходившие до конца его жизни. В драме «Сахибиран Темур» особый акцент сделан на отражении более поздних периодов жизни великого завоевателя.

В данном параграфе были проанализированы произведения К.Марло, Н.Роу, Хусейна Джовида, посвященные Амиру Темуру.

В третьем параграфе рассматривается проблема **«Речи и синтаксиса в драме»**. В процессе научной оценки поэтики произведений, относящихся ко всем жанрам, требуется строгое внимание к их языковым особенностям.

Литература, будучи искусством слова, составляет единое целое с лингвистикой, переводом. Слово, являющееся средством обмена мнениями в лингвистической науке, выполняет функцию материала для выражения и описания, созданного писателями в художественной литературе. По этой причине для детального исследования лексических, грамматических, синтаксических свойств слов, являющихся орудием художественной литературы, необходимо быть осведомленным о закономерностях языкознания. Несмотря на то, что художник хорошо понимает словарное значение слова, если он недостаточно понимает его грамматическое значение, в процессе описания и выражения могут возникнуть искажения.

Кроме того, писатель, поэт, драматург должны овладеть правилами синтаксиса, изучающими взаимосвязь слов в составе грамматики, предложения и его типы, являющиеся областью языкознания.

Профессор Дилмурод Куранов высказывает следующее мнение: «Когда речь идет о свойствах художественной речи, прежде всего, учитывается ее образность. Известно, что большинство слов, существующих в языке, на самом деле имеют образную природу, но образность художественной речи происходит от последовательного строя этих слов в семантико-грамматических отношениях, то есть это вторичная образность. Художественная речь не просто передает информацию, но создает ряд лингвистических образов в периодической последовательности и в конечном итоге ставит читателя перед художественной действительностью, а не перед голой мыслью».<sup>32</sup> Используя слова «образной природы», «создание ряда лингвистических образов в периодической последовательности» реализуется в соответствии с законами синтаксиса. Принимая во внимание эти особенности, возникает необходимость научного изучения речи и синтаксиса в драматических произведениях, созданных об Амуре Темуре.

Если мы рассмотрим эти теоретические взгляды при анализе драмы Абдуллы Арипова «Сохибкирон», написанной об А.Тимуре, то, свидетельствуя о том, что речь персонажей произведения сформировала прочное духовное единство, можно убедиться в правильности вышеуказанного мнения.

Темур:

Boyazidga yana maktub yo‘llagan edik,

Yana imkon bergan edik o‘ylab ko‘rishga.

Biroq hanuz javob yo‘qdir.

Muhammad Qovchin

Balki Boyazid

Tavba qilib o‘tirgandir, jura’ti so‘nib.

Yo adolat jabhasida biz to‘kkan qonlar

Nazaringda, sel misoli ko‘pirmoqdami?’’<sup>33</sup>

Рассказ Сахибкирана о том, что он направил письмо Боязиду, привел к выражению мнения министра Мухаммада Ковчина о страхе перед пролитой кровью. Эта мысль возмутила Темура. Он спешит подчеркнуть, что не является тираном, который наслаждается несправедливым кровопролитием. Он признает, что пролил кровь только для того, чтобы установить справедливость. Показать отношение чиновников, полководцев и представителей простого народа различного уровня к военным действиям Амира Темура, выявить доказательства Сахибкирана в этом отношении. Если бы в произведении не посредством диалогов, а через его речь было подчеркнуто, что Амир Темур проливал кровь во имя справедливости, глубокая логичность и художественность в этих местах произведения не

<sup>32</sup> Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent.: “Navoiy universiteti”, 2018. – 241 b.

<sup>33</sup> Орипов А. Танланган асарлар. Иккинчи жилд. – Тошкент.: Фафур Фулом номидаги “Адабиёт ва санъат” нашриёти, 2001 – 406 б.

были бы обеспечены. В результате передаваемая информация была бы в духе проповеди. Это качество было бы лишено выразительности и мешало бы возникновению коллизии между героями.

Когда речь идет о синтаксисе драмы Маъруфа Джалила «Сохибкирон», прежде всего необходимо учитывать, что в этом произведении присутствует эпический дух. В отличие от большинства драм, в этом произведении подробно описаны события, связанные с приходом Амира Темура на арену политической борьбы. Задачи, выполняемые авторскими комментариями, служащими наполнению общего содержания, также в большинстве случаев возлагаются на речь персонажа. Драматург считает своей главной задачей всестороннее ознакомление зрителей с действительностью того времени.

Следует иметь в виду, что все три драматических произведения, которые мы изучаем, написаны в стихотворной форме. Если в оригинале пьесы К.Марло имеет рифму, то драматические произведения, принадлежащие перу Абдуллы Арипова и Маъруфа Джалила, созданы в стиле белого стиха. Это свойство показывает, что использование инверсий во всех трех произведениях о Сахибкиране является жанровым требованием.

Четвертая глава диссертации называется **«Образ Сохибкирона в английской и узбекской лирике: индивидуальный стиль и художественность»**. В первом параграфе главы рассматривается «Проблема личности и свободы в стихотворениях малого жанра».

В узбекской классической и современной литературе имеется множество поэтических и прозаических произведений, посвященных Амиру Темуру. К началу XX века широкое распространение джадидских идей в Туркестанском крае усилило процесс национального самосознания. Джадидские поэты создали много стихов о Сахибкиране Амуре Темура, прославившем в прошлом все тюркские народы и Туркестанский край. Абдурауф Фитрат, называя родину «матерью» в своем стихотворении «Горе страны», указывает на то, что в жилах течет кровь таких дедов, как Тимур.

“Onam! Seni qutqarmoq uchun jonmi kerakdir?

Nomusmi, vijdon bila imonmi kerakdir?

Temur bila Chingiz qoni toshdi tomirimizdan,

Aytil! Seni qutqarmoq uchun qonmi kerakdir?”<sup>34</sup>

Мыслители подчеркивают, что для того, чтобы разбудить народ, спящий в невежестве, необходимо напомнить и пропагандировать его историю. Глубоко осознавая правильность этого пути, Абдурауф Фитрат хочет напомнить людям нации о героизме деда Сахибкирана, чтобы они поняли, что они способны на большие дела. Фитрат обращается к Амиру Темуру в одном из сочинений серии «Горе страны». Поэт, прибывший в мавзолей Темура, сказал, что положение нации тяжелое, и обратился к Сахибкирану с просьбой найти лекарство от болезней народа.

---

<sup>34</sup> Фитрат А. Танланган асарлар. I жилд. Шеърлар, насрий асарлар, драмалар. – Т.: “Маънавият” 2000. – Б. 31.

«Bag‘rim yoniq, yuzim qora, ko‘nglim siniq, bo‘ynim bukuk. Sening ziyoratingga keldim, sultonim! Yezilgan boshim, qisilgan vijdonim, kuygan qonim, o‘rtangan jonim uchun bu sag‘anangdan davo izlab keldim, xoqonim! Yuz yillardan beri jafo ko‘rub, g‘am chekib kelgan turning qonli ko‘z yoshlarin yetaklaringga to‘karga keldim. Qorong‘uliklar ichra yog‘dusiz qolgan o‘zbek ko‘zlari uchun tuprog‘ingdan surma olg‘ali keldim»<sup>35</sup>.

Это также бросается в глаза в творчестве английского поэта Виктора Джеймса Дейла, родившегося в Англии и выросшего в этой стране с легендами и представлениями о Темуре:

LO, upon the carpet, where  
Throned upon a heap of slain  
Blue-eyed dolls of beauty rare  
(Ah, they pleaded all in vain!)  
Sits the Infant Tamerlane!  
Broken toys upon the floor  
Scattered lie—a ruined rout.  
Thus from all things evermore  
Are—the fact is past a doubt—  
Hidden virtues hammered out<sup>36</sup>.  
Ma‘nosi: Qay yerdadir poyonozda, LO,  
Talay zamon o‘tib taxtga erishdi.  
Moviy ko‘z, hushro‘y siymo qo‘g‘irchoqlari  
(Eh, ularning behuda iltijolari)  
Yosh Tamerlan endi o‘z taxti uzra!  
Yerda o‘sha singan o‘yinchoqlari  
Ro‘parada ro‘yo - vayron bo‘lgan yo‘l.  
Sarob kabi endi arg‘umoqlari  
Haqiqat gumondan bir qadam ildam -  
Ro‘yobda jamiki zohir o‘ylari. (tarjima bizniki Z.Y)

В этом параграфе проанализировано творчество десятков поэтов, таких как Джеймс Дейл, Чарльз Лэмб, Эдгар Аллан По, Мухаммад Юсуф, Икбол Мирзо, Н.Афокова, И.Субхони.

Второй параграф четвертой главы называется «**Образ Сохибкирана в лиро-эпическом жанре: личность и прогресс**». На сегодняшний день в английской литературе создано множество прозаических, драматических и лирических произведений о Сахибкиране Амуре Темуре. Десятки прозаических и поэтических произведений английских писателей, таких как Роберт Ховард «Правитель Самарканда» (Lord of Samarkand, 1932), Кристофер Марло «Великий Темур» (Tamburlaine te Great, 1587), Чарльз Сандерз «Великий Темур» (1681), Николас Роу «Temurleyn» (1702), Чарльз Лэмб «Мечта царицы Арианы» (Kueyen Oriana's Dream, 1818), Эдгар Аллан Подо «Темур» (1827) до сих пор с большим интересом читают читатели всего

<sup>35</sup> O‘sha manba, B –33.

<sup>36</sup> Victor James Dale. Tamerlane. <https://www.poemist.com/victor-james-daley/tamerlane>.

мира, удивляют читателей, дают толчок к новым научным исследованиям. Наличие стихов об Амуре Темуре в творчестве Гете (1749-1832) и Шекспира, несомненно, заставит каждого представителя этого народа гордиться тем, что имя нашего предка находится в восхищении и исследованиях этих великих ученых.

В процессе оценки тематики лиро-эпических произведений, посвященных отражению жизни и деятельности Сахибкирана Амира Темура, необходимо вспомнить поэму талантливого поэта и писателя Мухаммада Али «Свет на куполе». Произведение написано в 1967 году и посвящено восхвалению трудов Амира Темура и других исторических деятелей во имя благоустройства страны, созидательной деятельности, а также прославлению тех, кто в свое время заботился о благополучии общества. Поэма начинается с изображения удивления мальчика, стоящего рядом с мавзолеем Гури Амир, перед куполом, являющимся образцом архитектуры прошлого. Автор, воспевая созидательную и архитектурную работу, которая стала украшением великой истории своего народа, подчеркивает, что заслуги предков, живших в прошлом, стали примером для современных поколений. Привлекает внимание автора тот факт, что усилия, предпринятые для преодоления последствий страшного землетрясения 1966 года, содержательно созвучны со созидательной работой предков, живших в прошлом. В трогательной форме изображены страдания Сахибкирана Амира Темура, сильно скорбящего о смерти внука Мухаммада Султана.

Чтобы увековечить память о своем внуке и оставить после себя еще один памятник потомкам, Сахибкиран приказал построить мавзолей Гури Амир. Для строительства этого сооружения будут привлечены квалифицированные строители из разных уголков страны.

“Buxorodan kelmish sangtarosh,  
Farg‘onalik gilkor ham bunda.  
Naqqoshini yuboribdi Shosh,  
Xorazmlik ganchkor ham bunda”<sup>37</sup>.

Автор обращает внимание на то, что на момент написания поэмы в обществе происходит процесс национального самосознания, хотя и незначительно. Мальчик, стоящий у мавзолея, восхищенный величием памятника прошлого, представляет собой обобщенный художественный образ молодого поколения, которое к 60-м годам XX века в несколько либеральном советском обществе только начало знакомиться с величественным обликом и грандиозными делами своих предков.

“Hilpirar galstuk,  
Pirpirar kipriklar,  
Gumbazga termulib  
Og‘riydi bo‘yni,  
Chiqadi, kiradi  
Qabrga tiriklar,

---

<sup>37</sup> Али М. Сайланма: Шеърлар, дostonлар, шеърлий роман ва таржималар. – Тошкент.: “Шарк”, 1997. – Б. 247.

Bolakay turadi  
Unutib uyni<sup>38</sup>.

Видно, что поэт привнес в произведение тему столкновения цивилизаций. Необходимо помнить, что мальчик в галстук, являющийся ребенком живущих в современном обществе людей, гордящихся своими достижениями в век изобретений и открытий, представляет собой символический образ.

Литературовед С.Мирзаев, говоря о драме Абдуллы Арипова «Сахибкирон», выдвигает следующие понятия: "Амир Темура, который с юности поставил перед собой цель бороться за справедливость, завоевал почти половину мира во имя добра и построил Великое Туранское царство. Свои бесчисленные богатства он тратит на справедливость, на добрые дела. Благоустраивает народ, строит новые города и села... »<sup>39</sup>

Действительно, талантливый поэт еще в первые годы независимости, наряду с творческим подходом к историческим художественным образам, стремился изобразить образ Амира Темура, исходя из исторической правды, и в этом процессе одним из первых выразил разнообразные переживания великого завоевателя на основе лирического характера, особо отмечая своеобразные поэтические интерпретации в его творческих воззрениях, освещение художественного мастерства в создании образа.

В третьей части четвертой главы изучены **«Язык, стиль и система образов в стихотворениях, посвященных Амиру Темуру»**. Фитрат считает, что Сахибкиран, услышав в стихотворении «Горько страны» крик раздавленного, разграбленного, упавшего и раненого народа, может выйти из своей могилы и призвать народ к восстановлению, исправлению края, обеспечению благополучной жизни потомков. Для Фитрата, выразившего через образ юноши свою мучительную боль и скорбь, в этот период ни среди живых, ни среди мертвых не было ни одного спасителя, кроме духа Амира Темура. Именно поэту в своем произведении он поднял дух Амира Темура до уровня центрального образа. Он хотел призвать и объединить своих соотечественников в борьбе за свободу и независимость под этим знаменем. Также, когда Фитрат в июльском, августовском, октябрьском и декабрьском номерах газеты «Хуррият» 1917 года опубликовал цикл стихотворений под названием «Юрт қайғуси», воспевающих идею национальной независимости, один из них был дан с комментарием «Темура впереди», в котором Фитрат обращается к вечному духу Амира Темура от имени лирического героя, говоря: «egilgan boshim, qisilgan vijdonim, kuvgan qonim, o'rtangan jonim uchun bu sag'anangdan davo izlab keldim».

Рассматривая мировую поэзию, мы отметили, что в творчестве Биджая Канта Дубея есть ряд поэтических произведений, посвященных Сахибкирану Амиру Темуру. Он пытается интерпретировать Амира Темура как причину разрушений, но его взгляды порой противоречат реальности истории. На

<sup>38</sup> Shu manba, – B. 244.

<sup>39</sup> Mirzayev S. Hayot va adabiyot. – Toshkent.: "Sharq", 2001. – B. 217.

основании этого нельзя забывать, что выдвигаются его взгляды как человека-завоевателя, но истина истории прямо противоположна. Совершенно противоположный смысл в словах Фитрата о том, что память и дух таких прадедов, как Темурубек, способствуют повышению самосознания нации.

Эдгар Аллан По (1809–1849) продолжил в своем творчестве вышеуказанные конфликты, о которых говорится в его знаменитом стихотворении «Темур»:

Kind solace in a dying hour!  
Such, father, is not (now) my theme –  
I will not madly deem that power  
Of Earth may shrive me of the sin  
Ma'nosi: O'lim onlarida tasalli taskin!  
Padarim, ayni dam bu maqsad ermas –  
Men bu - yengilmas, qudrati, shoni beqiyos  
Yer mening gunohimla evrildi xolos. (авторский перевод)

Если обратить внимание на строки, то мы наблюдаем уникальные принципы художественного совершенства. В основе этого, в определенном смысле, лежит понимание человека, углубление отношений к миру.

В параграфе поясняется, что язык художественного произведения позволил шире раскрыть особенности жанра, что позволило осознать конфликты в судьбе человека, эволюции в мире его мысли. Поскольку на основе художественного языка в произведении раскрыты историческое время, судьбы великих исторических деятелей и зарисовки судьбы, особо отмечалось, что это позволило сделать шаг к художественному совершенствованию литературы эпохи и создать индивидуальный стиль автора. Обосновано эффективное использование народного языка при интерпретации мира художественных образов позволило раскрыть специфические принципы художественной функции.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сравнительное исследование произведений разных жанров, созданных об Амуре Темуре в английской и узбекской литературе, позволяет сделать важные научные выводы. Представители английской литературы эпохи Возрождения уделяли особое внимание художественной интерпретации образов исторических личностей в своих произведениях. Основная причина этого в том, что в начале XVI века представители британской государственности, которая все более поднималась, глубоко всматривались в новейшую историю континента и пытались сделать необходимые выводы на будущее. В связи с этим личность Амира Темура, спасшего Европу от вторжения османов в начале XV века, вызвала большой интерес у англичан, как и по всему континенту. В Средней Азии исторические и художественные произведения об Амуре Темуре начали создаваться еще при его жизни.

Высокое уважение к личности Амира Темура, проявленное в годы независимости, нашло свое отражение и в нашей национальной литературе.

1. Исторические источники сыграли ключевую роль в создании произведений на основе прототипа Амира Темура в английской и узбекской литературе. Авторы при создании художественных обобщений о Сахибкиране и стране, которую он создал, обращались непосредственно к научной литературе, созданной на эту тему. В драме Кристофера Марлоу «Темур Великий» существование негативного отношения к личности Сахибкирана было вызвано влиянием подобных исторических источников. Важную роль в ознакомлении узбекских писателей, поэтов и драматургов с деятельностью Сахибкирана сыграли произведения «Уложения Темура» и «Зафарноме» Шарфиддина Али Язди.

2. В узбекской классической литературе особое значение придается созданию трактовок образа Амира Темура. Алишер Навои, величайший представитель узбекской классической литературы, в своих историко-художественных произведениях высказал немало положительных отзывов об Амуре Темуре. «Темурнома», созданная несколькими авторами, также показывает, что в прошлой литературе особое внимание уделялось художественной интерпретации образа Амира Темура.

3. В процессе сравнительно-типологического исследования лирических, эпических и драматических произведений, созданных об Амуре Темуре в английской и узбекской литературе, необходимо уделять серьезное внимание эстетическому идеальному содержанию авторов. Всем известно, что Амир Темур оставил глубокий след в мировой истории, своей политической, экономической и военной мощью в свое время основал огромное государство. В своих творческих замыслах, под влиянием мировоззрения и среды творческие деятели опираются на различные подходы к созданию художественной интерпретации образа Темура. В творческих планах авторов, создавших произведения на эту тему в период независимости, преобладает цель художественного отражения прогресса в истории государственности узбекского народа.

4. Сравнительное изучение факторов возникновения и развития английской и узбекской исторической романистики служит для того, чтобы сделать важные научные выводы о прозе обоих народов. В английской исторической романистике преобладают темы о жизни англосаксонских, норманнских племен, существовавших в прошлом, возникновении централизованного государства на Британском острове. «Минувшие дни», считающийся первым романом в узбекской литературе, является произведением высокого художественного уровня, полностью отвечающим требованиям жанра исторического романа.

5. В узбекской романистике особое внимание уделяется созданию образа Темура. В речи Юсуфбека-хаджи, героя нашего первого

национального романа, имя Амира Темура упоминается в форме Темур Курагон. В романе Адыла Якубова «Сокровище Улугбека» также широко представлены художественные обобщения, связанные с деятельностью Сахибкирана Амира Темура. Крупными произведениями, созданными на эту тему, являются роман-диалогия Мухаммада Али «Сарбадоры», роман-тетралогия «Великое владычество» Серия романов Нурали Кабула «Эпопея Темуридов» выделяется среди произведений, написанных о Сахибкиране в последние годы.

6. В романах, посвященных Амиру Темуру, можно засвидетельствовать наличие особенностей и различий в превращении исторической действительности в художественную реальность. В романе Сергея Бородина «Звезды на небе Самарканда» можно почувствовать большое влияние советской идеологии на создание образа Темура. Хотя романы в тетралогии «Великое царство» Мухаммада Али названы по именам царевичей, автор стремился широко осветить образ Амира Темура как главного героя и подробно описать жизнь народа того времени. В романах Нурали Кабула из серии «Эпопея Темуридов» упоминаются разные периоды жизни Сахибкирана.

7. В английской и узбекской литературе также достигнуты важные творческие успехи в создании драматических интерпретаций образа Амира Темура. Драма Кристофера Марло «Великий Темур» заслуживает признания как первое сценическое произведение в английской литературе об Амуре Темура. Однако в некоторых местах драмы можно наблюдать несоответствие художественной логики жизненной логике. В трагедии Максуда Шайхзаде «Мирзо Улугбек» создан образ духа Темура. В годы независимости особое внимание уделялось созданию драматических произведений, посвященных Амиру Темуру.

8. Если обратить внимание на тематику драматических произведений, созданных в эпоху английского Просвещения и Возрождения, можно засвидетельствовать, что существует множество образцов творчества, написанных об Амуре Темура. Такие драматурги, как Кристофер Марло, Николас Роу, Чарльз Сандерз, рассматривая деятельность Сахибкирана с разных точек зрения, создали сценические произведения высокого художественного уровня. Подходы Марло к художественному оформлению образа Темура порождают некоторые спорные вопросы. Его повествование о коллизии между персидским царством и пастухом Темуром в центре произведения не соответствует историческим фактам. Верность этого впечатления становится все более очевидной в процессе более близкого знакомства с историческими источниками и текстом этого произведения.

9. За годы независимости был создан ряд драматических произведений, посвященных Амиру Темуру. В драме Абдуллы Арипова

«Сохибкирон» отражены самые сложные и решающие моменты в жизни Сохибкирона. Автор стремится создать мысли, философские наблюдения великого сахибкирана, создающего огромные общественно-политические события, связанные с судьбами государств и наций. Автор хотел понять, что вечные противоречия между миром и человеком, войной и миром, справедливостью и разрушением проявляются в той или иной форме в деятельности завоевателей, таких как Сахибкиран.

10. В драме Маъруфа Джалила «Повесть о Темуридах» описываются усилия Амира Темура по созданию централизованного государства. Автор в своем произведении, в отличие от других драм, созданных на эту тему, пытается подробно отразить события, произошедшие в жизни Сахибкирана. Характерным признаком поэтики этой драмы является множество подробных выражений и деталей, характерных для эпических произведений. Драматург стремился отразить факторы, вызвавшие конфликт между Амиром Темуром и Амиром Хусейном, а также борьбу за освобождение страны от монгольских завоевателей.

11. В процессе сравнительно-типологического изучения произведений, созданных об Амуре Темуре в английской и узбекской лирике, необходимо учитывать индивидуальный стиль и художественное мастерство авторов. В английской лирике принято демонстрировать образ Амира Темура в романтическом облике, как легендарную личность и героев устного народного творчества. В узбекской поэзии особое внимание уделяется восхвалению заслуг Амира Темура перед народом и нацией, его усилий по повышению национальной государственности.

12. В мировой и узбекской литературе имеются сотни произведений, посвященных Амуре Темуру и темуридам, относящихся к небольшим лирическим жанрам. В произведениях Фитрата из серии «Горе страны» имя Сохибкирона несколько раз упоминается. Стихотворения таких поэтов, как Абдулла Орипов, Мухаммад Юсуф, Хуршид Даврон, можно признать лучшими образцами творчества, посвященными Амуре Темуру. Специальное исследование произведений малого лирического жанра, посвященных Амуре Темуру в нашей современной литературе, является важной задачей, стоящей перед литературоведами.

13. В стихотворениях, посвященных Амуре Темуру, можно наблюдать широкое освещение проблемы личности и свободы. Тот факт, что Амир Темур был великим героем в истории нации, позволяет подробно воспеть в своих стихах вопросы свободы, воли и человеческого достоинства. По этой причине деспотическая советская идеология, наряду с другими творческими деятелями, приостановила поэтов писать произведения об этом человеке. Обретение свободы Родины позволило народу осознать свою самобытность посредством упоминания героизма Амира Темура. По этой причине в годы независимости было создано множество лирических произведений,

посвященных Амиру Темуру, в которых была затронута тема свободы человека.

14. Представители джадидской литературы уделяли большое внимание созданию образа Амира Темура в своих произведениях. В романе Абдуллы Кадыри «Минувшие дни» в стихотворении Абдурауфа Фитрата «Горе страны» упоминается имя Сохибкирона, отмечаются его огромные заслуги в развитии нации. Джадиды старались лучше познакомить людей с великим Сахибкираном, прославившим честь тюркских народов во всем мире, чтобы дать народу понять свою идентичность. За годы независимости о Сахибгироне Амире Темуре было создано множество произведений во всех литературных жанрах.

15. В годы независимости такие поэты, как Абдулла Орипов, Хуршид Даврон, Мухаммад Юсуф, Икбол Мирзо создали стихи высокого художественного уровня, посвященные Амиру Темуре. В этих стихотворениях образ Сахибкирана художественно интерпретируется в гармонии с понятиями свободы, справедливости и процветания народа. Драматические произведения об Амире Темуре, созданные поэтическим способом, также были тепло встречены литературной общественностью. «Сахибкиран» Абдуллы Орипова, «Сахибкиран. Сказание об Амире Тимуре» Маруфа Джалиля были признаны лучшими произведениями в этом направлении.

16. В произведениях лиро-эпического жанра особое внимание уделялось восхвалению подвигов Сахибкирана Амира Темура, прославлению его заслуг во имя процветания народов. Широкий диапазон выразительных возможностей в лирико-эпическом жанре дает возможность масштабно написать об исторической личности и сложностях жизни периода, в который она жила. Произведение Мухаммада Али «Свет в куполе» выделяется среди произведений, созданных в этом жанре, где с большим мастерством художественно интерпретируется образ Амира Темура.

**ONE-TIME SCIENTIFIC COUNCIL PhD. 03/04.06.2020.fil.113.02  
AWARDING SCIENTIFIC DEGREES AT JIZZAKH STATE  
PEDAGOGICAL UNIVERSITY**

---

**KARSHI BRANCH OF TASHKENT UNIVERSITY OF  
INFORMATION TECHNOLOGIES NAMED AFTER  
MUHAMMAD AL-KHOREZMI**

**YAKHSHIEVA ZEBO RASHIDOVNA**

**INTERPRETATIONS OF THE IMAGE OF AMIR TEMUR IN ENGLISH  
AND UZBEK LITERATURE: COMBINATION OF HISTORICAL TRUTH  
AND ARTISTIC REALITY**

**10.00.06 – Comparative literature, crosslinguistics and translation studies**

**DISSERTATION ABSTRACT  
FOR A DOCTOR OF PHILOLOGY (DSc)**

**Jizzakh – 2024**

**The theme of the dissertation for a Doctor of Philology (DSc) was registered under No. B2022.4.DSc/Fil495 by the Supreme Attestation Commission.**

The dissertation has been accomplished at Karshi branch of Tashkent University of Information Technologies.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume) on the website of jdpu.uz and the information and educational portal —Ziyonetl www.ziyonet.uz.

**Scientific advisor:** **Turayev Damin**  
Doctor of Philology, Professor

**Official opponents:** Doctor of Philology, Professor  
Doctor of Philology, Professor  
Doctor of Philology, Professor

**Leading organization:** **Navoi state pedagogical university**

The defense of the Dissertation will take place on \_\_\_\_\_ 2024, at \_\_\_\_\_ at the meeting of one time Scientific Council on the basis of Ph.D.03/04.06.2020.Fil.113.02 awarding scientific degrees at Jizzakh State Pedagogical University (Address: 130100, Jizzakh, str.Sh.Rashidov, 4. Tel: (872)226-13-57; fax; (872)226-46-56; e-mail: jdpu info@umail.uz, The main building of Jizzakh State Pedagogical University, 2<sup>nd</sup> Floor, Meeting Hall).

The Dissertation can be reviewed at the Information Resource Centre of Jizzakh State Pedagogical University (Address: 130100, Jizzakh, str. Sh.Rashidov, 4. Tel: (872)226-13-57); Fax: (872) 226-46-56).

The abstract of the Dissertation was distributed on \_\_\_\_\_ 2024.  
(Mailing report № \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ 2024).

**U.A.Jumanazarov,**  
Grantor of academic degrees  
Chairperson of the scientific council,  
Doctor of Philology, professor

**F.E.Ibragimova,**  
Grantor of academic degrees  
Scientific secretary of the scientific council,  
PhD, associate professor

**U.Kasimov,**  
Scientific degree granting chairperson  
of the scientific seminar under the council.  
DSc, professor

## INTRODUCTION (DSc thesis abstract)

**The aim of the research work** is to research the image of Amir Temur consists the historical reality and the harmony of artistic reality in works of artistic interpretation in English and Uzbek literature, on the basis of which the appointment of trends in the evolutionary development of world and Uzbek literature and a clear definition of their promising principles in our national literature.

**The object of the research work** is the works of representatives of the poetry dramatic works by artists such as K.Marlow, N.Rou, Ch.Sanders, E.Allan Poe and H.Jovid, A.Fitrat, S.Toshkandi, M.Ali and Oripov, Ma'ruf Jalil, Asror Samad, Nurali Qobul, Israel Subhani

**The scientific novelty of the research work** is as follows:

it has been identified that The evolutionary progress of the interpretation of the image of Amir Temur in English and Uzbek scientific and artistic literature has been observed, the interpretations of this image in classical and modern literature

it has been comprehensively studied the works of different genres define the creative socio-aesthetic ideal as well as the concept of historical personality; The genesis of English and Uzbek historical novels is studied, the concept, architectonics of works dedicated to Amir Temur and temurids

it has been proved that the principles of the transformation of historical truth into artistic reality in the novels dedicated to Amir Temur and the temurids,

it has been stated that the peculiarities in the artistic interpretation of the image of Temur in English and Uzbek drama were evidenced; the study of dramatic interpretations of the image of Amir Temur and

it has been revealed in English and Uzbek lyrics, the role of individual creative style and artistic skill in the interpretation of the poem by the poet Amir Temur is studied, the poetic features of poems dedicated to Amir Temur.

**The implementation of the research results.**

From his scientific conclusions regarding the artistic aesthetic categories of similar and contrasting aspects in the creation of the image of Amir Temur and temurians in the expression of historicity and modernity, nationalism and universal in the creation of the character of the heroes of the Republic of Kazakhstan M.O.AR08855741 “Рукописное наследие Казахстана как парадигма “Духовного возрождения” нации: сбор, хранение, цифровизация, систематизация, создание электронного каталога, публикация и исследование”, completed in 2020-20222, was used as an important theoretical source in the implementation of fundamental project work at the Auezov Institute of literature and Art (Reference No. 056/258. Kazakhstan state university named after O. Auezova. 08.07.2024.) As a result, it has been argued that the artistic expression of the reality of history in English and national fiction novels is associated with the relationship of historical hero and artistic characters, time and space, character and psyche; the reality of Temur due to the full-fledged

imagination or absence of Timur times and space in the interpretations of the image.

In the creation of the image of Amir Temur and the Timurids in Uzbek and English literature, conclusions on the topic of the harmony of historical reality and artistic reality were used within the framework of the State Scientific and technical programs of the Tashkent State University of Uzbek language and Literature named after Alisher Navoi in the framework of the innovative project I-OT-2019-42 (Reference No. 01/4-2789. Tashkent State University of Uzbek language and Literature named after Alisher Navoi. 08.10.2022) As a result, in enriching the scientific and theoretical foundations of the project, in transforming great historical figures into heroes of artistic images and works, National images of lexical elements are explained on the example of historical and artistic works.

In English and Uzbek literature, the image of Amir Temur and temurians: scientific views on the concept of creative socio-aesthetic ideal and historical personality within the framework of Genesis and educational orientation were used as an important theoretical resource in the implementation of the project 54-10/104 on the topic “dwarf star” reins or in the presence of followers of Abdullah Oripov”, acquired by the Kashkadarya (Reference No. 37/6. The Kashkadarya regional branch of the union of writers of Uzbekistan. 23.12.2023) As a result, in enriching and implementing the theoretical foundations of the project with views on Amir Temur, analyzes of samples of English and Uzbek literature were used to improve the socio-aesthetic views of the writer and improve his skills.

Giving a scientific-based assessment of the poetics of dramas created about Sahibkiran in the drama of the English Renaissance and enlightenment; studying the individual style and harmony of real historical events of the creators in the creation of the image of Amir Temur in English and Uzbek poetry, PF-201912258) “the creation of a multilingual (Uzbek, Russian, English) electronic platform of Uzbek Literature” (project leader B.Holikov) grant was used as an important theoretical resource in the implementation of the project work. (Reference No. 04/1-2146. Tashkent State University of Uzbek language and Literature named after Alisher Navoi. 22.08.2024.) As a result: the study of dramatic interpretations of the image of Amir Temur was carried out, the consideration of peculiarities in the artistic interpretation of the image of Temur in English and Uzbek drama was taken into account; in English and Uzbek lyrics, the study of language and style issues was carried out in poems about Amir Temur. The interpretation of the image of Amir Temur in world historical and fiction novels, based on the views of writers on artistic aesthetic principles in harmonizing historical realities and artistic textures on the basis of showing aspects corresponding to the artistic skill of writers in bringing to the surface of traditionalism and retrospection, from the Ministry of Higher Education, Science and innovation of the Republic of Uzbekistan used in the implementation of A Practical Project on the topic “creating multimedia products”. (Reference No. 1003/4. Namangan State University. 29.08.2024.) As a result, the aspects inherent in the artistic skill of the present traditionalism and retrospection in the work of this project are enriched with scientific data in the enrichment of this dissertation work.

Furthermore, interpretations of the image of Amir Temur in English and Uzbek literature, scientific conclusions about the historical reality and the harmony of artistic reality were used in the preparation of the show “read together” on the TV channel “culture and enlightenment” of the National Broadcasting Corporation of Uzbekistan dedicated to the analysis of the tetralogy “great kingdom”. (Reference No. 02-02-03 / 195. State institution of the National broadcasting company of Uzbekistan “Culture and enlightenment” TV channel. 02.11.2022.) The result is that the script of the show is perfected, the content is enriched with theoretical sources.

Theoretical views on the same image in English literature and different aspects of the image of Temurbek in Muhammad Ali’s epic novel “The Great Kingdom”, dedicated to Amir Temur and the temurids, were used in the preparation of the “education and reform” series of shows of the Kashkadarya Regional Broadcasting Corporation. (Reference No. 17-05 / 208. The national broadcaster of Uzbekistan is the Kashkadarya regional branch. 23.10.2023.) As a result, the scientific popularity of the shows was consistently enriched, and was carried out the task of creating the image of Amir Temur in world and Uzbek literature, highlighting the issues of historical reality and its artistic interpretation.

**The publication of the research results.** A total of 38 scientific papers have been published on the topic of the dissertation, including 17 articles (12 in republican and 5 in foreign journals) in scientific publications recommended by the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan for the publication of the main results of doctoral dissertations, 15 theses in republic and international conferences, two monographs have been published and 4 certificates under this topic have been obtained of the Ministry of Justice of the Republic of Uzbekistan for author’s programs

**The outline of the thesis.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion and the list of used literature, the total volume is 155 pages.

**E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**  
**I bo'lim (I часть; I part)**

- 1.Yaxshiyeva Z.R. The image of Amir Timur in English and Uzbek literary studies.// Monography. Karshi. 2024.176 p.
- 2.Yaxshiyeva Z.R. Analysis of the creteriality of historical novels in the science of literary studies.// JMEA Journal of Modern Educational Achievements. 2023, Volume 6 h <https://scopusacademia.org/>. 174-178 pages.
- 3.Yaxshiyeva Z.R. Exploration of the linguistic style of novels about Amir Timur.// Journal of advanced linguistic studies. Vol. 10, no. 2, July-dec 2023 (issn 2231-4075). 128-137 pages.
- 4.Yaxshiyeva Z.R. Персонаж Амира Темура, перекочевавшая в мировые и турецкие исторические романы.// Tamaddun nuri. 2023. 12 son (51) ISSN 2181-8258. 82-86-betlar.
- 5.Yaxshiyeva Z.R. G'arb va sharq adiblari ijodida Amir Temur obrazi talqinlari tahlillari.// Termiz Davlat Universiteti. Filologik tadqiqotlar: Til, adabiyot, ta'lim. 2023 6/7 son. ISSN:2181-1741.82-86-betlar.
- 6.Yaxshiyeva Z.R. O'zbek va jahon yozuvchilari bosh qahramonlariga singdirilgan millatlararo tolerantlik masalalari. "Ilm sarchashmalari"// Urganch davlat universitetining ilmiy-metodik jurnali, 2023, № 8. B. 208-2123. (10.00.00 № 3)
- 7.Yaxshiyeva Z.R. XVI asr ingliz adabiyotida yoritilgan Temur obrazining qiyosiy tahlili.// NamDU ilmiy axborotnomasi, 2023-yil. №8. 345-350-betlar.
- 8.Yaxshiyeva Z.R. Tarixiy romanlarga ko'chgan Amir Temur siymosi.// Qarshi davlat universiteti, QarDU xabarlar. 4/2(60).2023, iyul-avgust. 170-174-betlar.
- 9.Yaxshiyeva Z.R. O'zbek adabiyotida Amir Temur va temuriylar obrazi talqinlari.// Buxoro davlat universiteti ilmiy axboroti Ilmiy-nazariy jurnal. 2023.
- 10.Yaxshiyeva Z.R. Inglizabon va turkiy xalqlar adabiyotida Temur obrazi talqini.// Xorazm ma'mun akademiyasi axborotnomasi. 10/4. 2023. 162-167. SSN 2091-573X.
- 11.Yaxshiyeva Z.R. Navoiy va ingliz adiblari ijodida Amir Temur obrazi talqinlari.// Alisher Navoiy. Xalqaro jurnali. ISSN. 2181-9904. Doi Jurnal. 10.26739/8121-9904. 2023.3-jild, 2 son. 25-30-betlar.
- 12.Yaxshiyeva Z.R. O'zbek va jahon ilmida Sohobqiron siymosi: tarixiy shaxs va badiiy obraz sifatida.// O'ZMU xabarlar. 2024, [7/5/1] ISSN 2181-7324.
- 13.Yaxshiyeva Z.R. Amir Temur haqidagi asarlarda hayot haqiqati va badiiy to'qima. Buxoro davlat universiteti ilmiy axboroti ilmiy-nazariy jurnal. 2024, 9 son. 114-166 betlar.
- 14.Yakhshieva Z.R. The figure of Amir Temur: as a historical person and an artistic image. Academic international conference on multi-disciplinary studies and education. Hosted from Pittsburgh, USA. 2023.30.05. 94-96 pages.

- 15.Yaxshiyeva Z.R. Jahon adabiyotshunosligida Amir Temur obrazi talqinlarining qiyosiy tadqiqi.// Нововведения современного научного развития в эпоху глобализации: проблемы и решения. Volume1. Issue. www.uzresearchers.com. 18-25 ct.
- 16.Yaxshiyeva Z.R. O'zbek Folklori va shevalari tadqiqotlari: Amaliyot, metodologiya, yangicha yondashuv. Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat "O'zbek tili va adabiyoti universiteti". Xalqaro ilmiy amaliy konferensiya materiallari. 2023-yil 20 may.
- 17.Yaxshiyeva Z.R. Gumanitar fanlarni o'qitishda tarixiy va badiiy manba sifatida Amir Temur faoliyati. Fan va ta'limda innovatsion texnika va pedagogik texnologiyalarining rivojlanish istiqbollari. Respublika ilmiy amaliy ajjuman. 2024 yil. 10-11 may.
- 18.Yaxshiyeva Z.R. Temuriyshunoslik tadriji-ilmida, tarbiyada va ta'limda. Aniq va tabiiy fanlarni rivojlantirishda raqamli texnologiyalarining o'rne. Respublika ilmiy texnik anjuman. Farg'ona. 2024. 4-5 oktyabr. 302-311 betlar.
- 19.Yaxshiyeva Z.R. Amir Temur haqidagi tarixiy romanlarda xronotop masalalari.// O'zbek tili stilistikasi va nutq madaniyati masalalari nomli respublika ilmiy amaliy konferensiya materiallari. Samarqand 2023. 19-20 may. 93-96-betlar.
20. Yaxshiyeva Z.R. Ingliz adabiyotshunoslidgia Temur obrazi yoritilish uslublari.// "Rauf Parfi ijodining ma'naviy-ma'rifiy ahamiyati" mavzusida Respublika ilmiy-nazariy onlayn anjumani. 2023. 08-avgust. 11-15-betlar.

## **II bo'lim (II часть; part II)**

- 21.Yaxshiyeva Z.R. The image of Amir Temur in literary studies: historical person and artistic image Scientific journal of modern educational achievements. Scopus academia. JMEA. 2023. Volume 6. <https://scopusacademia.org>.
- 22.Yaxshiyeva Z.R. G'arb va sharq adiblari ijodida Amir Temur obrazi talqinlari tahlillari.// O'zbekiston: til va madaniyat. Adabiyotshunoslik. 2024 Vol. 1[2] ISSN 2181-92-2x. www.literature.tssull.uz 120-138 betlar.
- 23.Yaxshiyeva Z.R. The literary image of Amir Timur in the English and Uzbek literature.// Guliston davlat universiteti axborotnomasi ilmiy jurnali. ISSN:2181-7367. 2024/1 son. 208-212-betlar.
- 24.Yaxshiyeva Z.R. Изучение произведений, основанных на прототипе Амира Тимура в литературе Европе. O'ZMU xabarlari. 2024, 7 son [7/5/1] ISSN 2181-7324. 334-336 betlar.
- 25.Yaxshiyeva Z.R. Mirzoyev A. Ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur siymosi. Monografiya. – Toshkent: "Poytaxt exclusive", 2024. (UO'K 83.34(0/3) kbk 83.3 (7Angl) 83.3(50') Y 90. – 230 bet.
- 26.Yaxshiyeva Z.R. "Tamburlane" (Temur) obrazi talqinlari: tarixiy haqiqat va badiiy voqelik masalalari. // Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya. 2024-yil, 6-iyun. Termiz.

- 27.Yaxshiyeva Z.R. Suryey of Timur and timurids in Alisher Navoi's scientific, literary heritage.// Alisher Navoiy va XXI asr. 9-xalqaro konferensiya.Toshkent. Bursa.2024, 8- fevral. 718-722 иуедфк.
- 28.Yaxshiyeva Z.R. Tarixiy romanlarda badiiy xronotop masalalari.// “Yangi O‘zbekistonda innovatsion tadqiqotlar” xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. Toshkent. 2023/1. 217-221-betlar.
- 29.Yaxshiyeva Z.R. Свобода личности и периодические проблемы в англоязычном литературоведении.// Международная научно–практическая конференция “Современные подходы и инновации в филологическом образовании: научные и педагогические перспективы” Термиз. 6 июня 2024 г. [www.sean.uz](http://www.sean.uz).
- 30.Yaxshiyeva Z.R. Dunyo adabiy olamida Temurshunoslik ilmi: tarixiy sarkarda va nasrda obraz.// III Renessans lingvomadaniy tafakkuri va falsafiy dunyoqarashni rivojlantirishning dolzarb muammolari”. Buxoro, 2024.
- 31.Yaxshiyeva Z.R. Research of the figure Tamburlaine in English and Uzbek literature, // “History and culture of Uzbekistan in the System of central Asian civilization” materials of the IIinternational scientific-practical conference. September 22-23.2023.
- 32.Yaxshiyeva Z.R. The personality of Temur in historical novels. “History and culture of Uzbekistan in the System of central Asian civilization” materials of the IIinternational scientific-practical conference. September 22-23. 2023.
- 33.Yaxshiyeva Z.R. Amir Temur haqidagi romanlarda tarixiy haqiqatning badiiy talqini. // Ta’lim sohasini rivojlantirishda zamonaviy yondashuvlar va unga qaratilgan yechimlar. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya. 28.02.2023.
- 34.Yaxshiyeva Z.R. Восточное би западные художественные произведение, создание по прототипу исторических образов.// International conference on linguistics, literary and translation.2024. 10. 08.